

جمهورية إندونيسيا

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



إعداد كتاب دليل معلّم اللغة العربية للمدرسة المتوسطة الإسلامية

(بالتطبيق على مدرسة دار العلوم بجومبانج جاوى الشرقية)

البحث العلمي التكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إشراف:

إعداد:

د. محمد عفيف الدين دمياطي

: محمد إسماعيل

الطالب

د. قريب الله بابكر

: ١٧٢٠٠٢٤ رقم التسجيل

العام

٢٠١٣ م

١٤٣٤ هـ

استهلال

بسم الله الرحمن الرحيم

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ

(سورة يوسف: ٢)

إهداء

إلى أمي العزيزة (الحاجة مستجلة) وأبي العزيز المرحوم (الحاج منور جنيدي)

الذين قد رباني تربية طيبة منذ صغري حتى كبري لها وأعطيني كل ما أحتاج إليه من المال والدعاء والتشجيع والرحمة حتى استطعت أن أتم دراستي في الدراسات العليا في هذه الجامعة. "اللهم ارحمهما واغفر ذنبهما يا أرحم الراحمين وأدخلهما جنة النعيم"

إلى أخي الكبير المحبوب (مفتاح الهدى)

الذي يشجعني ويعينوني كثيرا حتى صرت على ما أنا عليه اليوم، راجيا أن يحقق الله له الآمال العالية والعلوم النافعة والأعمال المرضية وكتبه الله من عباده الصالحين الناجحين في جميع الأمور، آمين.....

إلى إخواني وأخواتي الأشقاء

الذين حثوني وشجعوني في كل حين بدون ملل حتى استطعت إتمام هذا البحث

إلى جميع الأساتيد والأستاذات

الذين أسدوا النصائح التي استندت منها في حياتي وأكدوا لي أن المعلم ليس لإعطاء الدرس فقط بل لتربية جيل مشرف

إلى الأصحاب جميعا

إليهم جميعا أهدى هذا البحث

كلمة الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي أنزل الكتاب تبياناً بكلّ شيء وهدى ورحمة وبشرى للمسلمين، الصلاة والسلام على سيدنا محمد عبده ورسوله النبي الأُمي وعلى آله وصحبه وسلم تسليماً عدد ما أحاط به علمه وخط به قلمه وأحصاه كتابه. أما بعد:

يشرفني - بعد حمد الله تعالى - أن أتقدم بأسمى آيات شكري لكل من ساعد على ظهور هذا البحث وذلك من خلال المساعدة على تصميمه وجمع المعلومات أو خلال التشجيع المعنوي الذي قدموه لي وأخص بالذكر:

- ١ - سماحة الأستاذ الدكتور موجيا رهارجو، مدير جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
- ٢ - سماحة الأستاذ الدكتور مهيمن، عميد كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
- ٣ - سماحة الدكتور شهداء صالح نور، رئيس قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
- ٤ - سماحة الأستاذ الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي بصفته المشرف الأول، والدكتور قريب الله بابكر بصفته المشرف الثاني لتوجيههما وإرشادهما خلال شغلتهما بالتدريس من أجل كمال هذه الرسالة
- ٥ - الأساتيد المعلمين في قسم تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج الذين جعلوني محباً لهذه اللغة بجميع مصاعبها وجعلوني محباً لتعلمها وتعليمها بجميع تفاصيلها
- ٦ - سيادة هانداياني الماجستير، رئيس مدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية جومبانج جاوا الشرقية على سماحته الجليلة

- ٧- تقديرا وعرفانا لخبير تعليم اللغة العربية الدكتور ولدانا ورغاديناتا الذي قدم الإرشادات والاقتراحات لهذا البحث
- ٨- سماحة خبير في مجال لخبير تعليم اللغة العربية الدكتور مفتاح الهدى الذي قدم الإرشادات والاقتراحات لهذا البحث
- ٩- ولجميع طلبة الصف الثامن بمدرسة "درا العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية جومبانج جاوا الشرقية على سماحته الجليلة وكل من أسهم في إخراج هذا العمل المتواضع إلى حيّز الوجود ولو بكلمة تشجيع
- لهم جميعا خالص الشكر ووافر الامتنان على جهودهم القيمة وجعل الله أعمالهم في ميزان حسناتهم وورزقنا وإياهم الفردوس الأعلى من الجنان، وصدق الله إذ يقول
- "هل جزاء الإحسان إلا الإحسان" (سورة الرحمن: ٦٠)

وزارة الشؤون الدينية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



تقرير المشرفين

بسم الله الرحمن الرحيم، الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين وعلى آله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضره الطالب:

الاسم : محمد إسماعيل

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٢٤ :

موضوع البحث : إعداد كتاب دليل معلّم اللغة العربية للمدرسة المتوسطة الإسلامية

(بالتطبيق على مدرسة دار العلوم بجومبانج جاوى الشرقية)

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

المشرف الثاني

المشرف الأول

الدكتور قريب الله بابكر

الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي

١٥٠٣٦٨٤٢٢

يعتمد،

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور شهداء صالح نور

١٩٧٢٠١٠٦٢٠٠٥٠١١٠٠١

وزارة الشؤون الدينية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج
الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية



اعتماد لجنة المناقشة

عنوان البحث:

إعداد كتاب دليل معلّم اللغة العربية للمدرسة المتوسطة الإسلامية
(بالتطبيق على مدرسة دار العلوم بجومبانج جاوى الشرقية)

بحث تكميلي لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية
إعداد الطالب : محمد إسماعيل رقم التسجيل: ١١٧٢٠٠٢٤

قد دافع الطالب عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل درجة
الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في يوم السبت، ٢٧ أبريل ٢٠١٣ م.

وتتكون لجنة المناقشة من سادة الأساتذة:

- ١- الدكتور محمد عبد الحميد رئيسا ومناقشا التوقيع:
- ٢- الدكتور فيصل محمود آدم إبراهيم مناقشا التوقيع:
- ٣- الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي مشرفا ومناقشا التوقيع:
- ٤- الدكتور قريب الله بابكر مشرفا ومناقشا التوقيع:

يعتمد،

عميد كلية الدراسات العليا

الأستاذ الدكتور مهيمن، الماجستير

١٩٥٦١٢١١٩٨٣٠٣١٠٠٥

إقرار الطالب

أنا الموقع أدناه، وبياناتي كالاتي:

الاسم : محمد إسماعيل

رقم التسجيل : ١١٧٢٠٠٢٤

العنوان : شارع براويجايا رقم : ٨٢ جومبانج - جاوا الشرقية إندونيسيا

أقر بأن هذه الرسالة التي حضرتها لتوفير شرط لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت عنوان:

إعداد كتاب دليل معلّم اللغة العربية للمدرسة المتوسطة الإسلامية
(بالتطبيق على مدرسة دار العلوم بجومبانج جاوى الشرقية)

حضرتها وكتبتها بنفسى وما زورتها من إبداع غيى أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد استقبالا أنها من تأليفه وتبين أنها فعلا ليست من بحثى فأنا أتحمل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

هذا وحررت هذا الإقرار بناء على رغبتى الخاصة ولا يجبرنى أحد على ذلك.

مالانج،

توقيع صاحب الإقرار

محمد إسماعيل

١١٧٢٠٠٢٤

مستخلص البحث

محمد إسماعيل، ٢٠١٣م، إعداد كتاب دليل معلّم اللغة العربية للمدرسة المتوسطة الإسلامية (بال تطبيق على مدرسة دار العلوم بجومبانج جاوى الشرقية).

المشرف الأول: الدكتور محمد عفيف الدين دمياطي، والمشرف الثاني: الدكتور قريب الله بابكر.

الكلمات الأساسية: إعداد، كتاب الطالب، كتاب دليل المعلم

إنّ المعلّمين عنصر من العناصر المهمّة في نجاح العملية التعليمية، وهي: المدرّس، والدارس، والمادة. في جاوى الشرقية، استفاد معلّم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية حكومية كانت أم أهلية من كتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات لتدريس العربية، كما قرّر مجلس معلّم درس اللغة العربية (MGMP) جاوا الشرقية. ولقد ظهرت الانتقادات والشكاوات من بعض معلّمي اللغة العربية بالمدارس المتوسطة في جومبانج على عدم كتاب المعلّم لكتاب "تعليم اللغة العربية"، حتّى تتّضح الطريقة المناسبة لكلّ موضوع. ولعلاج هذه المشكلة قدّم الباحث كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات حتّى يسهّل العملية التعليمية على الطريقة والأساليب الصحيحة منطلقاً من الكتب في مجال تعليم اللغة العربية

وأما الأهداف من هذا البحث هي: ١- معرفة عملية إعداد كتاب دليل معلّم اللغة العربية لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصفّ الثاني للدكتور هدايات ٢- ومعرفة مدى فعالية كتاب دليل المعلّم ٣- ومعرفة مواصفات كتاب دليل معلّم.

ومنهج هذا البحث من نوع البحث التطويري (R&D) والبحث التجريبي. والأدوات لجمع البيانات: الملاحظة والمقابلة والاستبانة. وأما مجتمع هذا البحث جميع معلّمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية دار العلوم جومبانج وعينته معلّمو اللغة العربية العامّ الداسي ٢٠١٢/٢٠١٣ م.

نتائج هذا البحث: (١) إن عملية إعداد كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني بالتطبيق على مدرسة "دار العلوم" بجومبانج جاوا الشرقية هي ١- الدراسة المبدئية، ٢- إعداد الكتاب، ٣- تحكيم الخبراء ٤- تعديل

الأول ٥- تجربة محدودة ٦- تعديل الثاني ٧- إنتاج نهائي. وهناك أربع خطوات في إعداد كتاب دليل المعلم وهي: ١- استئذان إلى مؤلف كتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني ٢- اكتشاف وإطلاع الكتب في مجال تعليم اللغة العربية لمضمون كتاب دليل المعلم ٣- اختيار المواد لكتاب دليل المعلم ٤- تحكيم الخبراء. (٢) ومواصفات كتاب دليل المعلم كما يلي: ١- صفحات الكتاب المدرسي المصغر ٢- التوجيهات العامة للمعلم لكل موضوع ٣- مقترحات بكيفية إجراء تدريبات الكتاب ٤- مقترحات بأنشطة إضافية يتشكل بالألعاب اللغوية ٥- حل تدريبات الكتاب ٦- إجابة أسئلة الاختبارات ٧- التعريف بمحتويات كل درس من التراكيب والمفردات والكلمات الوظيفية ٨- التعريف بأهداف كل درس من دروس الكتاب ٩- التعريف بموضوع كل نص، وبيان طريقة عرضه ١٠- اقتراح أساليب لعرض المفردات الأساسية ١١- بيان أسلوب عرض تراكيب الدرس. (٣) وفعالية هذا هذا الكتاب بعد أن تمّ تطبيقه في عملية التعليم والتعلم بالمدرسة حصل على معدل النتيجة جيّد د" والدليل على ذلك، نتيجة استبانة المعلمين ٧٣٥، جيّد د) دلالة الفرق لنتيجة استبانة طلاب فصل (E) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية قبل وبعد استخدام كتاب دليل المعلم هي ١١، ٣٦ وفصل (F) هي ١٥، ٢. واستخدام هذا كتاب دليل المعلم يسهل المعلم تعليم كتاب "تعليم اللغة العربية" ويرقي كفاءة المعلم.

ABSTRACT

Mochamad Ismail, ٢٠١٣. Designing Book of Arabic Language Teacher For Islamic Junior High School Teachers (*With An Experimental Trial At State Islamic Junior High School Darul Ulum Jombang East Java*)

Supervisor : Dr. M. Afifuddin Dimiyati

Supervisor : Dr. Qoribullah

Key word: Designing Learning Material, Student Book, Teacher's Book.

Teacher is one of ٣ important aspects of learning, they are: teacher, learner and learning materials. In East Java, Arabic language teachers in state and private Islamic Junior High School use the book "*Taklimul Lughoh Arabiyah*" written by Dr. D. Hidayat for learning Arabic as decided by the Assembly Arabic Subject Teacher (MGMP) East Java. However there is some criticisms of teachers in MTs, because The book is not accompanied by the teacher book, so teaching methods and techniques in this book is clear. In order to find a solution of this problem, the author conducted a study "*Designing Book of Arabic Language Teacher For Islamic Junior High School Teachers (With An Experimental Trial At State Islamic Junior High School Darul Ulum Jombang East Java)*", with the goal of helping teachers to teach the book "*Taklimul Lughoh Arabiyah*" written by Dr. D. Hidayat.

This study aims to determine the process of the designing book of arabic language teacher for the book "*Taklimul Lughoh Arabiyah*" by Dr. D. Hidayat and effectiveness of its use in the State Junior High School Darul Ulum Jombang East Java and the contents of the teacher's book.

The research methodology is research & development (R & D) and experiment. Research instruments to collect data: (١) observation, (٢) interview, (٣) questionnaire. Its population is all teachers in State Islamic Junior High School Darul Ulum Jombang East Java and the sample is arabic language teachers there year ٢٠١٢/٢٠١٣.

The results of this study are: (١) the process of the designing book of arabic language teacher for the book "*Taklimul Lughoh Arabiyah*" in the State Islamic Junior High School Darul Ulum Jombang requires precision, and the steps are: ١. Analysis of needs, ٢. Design products, ٣. Validate design, ٤. Revised design, ٥. Trial usage, ٦. Revised design, ٧. the final product. And there are four steps in the preparation of the designing teacher book, they are: ١. permission to author of bobok "*Taklimul Lughoh Arabiyah*" ٢. Discovery and read the books in the field of teaching Arabic for the content of the teacher's book ٣. choosing materials for teacher's book ٤. Validation to experts. (٢) the contents of the teacher book is ١. the main book (minimized) ٢. general insights for teachers in each topic ٣. techniques taught the exercises in the book ٤. additional activities (language games) ٥. answers exercises ٦. Answers of examination ٧. table of contents in each lesson of structures, vocabulary and preposition ٨. introduction to aims of lessons ٩. introduction to topics and techniques to teach it ١٠. sentence structure teaching techniques ١١ vocabulary teaching techniques (٣) Having practiced in the teaching and learning activities, teacher book is effective to improve the competence of teachers and make them easier to teach the book "*Taklimul Lughoh Arabiyah*". It is evidenced by the teachers questionnaire with a value of ٧,٣٥ (good) and a comparison of student questionnaires about the learning undertaken teachers before and after using the teacher book, class (E) ١١,٣٦ and class (F) ١٥,٢

ABSTRAK

Mochamad Ismail, ٢٠١٣. *Menyusun Buku Pedoman Guru Bahasa Arab Untuk Madrasah Tsanawiyah (Dengan Uji Coba di Madrasah Tsanawiyah Negeri “Darul Ulum” Jombang Jawa Timur)*.

Pembimbing I: Dr. M. Afifuddin Dimyati, Pembimbing II: Dr. Qoribullah

Kata Kunci: Menyusun Materi Ajar, Buku Ajar, Buku Pedoman Guru

Pengajar ada salah satu dari ٣ aspek penting dalam pembelajaran yaitu: Pengajar, Pembelajar dan materi ajar. Di Jawa Timur, para pengajar bahasa Arab di Madrasah Tsanawiyah negeri maupun swasta menggunakan kitab “*Taklimul Lughoh Arabiyah*” karangan Dr. D. Hidayat untuk pembelajaran bahasa Arab sebagaimana ditetapkan oleh Majelis Guru Mata Pelajaran (MGMP) bahasa Arab Jawa Timur. Namun ada beberapa kritikan dari pengajar di MTs, karena buku tidak disertai buku guru, sehingga metode dan teknik dalam mengajarkan buku ini jelas. Dalam rangka mencari solusi dari permasalahan ini, penulis melakukan penelitian “*Menyusun Buku Pedoman Guru Bahasa Arab Untuk Madrasah Tsanawiyah (Dengan Uji Coba di Madrasah Tsanawiyah Negeri “Darul Ulum” Jombang Jawa Timur)*”, dengan tujuan membantu guru dalam mengajarkan kitab “*Taklimul Lughoh Arabiyah*” karangan Dr. D. Hidayat.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui proses penyusunan Buku Pedoman Guru Bahasa Arab Untuk kitab “*Taklimul Lughoh Arabiyah*” karangan Dr. D. Hidayat dan efektifitas penggunaannya di Madrasah Tsanawiyah Negeri Darul Ulum Jombang Jawa Timur dan isi dari kitab pedoman guru tersebut.

Metodologi penelitian ini adalah penelitian pengembangan (*Research & Development*) dan eksperimen. Instrumen penelitian untuk menghimpun data: (١) observasi, (٢) wawancara, (٣) angket. Populasinya adalah semua pengajar di Madrasah Tsanawiyah Negeri Darul Ulum Jombang Jawa Timur dan sampelnya adalah pengajar bahasa Arab tahun ajaran ٢٠١٢/٢٠١٣.

Hasil dari penelitian ini adalah: (١) proses penyusunan Buku Pedoman Guru Untuk kitab “*Taklimul Lughoh Arabiyah*” di Madrasah Tsanawiyah Negeri Darul Ulum Jombang Jawa Timur memerlukan ketelitian, dan diantara langkah-langkahnya adalah: ١. Analisis kebutuhan, ٢. Desain produk, ٣. Validasi desain, ٤. Revisi desain, ٥. Uji coba pemakaian, ٦. Revisi desain, ٧. produk akhir. (٢) isi dari Buku Pedoman Guru adalah ١. buku utama (diperkecil) ٢. wawasan umum untuk guru di setiap topik ٣. teknik mengajarkan latihan-latihan yang ada di kitab ٤. kegiatan tambahan (permainan bahasa) ٥. jawaban latihan ٦. Jawaban ujian umum ٧. daftar isi setiap pelajaran tentang struktur kalimat, kosa kata ٨. pengenalan tujuan setiap pelajaran ٩. Pengenalan setiap topik, dan teknik pengajarannya ١٠. Teknik pembelajaran mufrodat inti ١١. teknik pembelajaran struktur kalimat. (٣) Setelah dipraktekkan dalam kegiatan belajar mengajar Buku Pedoman Guru dianggap efektif untuk meningkatkan kompetensi guru dan memudahkannya untuk mengajarkan kitab “*Taklimul Lughoh Arabiyah*”. Hal ini dibuktikan dengan angket guru dengan nilai ٧,٣٥ (baik) dan perbandingan angket siswa tentang pembelajaran yang dilakukan guru sebelum dan sesudah menggunakan buku pedoman guru, kelas (E) ١١,٣٦ dan kelas (F) ١٥,٢.

محتويات تقرير البحث

الموضوع	الصفحة
غلاف	أ
استهلال	ب
إهداء	ج
كلمة الشكر والتقدير	د
تقرير المشرفين	و
اعتماد من طرف لجنة المناقشة	ز
إقرار الطالب	ح
مستخلص البحث باللغة العربية	ط
مستخلص البحث باللغة الإنجليزية	ك
مستخلص البحث باللغة الإندونيسية	ل
محتويات تقرير البحث	م
قائمة الجداول	ص
قائمة الرسوم البيانية	ش
قائمة الملاحق	ت

الفصل الأول

الإطار العام والدراسة السابقة

أ- المقدمة.....	١
ب- مشكلة البحث.....	٤
ج- أسئلة البحث.....	٤
د- أهداف البحث.....	٥
هـ- فرضية البحث.....	٥
و- أهمية البحث.....	٥
ز- حدود البحث.....	٦
ح- تحديد المصطلحات.....	٧
ط- الدراسات السابقة.....	٨

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: الكتاب المدرسي ومصاحبه.....	١٣
أ- مفهوم الكتاب المدرسي ومصاحبه.....	١٣
ب- شمولية الكتاب المدرسي.....	١٤
١- كتاب الطالب الأساسي.....	١٤
٢- دليل المعلم/مرشد المعلم.....	١٤
٣- كراسة التدريبات.....	١٥
٤- المعجم.....	١٧
٥- كتاب المطالعة الإضافي.....	١٨
٦- الوسائل السمعية والبصرية.....	١٩

المبحث الثاني: معلّم اللغة العربية	٢١
أ- مفهوم وأهمّية معلّم اللغة العربية	٢١
ب- الكفاءات اللازمة لمعلّم اللغة العربية	٢٢
١- الكفاءة اللغوية	٢٢
٢- الكفاءة المهنية	٢٣
٣- الكفاءة الثقافية	٢٣
٤- الكفاءة الشخصية والاجتماعية	٢٤

المبحث الثالث: كتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية

للدكتور هدايات	٢٥
أ- نبذة عن كتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية	
للدكتور هدايات	٢٥
ب- أهداف التعليم من كتاب "تعليم اللغة العربية"	٢٥
ج- تصميم كتاب "تعليم اللغة العربية"	٢٦
د- وصف المواد التعليمية لكتاب "تعليم اللغة العربية"	٢٦

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث	٢٨
ب- إجراءات تطوير كتاب "تعليم اللغة العربية"	٢٩
ج- مجتمع البحث وعينته	٣٢
د- متغيرات البحث	٣٣
هـ- أدوات البحث	٣٤
و- البيانات ومصادرها	٣٦

- ز - أسلوب تحليل البيانات ٣٧
- ح - مراحل تنفيذ البحث ٤٠
- ط - هيكل البحث ٤١

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

- المبحث الأول: لمحة عن المدرسة ٤٢
- المبحث الثاني: عرض البيانات ٤٣
- أ - عرض البيانات عن طريق الملاحظة ٤٣
- ب - عرض البيانات عن المقابلة مع معلّم اللغة العربية في مدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية جومبانج ٤٧
- ج - عرض البيانات عن استبانة الطلاب عن إجراء تدريس اللغة العربية قبل استخدام كتاب دليل المعلّم ٤٩
- د - عرض البيانات عن عمليّة إعداد كتاب دليل المعلّم ٥٥
- ١ - استئذان إلى مألّف كتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصفّ الثاني ٥٥
- ٢ - اكتشاف وإطلاع الكتب المتضمنة لمضمون كتاب دليل المعلم ٥٦
- ٣ - اختيار المواد لكتاب دليل المعلم ٥٧
- ٤ - تحكيم الخبراء ٥٧
- هـ - مواصفات كتاب دليل المعلم ٦٢
- و - محتويات كتاب دليل المعلم ٦٣
- ز - عرض البيانات عن تطبيق كتاب دليل المعلم ٧٤
- ح - عرض البيانات عن تقدير المدرس لكتاب دليل المعلم ٧٤
- ط - عرض البيانات عن استبانة الطلاب عن إجراء تدريس اللغة العربية

- بعد استخدام كتاب دليل المعلم ٧٤
- المبحث الثالث: تحليل البيانات ومناقشتها** ٨٤
- أ- تحليل البيانات عن طريق الملاحظة ومناقشتها ٨٤
- ب- تحليل البيانات عن المقابلة مع معلّم اللغة العربية في مدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية جومبانج ومناقشتها ٨٥
- ج- تحليل البيانات عن استبانة الطلاب عن إجراء تدريس اللغة العربية قبل وبعد استخدام كتاب دليل المعلم ومناقشتها ٨٥
- د- تحليل البيانات عن عمليّة إعداد كتاب دليل المعلم ومناقشتها ٨٦
- هـ- تحليل البيانات عن تطبيق كتاب دليل المعلم ومناقشتها ٨٨
- و- تحليل البيانات عن تقدير المدرس من نتيجة إعداد كتاب دليل المعلم ومناقشتها ٨٩

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

- أ- نتائج البحث ٩٠
- ب- التوصيات ٩١
- ج- الاقتراحات ٩٢

قائمة المصادر والمراجع

- أ- المصادر ٩٤
- ب- المراجع العربية ٩٤
- ج- الرسائل والبحوث ٩٥
- د- المراجع الأجنبية ٩٦
- هـ- مراجع الانترنت ٩٦

ملاحق

- الملحق ١ : جداول ٩٧

الملحق ٢ : الرسوم البيانية ١٣٣

الملحق ٣ : المواد التعليمية وأدوات البحث والسيرة الذاتية ١٣٥

قائمة الجداول

الرقم	الموضوع	الصفحة
١	متغيرات البحث: المتغير المستقل والمتغير التابع	٩٧
٢	البيانات ومصادر البحث	٩٨
٣	تعيين الدرجة بمسافة تحديد النتيجة	٩٩
٤	مراحل تنفيذ الدراسة	١٠٠
٥	معلّمو اللغة العربية في مدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية	١٠١
٦	استبانة طلاب الصف الثامن (E) عن قيام المعلّم بتدريس اللغة العربية قبل استخدام كتاب دليل المعلّم من ناحية إجابة بنود الأسئلة	١٠٢
٧	استبانة طلاب الصف الثامن (F) عن قيام المعلّم بتدريس اللغة العربية قبل استخدام كتاب دليل المعلّم من ناحية إجابة بنود الأسئلة	١٠٣

١٠٤	استبانة طلاب الصف الثامن (E) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية قبل استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية عدد الطلبة	٨
٩١	استبانة طلاب الصف الثامن (F) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية قبل استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية عدد الطلبة	٩
٩٣	مسافات تحديد نتيجة استبانة عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية قبل وبعد استخدام كتاب دليل المعلم	١٠
١٠٩	استبانة الخبير الأول (د. ولدانا ورغاديناتا) والخبير الثاني (د. مفتاح الهدى)	١١
١١٠	مسافات تحديد نتيجة استبانة عن آراء الخبراء في كتاب دليل معلم اللغة العربية وتقديره	١٢
١١١	نتيجة تحكيم الخبير الأول في مجال تعليم اللغة العربية	١٣
١١٢	نتيجة تحكيم الخبير الثاني في مجال تعليم اللغة العربية	١٤
١١٣	المقارنة بين نتيجة استبانة عن آراء الخبراء في كتاب دليل معلم اللغة العربية	١٥
١١٤	محتويات كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية الصف الثاني	١٦
١٢٤	الاستبانة لمعلمي اللغة العربية لتقدير لكتاب دليل المعلم	١٧

١٢٥	مسافات تحديد نتيجة استبانة عن تقدير المعلمين في كتاب دليل معلم اللغة العربية	١٨
١٢٦	نتيجة تقدير المعلم الأول لكتاب دليل المعلم	١٩
١٢٧	نتيجة تقدير المعلم الثاني لكتاب دليل المعلم	٢٠
١٢٨	المقارنة بين نتيجة استبانة عن تقدير المعلمين لكتاب دليل المعلم	٢١
١٢٩	استبانة طلاب الصف الثامن (E) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية بعد استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية إجابة بنود الأسئلة	٢٢
١٣٠	استبانة طلاب الصف الثامن (F) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية بعد استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية إجابة بنود الأسئلة	٢٣
١٣١	استبانة طلاب الصف الثامن (E) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية بعد استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية عدد الطلبة	٢٤
١٣٣	استبانة طلاب الصف الثامن (F) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية بعد استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية عدد الطلبة	٢٥
١٣٥	المقارنة بين نتيجة استبانة طلاب فصل (E) وفصل (F) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية قبل وبعد استخدام كتاب دليل المعلم	٢٦

قائمة الرسوم البيانية

الرقم	الموضوع	الصفحة
١	إجراءات إعداد كتاب المعلم	١٣٣
٢	أثناء ملء الاستبانة مع معلم اللغة العربية بعد تطبيق كتاب دليل المعلم	١٣٣
٣	أثناء ملء الاستبانة مع معلمة اللغة العربية بعد تطبيق كتاب دليل المعلم	١٣٤
٤	لمعلمة أثناء تطبيق كتاب دليل المعلم في الفصل	١٣٤

قائمة الملاحق

الرقم	الموضوع	الصفحة
١	كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني للدكتور هدايات	١٣٥
٢	رسالة طلب القيام للخبير الأول في مجال تعليم اللغة العربية	١٣٦
٣	رسالة طلب القيام للخبير الثاني في مجال الوسائل التعليمية	١٣٨
٤	استبانة تحكيم الخبير الأول والثاني في مجال تعليم اللغة العربية	١٤٢
٥	دليل المقابلة بمدرس اللغة العربية قبل العملية التعليمية	١٤٥
٦	نتيجة المقابلة بمدرس اللغة العربية قبل العملية التعليمية	١٤٧
٧	نتيجة المقابلة بمدرس اللغة العربية قبل العملية التعليمية	١٥٠
٨	خطاب من الدراسات العليا إلى مدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية	١٥٢
٩	خطاب من مدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية إلى الدراسات العليا	١٥٣
١٠	السيرة الذاتية	١٥٤

الفصل الأول

الإطار العام والدراسات السابقة

أ- مقدمة

إن اللغة من أهم المقومات الثقافية والحضارية، إذ بسبب ظهور لغة ما، يبدأ تاريخ الإنسان وتبدأ معه الثقافة والحضارة. وهي وسيلة الاتصال الاجتماعي وتفاعل أفراد المجتمع، ووسيلة المحافظة على التراث. ومن ثمَّ يحرص أي مجتمع على أن يتعلم أفرادها مهاراتها المختلفة، فاللغة وعاء التفكير ولا يستطيع الإنسان أن يفكر بدون اللغة، لأن اللغة أساس تعلم المواد الأخرى.^١

وللغة العربية مكانة خاصة بين لغات العالم كما أن أهمية تعلم هذه اللغة تزيد يوماً بعد يوم، لأنها من لغة المسلمين خاصة ولغة العالم عموماً. ومن مكانتها كلغة المسلمين بأنها الأساس الذي بنى عليه لغة القرآن الكريم ولغة الصلاة ولغة التراث العربي،^٢ أما مكانتها باعتبارها لغة عالمية أن تعتمد عليها لغات العمل في المنظمات الدولية والإقليمية، وفي المحافل واللقاءات الأممية، وفي التواصل الفكري والاجتماعي والاقتصادي بين مختلف الأقطار بعد الإنجليزية.^٣ من حيث الانتشار، تُعد اللغة العربية اللغة الخامسة في العالم بعد اللغة الصينية والإنجليزية والهندية والأسبانية.^٤

^١ محمد إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، الطبعة الأولى، (الرياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣) ص. ٣٢

^٢ على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢) ص. ٣٥

^٣ إعداد دحية مسقان، اللغة العربية: تعليمها وتعلمها في إندونيسيا الحديثة، قراءة واقعية نموذجية، دون تاريخ، ص. ٧

^٤ أحمد رشدي طعيمة وكامل الناقة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣) ص. ١٠

وفي إطار أندونيسيا، نالت اللغة العربية اهتماما كبيرا حيث فرضت وزارة الشؤون الدينية تدريس هذه اللغة الشريفة على المدارس الإسلامية وعياً بمهمتها في حياة المسلمين. كما قرّرت في المنهج ٢٠٠٤ أن تدريس اللغة العربية في أندونيسيا يستهدف إلى الاتصال وتعلّم لغة الإسلام.^٥ إذ احتوت بلد أندونيسيا على أكثر المسلمين في العالم عدداً. فمن المنطقي، احتاج هذا البلد إلى تدريس العربية بصورة مأسّة. يعتبر تدريس العربية مجالا مهماً لإكساب الدارسين على استيعاب المهارات الأربع والعناصر اللغوية على السواء، لكن من الأسف تشكو حالة تعليم اللغة العربية في هذا البلد – كالبلاذ غير ناطقين باللغة العربية الأخرى – من قلة المختصين فيه والمعلّمين القادرين على وضع البرامج والخطط وتنفيذها في مستوى جيّد. مع أنّ المعلّمين عنصرًا من العناصر المهمّة في نجاح العملية التعليمية، وهي: المدرّس، والدارس، والمادّة.^٦

إنّ معلّم اللغة العربية ينبغي أن يتزوّد بالعلوم اللغوية وتتوفّر فيه الكفاءات اللازمة حتى يجيد التدريس. وبالتالي، الكفاءات اللازمة لمعلّمي العربية هي الكفاءة اللغوية والكفاءة المهنية والكفاءة الثقافية والكفاءة الشخصية والاجتماعية.^٧ وفي إطار تعليم العربية بإندونيسيا، قلّ من كان لديه الكفاءة المهنية من مدرّسي العربية، إذ معظمهم تخرجوا من المعاهد الإسلامية أو الجامعات التي درسوا فيها اللغة العربية، لكن ليس في تخصص تعليم اللغة العربية وإنّما بمجرد التعلّم لا التعليم. فيعلّمون العربية في المدارس، ولديهم الكفاءة اللغوية دون الكفاءة المهنية، وعندما لا توجد، تؤخذ تلك الكفاءة المهنية من خبرات تعلّمهم السابق من مدرّسيهم في معاهدهم أو جامعتهم. كما قال أرشد، كم من ماهر في علم ما، عثر

^٥ <http://www.balitbangdiklat.kemenag.go.id/indeks/jurnal-kediklatan/146-model-pembelajaran-bahasa-arab-yang-terfokus-kepada-peserta-didik.html>, في التاريخ ٢٠١٣/٠٤/٠١.

^٦ عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلّمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض، العربية للجميع، ٢٠١١، ص. ٣٩.

^٧ إعداد دحية مسقان، المرجع السابق، ص. ٩.

عليه إلقاء المعلومات على وجه فعّال ولا يصلح في تدريسها.^٨ بل قال محمود يونس أنّ الطريقة أهمّ من المادّة. نستنبط هنا، أنّ المعلّمين –بجانب الكفاءات الأخرى- لا بدّ أن يتزوّدوا بالكفاءة اللغوية والكفاءة المهنية معاً.^٩

في جاوى الشرقية، استفاد معلّم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية كانت أم أهلية من كتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات لتدريس اللغة العربية، كما قرّر مجلس معلّمي درس اللغة العربية (MGMP) جاوا الشرقية.^٩ ولقد ظهرت الانتقادات والشكاوات من بعض معلّمي اللغة العربية بالمدارس المتوسطة في جومبانج على عدم كتاب المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات، حتّى تتّضح الطريقة المناسبة لكلّ موضوع.

كما حدث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بمعهد دار العلوم جومبانج، يشكو بعض معلّمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة من قلة مهارتهم في أداء تعليم اللغة العربية، حيث احتاج هذا الدرس حسن الاستراتيجية. إذ احتوت اللغة العربية على المهارات الأربع التي تقتضي إلى الطريقة الخاصة لكلّ مهارة. فهاهنا تقع مهمة هذا البحث، همّ الباحث بأن يعدّ كتاب دليل المعلم لمعلّمي اللغة العربية لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات حتّى يسهّل العملية التعليمية على الطريقة والأساليب الصحيحة منطلقاً من الكتب في مجال تعليم اللغة العربية.

^٨ Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya: Beberapa Pokok Pikiran*, Jogjakarta: Pustaka pelajar, ٢٠٠٤, hal. ٦٦

^٩ وفق مقابلة مع معلّم اللغة العربية في المدرسة الإعدادية دار العلوم، تاريخ ٤ فبراير ٢٠١٣.

ب- مشكلات البحث

انطلاقاً من المقدمة يستنتج الباحث أن المشكلات الأساسية يمكن تحديدها كما يلي:

- ١- قصور بعض معلّمي اللغة العربية في أداء العملية التعليمية، ولا يوجد كتاب المعلّم الذي يعينهم في تدريس كتاب "تعليم اللغة العربية" للصفّ الثاني للدكتور هدايات.
 - ٢- احتياج معلّم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة إلى كتاب دليل المعلّم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات الذي يرشدهم ويوجههم في العملية التعليمية.
- وسوف يحاول البحث التغلب على هاتين المشكلتين من خلال الأسئلة الآتية:

ج- أسئلة البحث

اعتماداً على المشكلتين المذكورتين آنفاً، يهدف الباحث أن يقوم بالبحث، بالأسئلة الآتية :

- ١- كيف يتم إعداد كتاب دليل معلّمي اللغة العربية كتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات للمدرسة المتوسطة الإسلامية؟
- ٢- ما مواصفات كتاب دليل معلّمي اللغة العربية لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات؟
- ٣- ما مدى فعالية كتاب دليل معلّمي اللغة العربية لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات المتوسطة الإسلامية؟

د- أهداف البحث

بناءً على الأسئلة السابقة، يهدف هذا البحث إلى ما يلي:

- ١- معرفة كيف يتم إعداد كتاب دليل معلّمي اللغة العربية لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات للمدرسة المتوسطة الإسلامية.
- ٢- الوقوف على مواصفات كتاب دليل معلّمي اللغة العربية لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات المتوسطة
- ٣- الوقوف على مدى فعالية كتاب دليل معلّمي اللغة العربية لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات للمدرسة المتوسطة الإسلامية.

ه- فرضية البحث

يقوم هذا البحث على الفرض التالي:

كتاب دليل المعلم معلّمي اللغة العربية للمدرسة المتوسطة الإسلامية سيكون فعالاً لترقية كفاءة المعلمين في تعليم اللغة العربية خاصة لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني للدكتور هدايات.

و- أهمية البحث

أهمية هذا البحث نظرياً:

- ١- تأييد وتعزيز للبحوث السابقة التي لها علاقة مباشرة أو غير مباشرة بهذا البحث.

٢- أن يكون هذا البحث مرجعا ينطلق منه الطلبة مستقبلا للبحوث التطويرية المتعلقة بإعداد كتاب المعلم لمادة اللغة العربية في المدارس.

أما أهمية هذا البحث تطبيقيا:

- ١- للباحث: أن يعطي نتيجة هذا البحث توجيهها له في إعداد كتاب دليل معلّمي اللغة العربية.
- ٢- لمعلّمي اللغة العربية: لتحديد ولتحسين كيفية العملية التعليمية الناجحة في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية.
- ٣- للطلبة: أن تكون هذه النتيجة دافعة للطلبة في تعلم اللغة العربية بالسهولة والرغبة فيه وترقية مستوى الطلبة في اللغة العربية وازدياد جاذبية العربية لهم.
- ٤- للمدرسة: أن تكون نتيجة هذا البحث مؤثرة على رفع الحماسة وحل المشكلات التي تواجهها في الميدان التربوي.
- ٥- للمدارس الأخرى: أن تستفيد من هذا البحث هيئة المؤسسات التعليمية الأخرى في تعليم اللغة العربية.

ز- حدود البحث

- ١- الحد الموضوعي: إعداد كتاب دليل معلّمي اللغة العربية لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني للفصل الدراسي الثاني.
- ٢- الحد المكاني: وسيقوم الباحث بالبحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية دار العلوم جومبانج في الصف الثاني. واختار الباحث هذه المدرسة، لكونها مهتمة بتعليم اللغة العربية، والدليل على ذلك، قُرت هذه المدرسة أنواعا من الدروس العربية منها: الإملاء، الخط، النحو، والصرف،

قراءة كتب التراث، وغيرها. بالإضافة إلى ذلك، تقع هذه المدرسة داخل المعهد دار العلوم الذي وضع عناية كبيرة نحو تعلم العربية.

٣- الحد الزمني: شهر فبراير إلى أبريل السنة الدراسية ٢٠١٣-٢٠١٢ م.

ح- تحديد المصطلحات

ورأى الباحث أنه من الضروريّ تحديد معاني بعض المصطلحات الواردة في هذا البحث من أجل تجنب سوء الفهم والتفاهم، وهي كالتالي:

١- كتاب دليل المعلم: يهدف هذا الكتاب إلى تزويد المعلم بمجموعة من الأساليب والإجراءات والاقتراحات التي تمكنه من تدريس كتاب الطالب بطريقة فعّالة، تحقّق أفضل النتائج.^{١٠} وفي هذا البحث، سيحاول الباحث وضع كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصفّ الثاني للدكتور هدايات.

٢- الكتاب المصاحب: الكتاب الذي يصاحب الكتاب المدرسي الأساسي، ويستهدف إعانة المعلمين والطلاب في استخدام الكتاب المدرسي الأساسي.

٣- المدرسة المتوسطة الإسلامية: في إطار هدف تعليم اللغة العربية في المستويات، وهي مرحلة تكثيف المهارات الأساسية الأربع وتوسيع نطاقها وزيادة الثروة اللغوية عند الدارسين. وهي بعد مرحلة التنمية (المدرسة الابتدائية) وقبل مرحلة الانطلاق (المدرسة الثانوية والجامعية).^{١١}

^{١٠} عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، العربية بين يديك، كتاب المعلم، الرياض، العربية للجميع، ٢٠٠٢، ص. ح
^{١١} رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، الرباط، المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة،

ط- الدراسات السابقة

١- الفجر الفؤاد (٢٠٠٩)^{١٢}

العنوان : تصميم الكتاب المصاحب لتعليم مهارة الكتابة (بالتطبيق على مدرسة

"الكوثر" المتوسطة الإسلامية بريس).

أسئلة البحث : (١) كيف يمكن تصميم الكتاب المصاحب لحل مشكلات الدارس في تعليم مهارة الكتابة؟

(٢) كيف يمكن استخدام الكتاب المصاحب "اكتب" في تعليم مهارة الكتابة؟

(٣) ما مدى فعالية استخدام المادة التعليمية التي في كتاب "اكتب" في تدريس مهارة الكتابة؟

الأهداف : يركز هذا البحث على تصميم الكتاب المصاحب لحل مشكلات الدارسين في تعليم مهارة الكتابة. ويستهدف البحث إلى معرفة مدى فعالية استخدام المادة التعليمية التي في كتاب "اكتب" في تدريس مهارة الكتابة.

المنهج : استخدم الباحث المدخل الكيفي مع نوع البحث التجريبي.

نتائج البحث : (١) إن تصميم الكتاب المصاحب "اكتب" لتعليم مهارة الكتابة مناسبة لمرحلة المتوسطة، يتبين هذا من ارتقاء النتيجة بعد استخدام الكتاب المصاحب.

^{١٢} الفجر الفؤاد، تصميم الكتاب المصاحب لتعليم مهارة الكتابة (بالتطبيق على مدرسة "الكوثر" المتوسطة الإسلامية بريس)،

بحث الماجستير، غير منشورة: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٩

(٢) تدلّ نتيجة المعدلة بين الفصل التجريبية والفصل الضابط على فعّالية الكتاب المصاحب، بين هذين الفصلين تفرّقا بعيدا. للفصل التجريبية قبل قبل استخدام هذا الكتاب المصاحب (الاختبار القبلي) حصل على المعدلة: ٣٣,٤ % وبعد استخدامها (الاختبار البعدي) حصل على ٦٩,٨ % وأما للفصل الضابط النتيجة في الاختبار القبلي: ٣٩,٧ % وفي الاختبار البعدي حصل على المعدلة: ٤٠,٩٧ %. وهذا الفرق البعيد يدل على أهمية استخدام الكتاب المصاحب "اكتب" في تدريس مهارة الكتابة عند تعليم اللغة العربية.

٢- مامان رسمان (٢٠١٠)^{١٣}

العنوان إعداد كتاب تعليمي وفعّال لتيته لتدريس القواعد النحوية (بالتطبيق على معهد "الماء الشوقي" الإسلامي تشريون).

أسئلة البحث : (١) كيف يتم إعداد كتاب تعليمي لتدريس القواعد النحوية؟
(٢) ما مدى فعالية استخدام كتاب تعليمي لتدريس القواعد النحوية في المرحلة الأولى بمعهد "الماء الشوقي" تشريون

الأهداف : يركز هذا البحث على إعداد كتاب تعليمي لتدريس القواعد النحوية. كما يقصد البحث إلى معرفة مدى فعالية استخدام هذا كتاب تعليمي لتدريس القواعد النحوية.

^{١٣} مامان رسمان، إعداد كتاب تعليمي وفعّال لتيته لتدريس القواعد النحوية (بالتطبيق على معهد "الماء الشوقي" الإسلامي تشريون)،

بحث الماجستير، (غير منشورة: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٠

المنهج

: استخدم الباحث المدخل الكيفي مع نوع البحث التجريبي.

نتائج البحث

(١) يقوم الباحث في إعداد كتاب تعليمي بالمراحل التالية، وهي: معيار الصدق ومعيار الأهمية ومعيار الميول والاهتمامات ومعيار قابلية التعليم وكذلك المعيار العالي، ويهتم الباحث باكتشاف وإطلاع الكتب المتضمنة لمضمون الكتاب ويعتني بمراعاة لغة الطلبة وثقافتهم في المعهد.

(٢) إن إعداد كتاب تعليمي على وجه عام جيد. وله فعالية لتدريس القواعد النحوية لدى الطلاب في المرحلة الأولى بمعهد الماء الشوقي الإسلامي تشربون، بعد أن تمّ تطبيقه في عملية التعليم والتعلم. واستخدام هذا الكتاب يسهل على مدرس القواعد النحوية. وكان الطلاب يشعرون بسهولة للقيام بعملية التعلم والتدريب.

٣- ترميم المساجد (٢٠٠٨) ^{١٤}

العنوان : تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية.

أسئلة البحث : (١) كيف تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية؟

^{١٤} ترميم المساجد، تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة

الدراسية، بحث الماجستير، غير منشورة: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٨

(٢) ما مدى فعالية المادة التعليمية لترقية مهارة الإملاء العربي على تلاميذ المرحلة الابتدائية؟

الأهداف

: يركز هذا البحث على إعداد كتاب تعليمي لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP). كما يقصد البحث إلى معرفة مدى فعالية استخدام هذا كتاب تعليمي لتدريس مهارة الكتابة في المرحلة الابتدائية.

المنهج

: استخدم الباحث المدخل الكيفي الكمي مع نوع البحث التطويري.

نتائج البحث

(١) إن تطوير المادة التعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية (KTSP) حصل على كتابة المادة التعليمية المطبوعة على شكل الكتاب التعليمي بالموضوع "هيا نتعلم الإملاء" (Ayo Belajar Imlak)، أنه على وجه العام جيد وفعال لترقية مهارة الإملاء العربي لتلاميذ الفصل الرابع الابتدائي.

(٢) فعالية هذا الكتاب المصمم بعد أن تم تطبيقها والتي حصل على النتيجة المعدلة "جيد". واستخدام هذا الكتاب يسهل على المدرس تعليم الكتابة العربية في الإملاء، والتلاميذ يشعرون بالسهولة للقيام بعملية التعلم والتدريب.

ومن الملاحظ أيضا أن البحوث التي سبقت ذكرها، لها علاقة مشابهة بالبحث الذي يكتبه الباحث حيث يستهدف إعداد الكتاب المصاحب للكتاب المدرسي الأساسي. البحث الأول، تصميم الكتاب المصاحب لمهارة الكتابة، والبحث الثاني، إعداد كتاب تعليمي لدرس القواعد

النحوية بجانب الكتاب المدرسي الأساسي. وفي حين، وجد الباحث وجه الاختلاف بينهما وبين البحث الذي يريد الباحث دراسته. كانت الدراسة التي قام بها الباحث الأول، فقد حدّد بحثه في تصميم الكتاب المصاحب لمهارة الكتابة حيث يصمّم الكتاب المستقلّ من الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة، والباحث الثاني، في مهارة الكتابة أيضا، لكن في المدرسة الابتدائية. إعداد الكتاب المصاحب لتدريس القواعد النحوية. وأما البحث الذي يريده الباحث هنا فقد حدد دراسته في إعداد الكتاب المصاحب وهو كتاب دليل المعلم للكتاب المدرسي الأساسي لتعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية، وهو كتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات ليكون دليلا للمعلّمين في تدريسه.

الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول الكتاب المدرسي ومصاحبته

أ- مفهوم الكتاب المدرسي ومصاحبته:

يقول القاسمي: أرى أن يتألف الكتاب المدرسي لا من مادته الأساسية فحسب، بل كذلك من المواد المساعدة نحو: المعجم، وكتاب التمارين التحريرية وكتاب التمارين الصوتية وكتب المطالعة المتدرجة وكتاب الاختبارات ودليل المعلم/مرشد المعلم.^{١٤}

ويؤكد هذا المفهوم ما ذهب إليه طعيمة في تعريفه لمفهوم الكتاب المدرسي في قوله: إن الكتاب المدرسي يشمل مختلف الكتب والأدوات المصاحبة التي يتلقى الطالب منها المعرفة والتي يوظفها المعلم في البرامج التعليمية مثل أسطرة التسجيل والمذكرات والمطبوعات التي توزع على الطلاب، وكراسة التدريبات، وكراسة الاختبارات الموضوعية ومرشد المعلم/دليل المعلم.

ووافق الباحث ما ذهب إليه طعيمة أن الكتاب المدرسي هو الكتاب الأساسي للطلاب وما يصحبه من مواد تعليمية مساعدة، والتي تؤلف من قبل المتخصصين في التربية واللغة، وتقدم للدارسين لتحقيق أهداف معينة في مقرر معين، في مرحلة معينة بل في صف دراسي معين وفي زمن محدد.

^{١٤} رشدي أحمد طعيمة، دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى،

مكة المكرمة، معهد تعليم اللغة العربية، جامعة أم القرى، ١٩٤٤، ص. ٢٤٩.

ب- شمولية الكتاب المدرسي

يشمل الكتاب المدرسي كما في البيان السابق، أنه يحتوي على كتاب الطالب الأساسي، ومرشد المعلم، وكراسة التدريبات، والمعجم، وكتاب المطالعة الإضافي، والوسائل السمعية والبصرية، وفيما يلي بيان كل عنصر بالتفصيل:

١- كتاب الطالب الأساسي

هو الكتاب الأساسي الذي يوزع على الدارسين، بغرض استيعاب مادته العلمية وأداء الاختبار النهائي فيه، بحيث نتوقع منه أن يحقق أهدافه اللغوية والتربوية والنفسية والثقافية في المدة الزمنية المقررة له. ويشتمل هذا الكتاب على عدد من الدروس أو الوحدات، واعتمد مؤلفه على أسس لغوية وتربوية ونفسية وثقافية. ويختلف هذا الكتاب من مستوى تعليمي لآخر، كما يختلف في طريقة عرضه للموضوعات وفق سن الدارس وعمره العقلي ومدى خبرته السابقة باللغة، وبالجملية يختبف في مقروئته من حيث السهولة والصعوبة للمفردات والتراكيب وفق الأهداف المهارية اللغوية التي من أجلها أُلّف. ^{١٥}

٢- دليل المعلم/مرشد المعلم

هو الكتاب الذي يزود المعلم ويرشده ويعينه على استخدام كتاب الطالب الأساسي بطريقة سليمة ومفيدة وفعّالة، ولهذا الكتاب دور وفائدة لا غني عنها، وتزداد أهميته مع المعلم غير المؤهل تربوياً ولغوياً سواء أكان عربياً أم غير عربي،

^{١٥} د. ناصر عبد الله الغلي ود. عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض،

فهو بحاجة ليستفيد من الأساليب والطرق التي تعينه على شرح الأصوات والمفردات والتراكيب اللغوية.^{١٦} ومواصفات كتاب دليل المعلم الآتي:

- ١- الطريقة التي ألف عليها الكتاب، والمبادئ التي استند التأليف إليها.
 - ٢- المستوى التعليمي الموضوع له الكتاب
 - ٣- نوع الدارسين الموجه إليهم الكتاب
 - ٤- المهارات والقدرات والميول والاتجاهات التي يسعى إلى غرسها وتنميتها لدى الدارسين.
 - ٥- طريقة التدريس المناسبة.
 - ٦- كيفية استخدام المفردات والتراكيب على الوجه المطلوب.
 - ٧- تقديم نماذج كاملة من دروس كتاب الطالب بالشرح والتوضيح مع أمثلة إضافية.
 - ٨- تقديم نماذج من التدريبات الإضافية.
 - ٩- تزويده بالمراجع التي يمكن أن يعود إليها المعلم بنفسه أو يرشد الطلاب بالرجوع إليها.
- ٣- كراسة التدريبات
- هي عبارة عن مجموعة من التدريبات اللغوية الهادفة، والمرتبطة بمادة الكتاب الأساسي للطلاب مع إضافة بعض التدريبات التي يتوقع أن يسأل فيها الطلاب، وهي تحتوي على أسئلة متنوعة الهدف يطلب من الطلاب حلها ومراجعتها مع المعلم في الفصل أو دونه خارجه.

^{١٦} د. محمود كامل الناقه، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: مواصفاته وخطة تأليفه، ضمن

المجلة العربية للدراسات اللغوية، المجلد الأول، خرطوم، المنظمة العربية للتربية والثقافية والعلوم، ١٩٨٣، ص. ٥٢

تهدف هذه الكرّاسة إلى إعطاء مزيد من الفرص لتدريب الطلاب على تحسين وتنمية مهاراتهم اللغوية، وتعزيز مفرداتهم وتراكيبهم اللغوية التي تمّ تعليمها في الدروس السابقة.^{١٧}

وتلعب التدريبات التطبيقية والتدريبات الاختيارية أدواراً رئيسية ومهمّة في برامج تعلم اللغات الأجنبية وهي:^{١٨}

- (أ) إنّها تحدّد وتوضح أهداف المقرر
- (ب) إنّها تثير دوافع المتعلم للتعلم والتقدم
- (ت) إنّها تقوم بتحصيل الدراسي في الفصل

ومن هنا ينبغي أن نضع في اعتبارنا عدة أمور بالنسبة لتدريبات الكتاب الأساسي:

- أ- أن تعدد أشكال التدريبات كلما أمكن ذلك، فكلما تعددت التدريبات تعددت المهارات المدرب عليها معنى هذا أن تعالج التدريبات الجانب الصوتي والنحوي والصرفي والدلالي، لذا علينا الالتفات إلى الأنواع المختلفة كالتدريبات التحصيلية، وتدريبات السرعة والقوة، والتدريبات المعيارية والتمييزية، وتدريبات الكفاءة والتدريبات المجردة والسياقية، والتدريبات التعزيزية.... إلخ.
- ب- أن يتم تناول تدريبات الكتاب بأسلوب يثير الدارس إلى العمل الإضافي كالواجب المنزلي والاعتماد على نفسه في عملية تعلم ذاتية.

^{١٧} د. ناصر عبد الله الغلي ود. عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص. ١١

^{١٨} د. محمود كامل الناقة، المرجع السابق، ص. ٥٣

ت- أن تصمم التدريبات في كل درس بحيث تصل بالدارس إلى استخدام محتواه اللغوي بشكل فعال.

ث- أن تركز التدريبات على التقابل بين اللغة العربية ولغات الدارسين، وعلى ما يسبب صعوبات ومشاكل للدارس، وأن تركز أيضا على المشكلات الأخرى الناتجة عن دراسات تحليل الأخطاء.

وتدريبات هذه إما أن تكون تحريرية (مكتوبة) وإما أن تكون منطوقة (شفهية) فإذا كانت التدريبات تحريرية سميت كراساتها بكراسة التدريبات التحريرية وهي تحتوي على أسئلة مكتوبة يجيب الطلاب عليها تحريريا. أما كراسة التدريبات الصوتية فهي الكراسة التي يتم التركيز فيها على الجانب الصوتي للغة ويتم تدريب الطلاب عليها شفهيًا، فاللغة منطوقة قبل أن تكون مكتوبة.

٤- المعجم

وهو كتاب يشتمل على مفردات لغوية مشروحة وموضحة معانيها بمفرداتها أو أضدادها أو إدخالها في جمل توضح معانيها. وينبغي أن تشرح هذه المفردات بصورة مبسطة تناسب عقول الدارسين اللغوية. وخلفياتهم الثقافية، كما ينبغي أن يشتمل المعجم على الألفاظ والمفردات الوارد ذكرها في الكتاب الأساسي للطالب.

والأفضل في ترتيب المعاجم هذه أن ترتب وفق ذكر المفردات في الكتاب الأساسي ووفق ترتيب الدروس، لا أن ترتب أبجديًا، فقد يكتن الترتيب وفق

ترتيب الدروس.^{١٩}

وينبغي أن يزود هذا الكتاب في مقدمته بالآتي:

١. طريقة الكشف عن الكلمة.
٢. مدى علاقته بالكتاب الأساسي.
٣. الأسس التي اتبعها المؤلف في تبويب كلماته.

٥- كتاب المطالعة الإضافي

هو الكتاب الذي يشتمل على نص أو مجموعة من النصوص المتدرجة في صعوبتها، سواء من حيث المفردات أو التركيب أو المحتوى العلمي والثقافي ويستهدف هذا الكتاب إلى تثبيت المفردات والتراكيب التي تمّ تعليمها عند الدارسين، بالإضافة إلى تنمية قدراتهم على الاستقلال في التحصيل لأنه يعطي الدوافع لاستمرار التعلم الذاتي والتثقيف العام.^{٢٠}

وينبغي في هذا الكتاب التدرج في مادته العلمية، وفي مفرداته وتراكيبه اللغوية من حيث السهولة والصعوبة والتبسيط والتعقيد، كما ينبغي أن يتناول مهارات اللغة تناولا منطقيا، بمعنى أنه يركز على المهارات الأربع، بادئا بالاستماع ثم الحديث ثم القراءة فالكتابة.

^{١٩} د. ناصر عبد الله الغلي ود. عبد الحميد عبد الله، المرجع السابق، ص. ١٢

^{٢٠} نفس المرجع، ص. ١٣

٦- الوسائل السمعية والبصرية

ثبت في التجارب الكثيرة أن الوسائل المعينة السمعية والبصرية تساعد في تعليم أنواع كثيرة من الحقائق على مستويات الصفوف الدراسية المختلفة. والوسائل السمعية والبصرية تخاطب الحواس مباشرة لذلك كانت قدرتها عظيمة على تنمية حصيلة الألفاظ والتراكيب والأساليب لدى المتعلم. وهذه الوسائل تزيد من قدرة التلاميذ على التفكير وحل المشكلات، وعن طريقها يستطيع صغار التلاميذ أن يربطوا بين الكلمات وخبراتهم بالأشياء، كما يستطيعون الحصول على المعاني بالتعبير والكتابة والقراءة والتحدث عن خبرات غيرهم.

فالوسائل المعينة لازمة لجميع المواقف التعليمية، لأنها توضح الخبرة وتجعلها ليست بقاصرة على مجرد النقل اللفظي، بل تبرزها في مجال من مجالات العمل المباشر الذي يعتبر من أمثل الطرق وأقومها في اكتسابها وإدراكها. فهذه الوسائل تجذب انتباه المتعلم وتجعله ينفعل بالخبرة ويتفاعل معها، فيتم لديه الإدراك السليم لها والاهتمام بها، فيستمر تذكره لها ويدوم نشاطه في ميدانها.

والوسائل المعينة تؤدي للغة العربية — كما تؤدي لغيرها من المواد — فائدة كبرى، إذا استعان مدرسوها بما يناسب من تلك الوسائل.^{٢١}

قال د. ناصر عبد الله الغلي و عبد الحميد عبد الله هي الوسائل المعينة على فهم مادة الكتاب الأساسي، من أشرطة تسجيلية وأفلام، ونماذج توضيحية، وشرائح، وصور، ورسوم... إلخ. وتهدف هذه الوسائل إلى:^{٢٢}

^{٢١} محمد صالح سمك، فن التدريس للتربية اللغوية: وانطباعاتها المسلكية وأنماطها العملية، (القاهرة: مكتبة الأنجلو

المصرية، ١٩٧٩) ص. ٨٧٣

^{٢٢} نفس المرجع، ص. ١٤

١. تدريب الدارسين على النطق السليم للمفردات والتراكيب اللغوية، وذلك عن طريق الاستماع إليها ومحاولة تقليدها.
٢. توضيح مدلول المفردات والتراكيب، من خلال الصور والرسوم والنماذج.
٣. توضيح المعنى العام للجمل وال فقرات من خلال الأفلام واللوحات.
٤. تقريب المعنى المجرد في صورة محسوسة من خلال الصور والأفلام.

وينبغي أن تتنوع تلك الوسائل بتنوع المادة العلمية للكتاب، بمعنى أن الكتاب المدرسي يشمل جانبا صوتيا، وآخر تركيبيا لغويا، وثالثا ثقافيا، ومن ثم ينبغي أن تتنوع الوسائل بتنوع المادة العلمية، فهناك ما يعين على فهم الجانب الصوتي وهناك ما يعين على فهم الجانب الثقافي. هذه هي أهم مصاحبات الكتاب المدرسي، كي تكون واضحة لهذا البحث.

المبحث الثاني معلّم اللغة العربية

أ- مفهوم وأهمية معلّم اللغة العربية

معلّم اللغة العربية هو الذي يقوم بعملية تدريس اللغة الشريفة القرآنية ألا وهي العربية، ويتصف بصفات عامة مثل سائر المعلمين في دروس أخرى، إلا أن تنوع الاختصاص يقتضي اختلافهم في الصفات الخاصة، يميز بعضهم عن بعض. ولا بدّ لمعلّم اللغة العربية أن يتّصف بهذه الصفات الخاصة يميزه عن زملائه: الذكاء، عمق العقيدة، حسن الخلق، غزارة المادة العلمية، الرغبة الذاتية، تفهمه لطرق التدريس.^{٢٣}

إن مهنة التعليم مهنة جليلة وعظيمة، وهي قبل أن تكون مهنة فهي رسالة تقترب من رسالة الأنبياء والرسل، كما قال الرسول الكريم محمد صلى الله عليه وسلم: ((إنما بعثت معلّماً)). وهذا يدل على أن من يعمل في مهنة التعليم يكاد يقترب عمله من الأنبياء وارسل عليهم السلام. وأكاد أن أجزم عن قناعة بأن هذه المهنة هي خير المهن للإنسان. ففي حديث شريف قال الرسول صلى الله عليه وسلم ((خيركم من تعلم القرآن وعلمه)) وفي قول آخر: ((خيركم من تعلم العلم وعلمه)). وعليه فإن مهنة التعليم لها قدسيتهالسيّما في مجال تعليم اللغة الإسلامية هذه.^{٢٤}

من الأهمّة بمكان، ونحن نبحت عن النهوض بهذه اللغة الشريفة، أن نؤكد ضرورة إعداد المعلّم الجيد. يستأهل بأن يصبح قدوة للدارسين نظرا لدوره الأساسي في قيادة العلمية

^{٢٣} عابد توفيق الهاشمي، الموجة العملي لمدرس اللغة العربية، بيروت، مؤسسة الرسالة، ١٩٨٣م، ٩-١٠

^{٢٤} د. علي راشد، خصائص المعلم العصري وأدواره، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٣، ص. ١٤

التعليمية خاصة في مجال تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها، منبثقا من النظرة التكاملية لهذه اللغة التي تهدف إلى تنمية المهارات والفنون اللغوية الأربع على السواء.^{٢٥}

والمعلم الجيد هو العمود الأساسي والعامل الرئيسي في نجاح التعليم والتدريس، فالأهداف والمنهج والوسائل والطريقة والتقييم جميعها تظل أدوات عبثا بدون المعلم. كما قال محمود يونس في كتابه "التربية والتعليم": الطريقة أهم من المادّة، والمدرس أهم من الطريقة، وروح المدرس هي الأهم.^{٢٦}

إلا أنه من المحزن، فقد دلّت نتائج البحوث العلمية والدراسات التطبيقية على ضعف كفاءة المعلم اللغوية وقصور تدريبهم على الأساليب الحديثة للتدريس وما يتبعه من ضعف عام لمستوى الدارسين لها، وخاصة في المجتمعات الإسلامية غير العربية بما فيها بلد إندونيسيا.

ب- الكفاءات اللازمة لمعلم اللغة العربية

ينبغي لمعلم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى أن يتزود بالكفاءات الأربع التي تعينه في العملية التعليمية كما أكد الاتجاهات التربوية الحديثة، وهي:^{٢٧}

١. الكفاءة اللغوية

يقصد به الدراسات العلمية المتخصصة في علوم اللغة العربية وبصفة خاصة في مجال تعليم العربية للناطقين بغيرها نظرا أن الكفاءة اللغوية تمثل إحدى المقومات الرئيسية في تعليم اللغة العربية، ذلك لأن معلم اللغة العربية لا يستطيع أن يحقق مهمة إلا إذا

^{٢٥} د. دحية مسقان، المرجع السابق، ص. ١٥

^{٢٦} محمود يونس، التربية والتعليم، المجلد الثاني، جاكرتا، ١٩٧٢، ص. ٢٣

^{٢٧} د. عبد التواب عبد الله عبد التواب، إعداد معلمي اللغة العربية في الجامعات الإندونيسية، بحث غير مطبوع،

١٩٩٢، ص. ١٤-١٩

كان ملماً إماماً كافياً بالمهارات اللغوية الأساسية لها والتمكن من توظيفها لخدمة الغرض من تدريسها.

٢. الكفاءة المهنية

هو عبارة عن مجموعة من الدراسات التربوية والنفسية التي تقدم للدارس والتي تزوده بمعرفة دقيقة للطبيعة العملية التعليمية وبخصائص المتعلم النفسية وقدراته واستعداداته، كما أنها تهدف إلى تمكين المعلم من القيام بعملية التدريس على خير وجه. وتصدر الإشارة أن المعرفة بالشيء لا تعني القدرة على تعليمها للآخرين، فقد يكون هناك عالماً بارزاً في مجال ما ولكن لا يصلح لمهنة التدريس لافتقاره إلى الكفاءة على نقل تلك المعارف إلى الدارسين.

من هنا كانت أهمية الإعداد المهني لمعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها، فالخبرات المهنية تعينه على إدراك طبيعة العملية التعليمية وكيفية أدائها على الوجه الأمثل. ويحتاج معلم اللغة العربية إلى الدراسات التربوية والنفسية التالية:^{٢٨} أصول التربية، والتربية الإسلامية، وعلم النفس التربوي واللغوي، وعلم الاجتماع التربوي واللغوي، والتربية العملية.

٣. الكفاءة الثقافية

ويقصد به الدراسات الثقافية التي تقدم للدارس من معارف وقيم واتجاهات وأساليب التفكير وعناصر الثقافة الخاصة، والتي تهدف إلى مساعدة المعلم على أداء مهنته التربوية والثقافية والاجتماعية. ويشير اللغويون إلى أن الهدف من تدريس السياق الثقافي (*contextual culture*) في تعليم اللغات الأجنبية هو تزويد الدارسين

^{٢٨} د. دحية مسقان، المرجع السابق، ص. ١٨

بالإدراك الواعي لجوانب الحياة الثقافية وإثارة اهتمامهم لدراسة لغة ما وتنمية قدراتهم على توظيف الأهداف الثقافية لمحتوى اللغة المهدف وإدراكهم للمظاهر الثقافية اللغوية والتقاليد الخاصة بها.

فاللغة وثقافتها وجهان لعملة واحدة أي أن تدريس اللغة لن يتم إلا من خلال ثقافتها. وعلى هذا الأساس، فإن اللغة العربية والثقافة الإسلامية وحدة متكاملة، فمعلم اللغة العربية للناطقين بغيرها - فضلا عن أنه يقوم بمهمة تدريس اللغة - فإنه يقوم أيضا بمهمة الحضارة الإسلامية.

٤. الكفاءة الشخصية والاجتماعية

يقصد به السمات الشخصية الاجتماعية اللازمة لنجاح المعلم في العملية التعليمية وتوافقه المهني، فالمعلم قدوة لتلاميذه تنعكس شخصية شعوريا ولا شعوريا على تلاميذه. وأهم السمات الشخصية والاجتماعية هنا: الإخلاص والصدق، الثقة بالنفس، قوة الشخصية أي أنه يتميز بالذكاء والحرية في اتخاذ القرارات، الإلمام بالمادة التعليمية والدراسات النظرية، اجتماعي الطبع، الفاعلية الشخصية، النمو والتجديد.^{٢٩}

^{٢٩} المرجع السابق، ص. ١٩

المبحث الثالث: كتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للدكتور هدايات

أ- نبذة عن كتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للدكتور هدايات

يستند تأليف كتاب للدكتور هدايات للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني إلى المنهج الدراسي في نظام وزارة الشؤون الدينية بإندونيسيا رقم ٢ سنة ٢٠٠٨.^{٣٠}

ب- أهداف التعليم من كتاب "تعليم اللغة العربية"

يستهدف كتاب "تعليم اللغة العربية" إلى تمكين الدارس من الكفايات التالية:
الكفاية اللغوية، الكفاية الاتصالية، الكفاية الثقافية (العربية).

الكفاية اللغوية تضم ما يلي: المهارات اللغوية الأربع، وهي: مهارة الاستماع (فهم المسموع)، مهارة الكلام (الحديث)، مهارة القراءة (فهم المقروء)، مهارة الكتابة (الآلية والإبداعية). وأيضاً، العناصر اللغوية الثلاثة، وهي: الأصوات (والظواهر الصوتية المختلفة)، المفردات (والتعابير السياقية والاصطلاحية)، التراكيب النحوية.

ترمي الكفاية الاتصالية إلى إكساب الدارس القدرة على الاتصال باللغة العربية، بحيث يتمكن الدارس من التفاعل والتعبير عن نفسه بصورة ملائمة في المواقف الاجتماعية المختلفة.

ج - هـ. ٢٠١٢، Semarang, Toha Putra, **تعليم اللغة العربية**, Dr. Hidayat, ^{٣٠}

الكفاية الثقافية حيث يتم تزويد الدارس بجوانب متنوعة من ثقافة اللغة، وهي هنا الثقافة العربية الإسلامية، يضاف إلى ذلك أنماط من الثقافة العالمية العامة، التي لا تخالف أصول الإسلام.

يتصوّر الهدف العام من معيار الكفاءة والكفاءة الأساسية في المنهج الدراسي ٢٠٠٨، وبالتفصيل في يتبين من علامة الكفاءة لكل مهارات.

ج- تصميم كتاب "تعليم اللغة العربية"

يصدر تصميم كتاب "تعليم اللغة العربية" من المنهج الدراسي في نظام وزارة الشؤون الدينية بإندونيسيا رقم ٢ سنة ٢٠٠٨ للمدرسة المتوسطة، التي تعتبر السلسلة التالية بعد المرحلة الابتدائية. مع أن الواقع، في بعض الأحيان، كان الطلاب لم يتعلّم اللغة العربية من قبل.

لذلك، كان الكتاب يشتمل على المواد أكثر من الأوقات المقررة القليلة. وهنا، لدى المعلم الاختيار بين المواد المهمة والمواد للمراجعة لكي يكون التعليم فعالاً وفعالاً.

د- وصف المواد التعليمية لكتاب "تعليم اللغة العربية"

التقديم: يشتمل هذا القسم على الحوار القصير، لتدريب مهارة الاستماع وتعريف بالمفردات والتركيب الجديد.

المفردات: تعرض مفردات الحوار والمفردات الإضافية التي لا تظهر في الحوار، وعددها يتراوح عشرين في كل درس. ويعرض بالصورة لسهولة فهم الطلاب.

الحوار: يتكوّن على تدريبات تبادل السؤال والجواب ثنائيا مستعينا بالمفردات في قسم "التقديم".

التركيب: يُعرض التراكيب في الكتاب على شكل الجداول والقوائم.

القراءة: المادّة المطوّرة من الحوار في التقديم والتطبيق للمفردات المدروسة في كل درس.

الكتابة: لمهارة الكتابة، هذا الكتاب يستخدم الإنشاء الموجّه وتدريب الكلمات العربية. ويستهدف تأكيد التراكيب والمفردات المدروسة.

الاستماع: لمهارة الاستماع، يستهدف من هذه المهارة لتمكين الدارسين من تمييز الكلمات والجمل وفهمها.

الفصل الثالث

منهجية البحث

أ- منهج البحث

هذا البحث من نوع البحث التطويري (R&D) والبحث التجريبي وهي طريقة البحث المستخدمة للحصول على نتائج معينة وتجربة فعالة.^{٣١} وتصميم البحث والتطوير في مجال التربية يعني الإجراءات المستخدمة لتنمية الإنتاج التربوي وتصديقه أي بعبارة أخرى يتجه إلى التنمية والتصديق للمنتجات التربوية.^{٣٢} والنتائج التربوي الذي يريد الباحث تطويره هو كتاب "تعليم اللغة العربية"، الكتاب التعليمي المقرر المعد في تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني حيث وضع الباحث كتاب دليل المعلم لهذا الكتاب. والمنهج التجريبي، محاولة لضبط كل متغيرات التي تؤثر على ظاهرة ما أو واقع ما عدا المتغير التجريبي، وذلك لقياس أثره على الظاهرة أو الواقع. ويمكن تعريف البحث التجريبي بأسلوب بسيط أنه بحث يستخدم التجربة في إثبات الفروض أو يبحث يثبت الفروض عن طريق التجربة.^{٣٣}

فيحاول الباحث هنا، أن يضبط العوامل الأساسية المؤثرة في المتغير التابع في التجربة وقياس تأثيرها عليه. أو بعبارة أخرى أن المتغير المستقل "استخدام كتاب دليل المعلم" مؤثر على المتغير التابع "كفاءة المعلم في تعليم اللغة العربية". وبالتالي يأخذ الباحث

^{٣١} Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R & D*, (Bandung: Alfabata, ٢٠٠٨), hal. ٢٩٧

^{٣٢} Borg & Gall, ١٩٨٣, dalam Lia Yuliati, *Pengembangan Model Pembelajaran Untuk Meningkatkan Kemampuan Mengajar Calon Guru Fisika*, Jurnal Ilmu Pendidikan, Jilid ١٤, Nomor ١, Februari ٢٠٠٧, hal. ٣٩

^{٣٣} ذوقات عبيدات وأخرون، البحث العلمي مفهومة وأدواته وأساليبه. الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع. ١٩٩٧،

النتائج التي تتعلق بفعالية استخدام كتاب دليل المعلم من نتيجة عملية الملاحظة والمقابلة والاستبانة.

إجراءات تطوير كتاب "تعليم اللغة العربية"

إن التطوير هو عملية تبدأ من التخطيط ثم التصحيح ثم التجريب ثم التقييم.^{٣٤} ويمر هذا البحث على مرحلتين وهما المرحلة التطويرية (لإنتاج كتاب دليل المعلم) والمرحلة التجريبية (لمعرفة فعالية استخدام كتاب دليل المعلم). أما إجراءات تخطيط كتاب دليل المعلم وتصميمها وهي كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" المدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني التي فعلها الباحث كما يلي:

١- المرحلة التطويرية

المرحلة التطويرية من المرحلة الأولى في هذا البحث، وفي هذا المنهج لابد للباحث أن ينتج الإنتاج التعليمي أو إكمال ما يكون قبل تعليم اللغة العربية. سيحصل الباحث على تطوير كتاب "تعليم اللغة العربية" المدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني. أما مراحل تنفيذ الدراسة في المرحلة التطويرية فكما تلي:

أ) الدراسة المبدئية

وجد الباحث أن بعض معلّمي اللغة العربية في المدارس المتوسطة الإسلامية لديهم قصور في التدريس، خاصة في التقنيات التعليمية لتدريس كتاب "تعليم اللغة العربية" حتى يملّ الطلاب في التعلم. مع أن المعلّم عنصر من العناصر الثلاثة في تعليم اللغة الأجنبية وهي المعلّم والمتعلم والمادة التعليمية. وهذا كما وقع في المدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية جومبانج جاوا الشرقية.

^{٣٤} Hamalik, oemar. *Dasar-dasar pengembangan kurikulum*. (Bandung: PT Rosdakarya, ٢٠٠٩) p ١٨٤

ب) تطوير الكتاب الطالب

من تلك الدراسة المبدئية، سيعدّ الباحث كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" المدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني. يعني، سيختار الباحث بعض الأساليب التعليمية والتوجيهات العامة حول تعليم اللغة العربية والأنشطة الإضافية يتشكل بالألعاب اللغوية في التعليم من الكتب في تعليم اللغة العربية إما إندونيسية كانت أم عربية، منها كتاب المعلم لكتاب "العربية بين يديك" والموجه الفني وإضاءات لمعلمي اللغة العربية بما و **Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab**، وغير ذلك. حيث تطابق تلك مواد كتاب دليل المعلم بكتاب الطالب "تعليم اللغة العربية".

ج) تصديق الخبراء

والخطوات التي يأخذها الباحث لتصحيح تطوير الكتاب "تعليم اللغة العربية" وهي بأخذ التعليقات والتصويبات من الخبراء حيث تكون على ثلاثة أشياء وهي:

- تعيين عدد من الخبراء في مجال تعليم اللغة العربية.
- تعيين النقاط والجوانب المراد تحكيمها في ورقة الاستبانة.
- تقديم كتاب دليل المعلم المعد للخبراء والمناقشة معهم.

د) تعديل

في هذا التعديل، قام الباحث بتصحيح جميع التصحيحات من نتيجة استبانة الخبراء حيث تناسب بالعملية التعليمية للغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية.

هـ) تجربة ميدانية

وبعد أن نال الباحث التعديلات من الناحية السابقة وقام بالتصحيحات، يجرب معلما العربية في المدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية هذا التطوير للتجربة الميدانية.

(و) تعديل

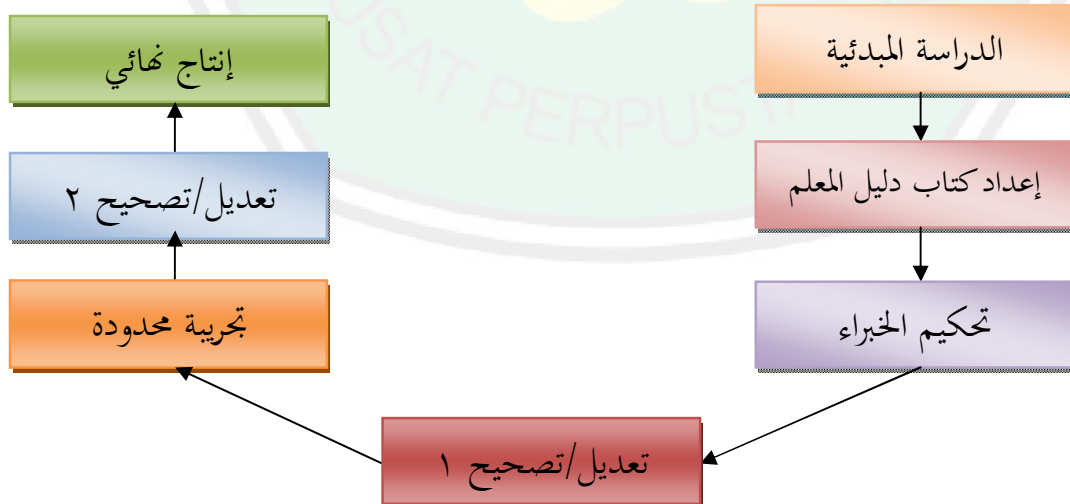
من تلك التجربة الميدانية ينال الباحث النقاط في الملاحظة لهذه الكتاب المعدّ.
فيحلل الباحث هذه النقاط لكمال الكتاب المعدّ.

(ز) إنتاج نهائي

والخطوات الأخيرة في عملية الدراسة التطويرية هي الإنتاج النهائي من تطوير "تعليم اللغة العربية" المدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني. وفيما يلي يوضح الباحث الإجراءات السابقة بصورة البيانية الآتية:

الرسم البياني (١)

عملية تطوير كتاب "تعليم اللغة العربية"
للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني



٢ - المرحلة التجريبية

وهي تصميم البحث الذي يهدف إلى معرفة الاتصالي الأسبالي بين المتغيرات.^{٣٥}
هذه المرحلة من الدراسة التي يستعملها الباحث لمعرفة مدى فعالية كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" المدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني.

والمرحلة التجريبية لهذا البحث يستعملها الباحث، وهي الدراسة التجربة الميدانية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية دار العلوم. في هذه الدراسة سيلاحظ الباحث على قيام المعلمين هناك باستخدام كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية".

ج - مجتمع البحث وعينه

إن مجتمع البحث يعني مفردات ظاهرة التي يدرسها الباحث، أو إنه جميع الأشخاص أو الأشياء الذين يكونون موضوع مشكلات البحث،^{٣٦} والعينة هي جزء من مجتمع البحث الأصلي، يختارها الباحث بأساليب مختلفة، وتضم عددا من الأفراد من المجتمع الأصلي،^{٣٧} مجتمع هذا البحث جميع معلمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة دار العلوم جومبانج. وعينة البحث التي اختارها الباحث بطريقة العينة الغرضية هي معلمو اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية.

^{٣٥} Ainin, Moch. op. cit., p. ٨٢)

^{٣٦} ذوقات عبيدات وآخرون، المرجع السابق، ص. ١٠٩

^{٣٧} مرجع نفسه. ص. ١١٠

د - متغيرات البحث

يستخدم الباحث نوعين من متغيرات البحث هما متغير مستقل/تجريبي ومتغير تابع. متغير مستقل هو المتغير التي العامل الذي يريد الباحث أن يقيس أثره على متغير تابع. ما يأتي:

- ١- المتغير المستقل استخدام كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني لترقية كفاءة معلمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية دار العلوم جومبانج.
- ٢- المتغير التابع وهو كفاءة معلمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية دار العلوم جومبانج في تعليم اللغة العربية بكتاب "تعليم اللغة العربية"، تبعاً لاستخدام الكتاب المعد.

الجدول (١)

متغيرات البحث: المتغير المستقل والمتغير التابع

المتغير المستقل	المتغير التابع	أثر المتغير المستقل على المتغير التابع
استخدام كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني	كفاءة معلمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية دار العلوم جومبانج في تعليم اللغة العربية	ارتقاء كفاءة معلمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية دار العلوم جومبانج في تعليم اللغة العربية بكتاب "تعليم اللغة العربية"

هـ - أدوات البحث

أدوات البحث هي الوسيلة التي يجمع بها الباحث بياناته.^{٣٨} أما أدوات البحث التي سيستخدمها الباحث في هذه الدراسة فهي:

١ - الملاحظة (Observation)

للحصول على المعلومات المهمة في الميدان حول عملية التعليم. استخدم الباحث طريقة الملاحظة وهي وسيلة يستخدمها الإنسان في اكتسابه لخبراته ومعلوماته حيث يجمع خبراته من خلال ما نشاهده أو نسمع عنه، ولكن الباحث حين يلاحظ فإنه يتبع منهجا معيناً يجعل من ملاحظاته أساس لمعلافة واعية أو فهم دقيق لظاهرة معينة.^{٣٩}

سيقوم الباحث بالملاحظة أثناء عملية التعلم والتعليم للغة العربية هناك. في الملاحظة سيرى الباحث احتياجات المعلمين والطلبة في العملية التعليمية للغة العربية بكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات وإجراء استخدام كتاب دليل المعلم الذي يقوم به المعلمان هناك.

٢ - المقابلة (Interview)

للحصول على المعلومات المهمة في الميدان حول عملية التعليم واحتياجات المعلمين نحو تعليم العربية بكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات. فالمقابلة

^{٣٨} أحمد بدر، أصول البحث العلمي، (الكويت: وكالة المطبوعة عبد الله حرمي، ١٩٨٢م) ص: ٣٥.

^{٣٩} ذوقان عبيدات وأصحابه، مرجع نفسه، ص. ١٤٩

هي الطريقة الاتصالية المباشرة الحرة بين السائل والمسؤول لجمع المعلومات، ويسجل السائل (الباحث) البيانات التي يحتاج إليها.^{٤٠}

فالمقابلة المستخدمة في هذا البحث هي المقابلة الدقيقة، وهي المقابلة حرة يوجه فيها الباحث الأسئلة اعتمادا على دليل المقابلة بالموضوع الذي يدور حوله تسمح الحرية للمسؤول أن يتحدث كما يشاء ويتدخل البحث في الكلام ليدفع المسؤول ويشجعه على الكلام.

واستخدم الباحث المقابلة لجمع البيانات عن تعليم اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية دار العلوم جومبانج من المنهج، والخطة الدراسية والمادة التعليمية وطريقة تعليمها والوسائل المستخدمة وطريقة تقويمها والمشكلات التي يواجهها المدرسون في العملية التعليمية.

٣- الاستبانة (Questionnaire)

ويقصد بالاستبانة هو أسئلة موجهة إلى عدد من الناس استطلاعاً آرائهم في قضايا معينة. ويعرف فتح يونس أن الاستبانة هو قائمة من الأسئلة أو الأحكام أو التقارير التي يتطلب فيها الرأي، وعادة ما يكتب هذا الرأي، ويتطلب الإجابة بوضع علامة مميزة كهذه العلامة مثلا (✓)، وقد يتطلب تقريراً مطولاً مكتوباً.^{٤١}

للحصول على تقويم كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات للمدرسة المتوسطة الإسلامية الصف الثاني، وزع الباحث الاستبانة إلى الخبيرين في مجال تعليم اللغة العربية والمعلمين لمعرفة نتيجة إعداد كتاب دليل المعلم.

^{٤٠} Prantiasih, *Perencanaan Pengajaran PPKN*, Malang: IKIP Malang, Hal. ٩١

^{٤١} فتح علي يونس، تصميم منهج لتعليم اللغة العربية للأجانب، القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٧، ص. ١٦٦

وإلى المعلمين لمعرفة تقديرهما بعد استخدامه في التعليم وفعالية الكتاب. وكذلك الطلبة لمقارنة آرائهم في تعليم اللغة العربية بكتاب "تعليم اللغة العربية" قبل وبعد استخدام كتاب دليل المعلم.

و - البيانات ومصادرها

بناءً على كون هذا البحث بحثاً تطويرياً يهدف إلى نيل المعلومات حول العلامات أو الوقائع الحالية أو الماضية، فيركز هذا البحث على ما يجري أثناء إجراء البحث. ومن فوائد هذا التركيز، قدرة البحث على حل المشكلات التربوية التطبيقية،^{٤٢} حتى لا يعتمد مجرى التحليل على البيانات فحسب، بل على معانيها أيضاً.

والبيانات المقصودة هي جميع ما أخذه الباحث عند إجراء البحث في مكانه مما كتب أو سمع أو نظر إليه. فتتبع مكان البحث في المدرسة المتوسطة الإسلامية دار العلوم جومبانج، حتى يكون موضوع هذا البحث مطابقاً لمصادر البيانات.

قال "سوهارسمي" إن المراد بالبيانات هي مذكرة الباحث وصفية كانت أو كمية. وأما مصادر البيانات فهي ما صدرت منه البيانات.^{٤٣} يوضح الرسم البياني التالي البيانات ومصادرها:

^{٤٢} Nana Sudjana dan Awal Kusumah, *Proposal Penelitian di Perguruan Tinggi*, Bandung: Sinar Baru Algesindo. Cet II, ٢٠٠٠, hal. ٦٤

^{٤٣} Suharsimi Arikunto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktis*, cet. Ke-١٣, Jakarta: PT, Rineka Cipta. ٢٠٠٦, hal. ٨٥-٨٦

الجدول (٢)

البيانات ومصادر البحث

الرقم	البيانات	مصدر البيانات
١	كتاب "تعليم اللغة العربية" للصف الثاني	المادة الدراسية
٢	عملية تعلّم وتعليم اللغة العربية واحتياجات الطلبة والمدرسين إلى العملية التعليمية الفعّالة	الطلبة والمدرّسون في المدرسة المتوسطة الإسلامية
٣	صدق محتوى كتاب دليل المعلم المعدّ من الباحث	الخبراء في مجال تعليم العربية
٤	النشاطات وإجابة الأسئلة المتحصّلة عليها من خلال الملاحظة عند عملية التعليم التي قام بها الباحث	الطلبة والمدرّسون
٥	تطبيق العملية التعليمية عند تعليم اللغة العربية بواسطة كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية"	المدرّسون والطلبة
٦	دافعية الطلبة عند تعليم اللغة العربية بواسطة كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات	الطلبة
٧	درجة مشاركة الطلبة عند تقديم العرض	الطلبة

ز- أسلوب تحليل البيانات

بعد قيام الباحث بجمع البيانات بطريقة الملاحظة والمقابلة والاستبانة تأتي خطوة عملية تجهيز البيانات وإعدادها لغايات التحليل الإحصائي ليتم الوصول إلى نتائج البحث. فتحليل البيانات هي العملية التي تنظم أو تكون بواسطتها الملاحظات الناتجة

عن تطبيق خطة بحث معينة بحيث يمكن الحصول منها على نتائج^{٤٤}. وقال محمد النازير أن تحليل البيانات هو شيء مهم في البحث، لأنه سيعطي المعنى الذي يحتاج في تحليل البيانات المبحوثة.^{٤٥} وأما أهداف تحليل البيانات هي:

- ١- ليبحث أو تطلب الأجوبة من بيانات البحث
 - ٢- ليبحث الصلة بين الأجوبة من بيانات البحث
 - ٣- ليعطي الأجوبة التي تطلب في البحث
 - ٤- لأخذ الخلاصة والاقتراحات التي يحتاج إليها الباحث في البحث التالي^{٤٦}
- حلّل الباحث بيانات البحث من خلال الملاحظة والمقابلة والاستبانة. من ملاحظة تعليم اللغة العربية في المدرسة والمقابلة مع المعلمين واستبانة من الخبيرين في مجال تعليم العربية ومعلمي اللغة العربية والطلبة في الفصل وصفاً لتصوير عن عملية تعليمية في المدرسة وآراءهم وتقديرهم نحو كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية". بأسئلة الباحث عن طريقة تعليم اللغة العربية وتقنياتها محتواها ومناسبتها في الكتاب المعدّ.

يقوم الباحث على تحكيم الخبراء وتحليل البيانات بطريقة الاستبانة. وتكون الاستبانة مغلقة بأربع درجات التقويم. أما المعايير لكل درجة فهي:

- أ- درجة ٤، إذا كان المحكم يعطي التقويم جيد جداً
- ب- درجة ٣، إذا كان المحكم يعطي التقويم جيد
- ج- درجة ٢، إذا كان المحكم يعطي التقويم ضعيف

^{٤٤} محمد ليبب النحوي ومحمد منير مرسى، البحث التربوية أصوله ومناهجه، (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٣) ص:

^{٤٥} Moh. Nazir, *Metode Penelitian*, Jakarta: Ghalia Indonesia, ٢٠٠٣, hal. ٣٤٦

^{٤٦} Iqbal Hasan, *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, Jakarta: PT Bumi Aksara. ٢٠٠٣, hal. ٣٠

د- درجة ١، إذا كان المحكم يعطي التقويم ضعيف جداً

المعادلة المستخدمة لتنظيم البيانات من نتيجة تصديق وتثبيت محكمين واستجابة المعلمين لكل رقم هو ما يلي:

p : المعدل أو مئوية قيمة لكل رقم

Xi : عدد إجابات كل بنود السؤال

X : عدد أفراد العينة

% ١٠٠ : الثبات

حيث حسب معامل ارتباط وبلغ معامل الثبات كما في الرسم البياني ٣، وهي قيمة مناسبة لأغراض تطبيق هذه الدراسة.^{٤٧}

الجدول (٣)

تعيين الدرجة بمسافة تحديد النتيجة

البيان	المستوى	النسبة المئوية	الرقم
يمكن استخدامه في التدريس بدون التصحيح	جيد جدا	% ١٠٠-٨٠	٤
يمكن استخدامه في التدريس بالتصحيح	جيد	% ٧٩-٦٠	٣

^{٤٧} Sudjana, *Statistik: Desain dan Analisis Ekpserimen*, Bandung: Tarsito Bandung, ١٩٩٠, hal. ٤٥

٢	٥٠-٥٩ %	ضعيف	لا يمكن استخدامه في التدريس
١	٠-٤٩ %	ضعيف جدًا	لا يصلح كله أو يبدل

ح - مراحل تنفيذ الدراسة

الجدول (٤)

مراحل تنفيذ الدراسة

الرقم	الأنشطة	فبراير				مارس				أبريل			
		١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤
١	تحليل عملية التعلم والتعليم في الميدان			✓									
٢	احتياجات الطلبة والمدرسين		✓	✓	✓								
٣	إنتاج كتاب دليل المعلم					✓	✓						
٤	تحكيم الخبراء					✓							
٥	تصحيح الإنتاج					✓							
٦	تطبيق الإنتاج					✓	✓						
٧	تصحيح الإنتاج					✓						✓	
٨	الإنتاج النهائي											✓	
٩	تحليل البيانات										✓	✓	
١٠	كتابة تقرير البحث										✓		

ط - هيكل البحث:

يتكون هذا البحث من أربعة فصول:

أ- الفصل الأول هو الإطار العام للبحث ويحتوى على مقدمة، ومشكلة البحث، وأسئلة البحث، وأهداف البحث، وفرضية البحث، وأهمية البحث (نظريا وتطبيقيا)، وحدود البحث، وتحديد المصطلحات، والدراسات السابقة.

ب- الفصل الثاني هو الإطار النظري للبحث ويحتوى على ثلاثة مباحث هي:

المبحث الأول: الكتاب المدرسي ومصاحبه

المبحث الثاني: معلّم اللغة العربية

المبحث الثالث: كتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات للمدرسة المتوسطة الإسلامية الصفّ الثاني

ج- الفصل الثالث: منهجية البحث ومواضيعه: منهج البحث، إجراءات تطوير كتاب

"تعليم اللغة العربية" ومجتمع البحث وعينته، ومتغيرات البحث، وأدوات البحث،

ومصادر البيانات، وأسلوب تحليل البيانات، ومراحل تنفيذ الدراسة، وهيكل

البحث.

د- الفصل الرابع: ويتضمن ثلاثة مباحث تحتوى على لمحة عن المدرسة وعرض البيانات

وتحليلها ومناقشتها.

هـ- الفصل الخامس: خاتمة البحث وتتكون من نتائج البحث والمقترحات والتوصيات.

و- قائمة المصادر والمراجع

الفصل الرابع

لمحة عن المدرسة وعرض البيانات وتحليلها ومناقشتها

يقدم الباحث في هذا المبحث لمحة عن مدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية جومبانج جاوا الشرقية والبيانات التي حصل عليها الباحث من إعداد كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة للصف الثاني للدكتور هدايات وعملية تطبيقه بالمدرسة.

المبحث الأول: لمحة عن المدرسة

تقع المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية بالمعهد الإسلامي "دار العلوم" فترونجان - جومبانج - جاوا الشرقية. وهي من إحدى المدارس المتوسطة الإسلامية التي قامت بتعليم الطلبة وهو تحت رئاسة مجلس رؤساء المعهد الشريف. وأسست هذه المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية في السنة ١٩٦٨ م، لغرض تأهيل الطلبة في العلوم الدينية الإسلامية ومطالعة الكتب العربية والإنجليزية. أصبحت الفرق التعليمية فيها ١٨ فرق، وكل فرقة تتكون من صفين اثنين، فصاف واحد للطلاب و صف واحد للطالبات لأن المدرسة تفصل بينهم في التعليم والحياة الاجتماعية اليومية.

المبحث الثاني: عرض البيانات

أ- عرض البيانات عن طريق الملاحظة

١. البيانات عن تعليم اللغة العربية بالمدرسة "دار العلوم" المتوسطة

الإسلامية الحكومية جومبانج جاوى الشرقية

للحصول على المعلومات عن تعليم اللغة العربية في المدرسة، من ناحية مضمون المنهج الدراسي والكتاب المدرسي والطلبة ومعلمي اللغة العربية، قام الباحث بالملاحظة في مدرسة "دار العلوم" بجومبانج، فإن هذه الملاحظة خطوة أولى من مراحل إعداد كتاب. وحدثت هذه الملاحظة يوم الإثنين في التاريخ ٢٥ من شهر فبراير ٢٠١٣. أما البيانات التي حصل عليها الباحث في المدرسة كما تلي:

أ) البيانات عن المنهج الدراسي

العملية التدريسية في تعليم اللغة العربية في هذه المدرسة تتبع إلى منهج الشؤون الدينية القومي يعني المنهج الدراسي على أساس الوحدات التعليمية (KTSP) الذي أخرجه هيئة المعيار التعليمي القومية للدراسة (BSNP) جاكرتا. أما المخصصة فيها فهي ٣ حصص في الأسبوع لتعليم اللغة العربية.

ب) البيانات عن المواد الدراسية لدرس اللغة العربية

كانت المواد الدراسية للصف الثامن في هذه المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية هي:

١- الفصل الدراسي الأول، فهي:

أ- الساعة

ب- النشاطات في البيت

ج- النشاطات في المدرسة

٢- الفصل الدراسي الثاني، فهي:

د- المهنة

هـ- اللاعبين المهنيّون

و- الهواية

ز- في معرض الهوايات

ج) البيانات عن معلّمي اللغة العربية

كان معلّمو اللغة العربية في هذه المدرسة ثلاثة اشخاص، وإحداهم

تعلّم النحو والصرف والآخراّن اللغة العربية، والتفصيل كما يلي:

الجدول (٥)

معلّمو اللغة العربية في مدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحومية

المرّة	الأسماء	الترج العلمي	تخصّص	المادّة التعليمية
١	الحاجّ محمد صبي	الماجستير	الإقتصاد	اللغة العربية والفقّه
٢	سانتي إيكّا	بكالوريوس	الإنسانية والثقافة وآدابها	اللغة العربية

٣	أرفينا	بكالوريوس	الإنسانية والثقافة وآدابها	النحو والصرف
---	--------	-----------	----------------------------	--------------

(د) البيانات عن أهداف تعليم اللغة العربية

والأغراض المنشودة في تعليم اللغة العربية بهذه المواد الدراسية بالنسبة إلى هذا المنهج الدراسي هي كما يلي:

- ١- أن يجيد كل طالب نطق وقراءة ٧٥٠ كلمة (٥٠٠ كلمة قديمة + ٢٥٠ كلمة جديدة) والعبارات العربية بنبر جيد وتنغيم صحيح.
- ٢- أن يجيد قراءة الكلمات والعبارات والقراءات المتعلقة بالحياة اليومية في المدرسة والبيت والعقيدة والعبادة والأخلاق وفهمها فهما جيدا
- ٣- أن يفهم أساليب الجملة والتراكيب التي تشتمل على الأسماء الجامدة والعدد بين ١-٢٤ والضمائر المفردة والجملة الفعلية وعوامل النواصب وصيغة الجمع من جمع التكسير وجمع المذكر السالم وجمع المؤنث السالم.
- ٤- أن يجيد استخدام الكلمات والعبارات والتراكيب المدروسة في المحادثة اليومية البسيطة
- ٥- أن يجيد تكوين الجمل العربية الصحيحة حسب التراكيب المدروسة في الإنشاء الموجه
- ٦- تنمية قدرة الطلاب في المهارات اللغوية على الدرجة المتوسطة على السواء.

٢. البيانات عن عملية تعليم الكتاب المدرسي

قام الباحث بملاحظة عملية تعليم اللغة العربية في المدرسة "دار العلوم" بمجمبانج قبل بدأ تأليف كتاب دليل المعلم. وتستهدف هذه الملاحظة للوقوف على حال إجراء تعليم اللغة العربية بكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات حتى يعرف ما احتاج المعلم لرفع فعالية تعليم بذلك الكتاب. وتكون الملاحظة بمشاركة الباحث داخل الفصل أثناء عملية التعليم التي يقوم معلم اللغة العربية والطلاب هناك. ومن هذه الملاحظة حصل الباحث على المعلومات كما تلي:

أ) كان المعلم يستخدم كتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني للدكتور هدايات أثناء تدريسه لدرس اللغة العربية.

ب) يستخدم المعلم طريقة القواعد والترجمة وطريقة السؤال والجواب في تعليم اللغة العربية

ج) قام المعلم بأنشطة التعليمية دون مشاركة الطلاب فيها حتى يتكاسلون ويملّون بمتابعة الدرس، وفي بعض الأحيان جرى التعليم بدون منح مثال من المدّس مثل درس الحوار، يأمر المدّس طلاب ليقرأ الحوار دون القراءة المثالية من المدّس قبله، ونقص في استخدام السبورة

(د) جرى حلّ تدريبات في الكتاب دون إرشادات واضحة من المدرس، فكان المدرس يأمر الطلبة ليحجب الأسئلة في صفحة الكتاب دون يرشدهم كيفية حلّها، حتّى سأل الطلبة في أثناء العمل عنها وكرّ هذا السؤال صاحبه.

ب- عرض البيانات عن المقابلة مع معلّمي اللغة العربية في مدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية جومبانج

قبل القيام بإعداد كتاب دليل المعلم، قام الباحث بالمقابلة مع أستاذ صبي بوصفه معلّم اللغة العربية في المدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية جومبانج. بالإضافة إلى ذلك، قام بالمقابلة مع أستاذة سانتي إيكّا بوصفها معلّمة اللغة العربية أيضاً. حدثت المقابلة يوم الإثنين في التاريخ ١١ مارس ٢٠١٣ م. تهدف هذه المقابلة إلى الحصول على المعلومات عن تعليم اللغة العربية في المدرسة وتتكون أسئلة المقابلة من طريقة تعليم اللغة العربية في المدرسة والمواد التي احتاج إليها المدرس لكتاب دليل المعلم لكل موضوع والمشكلات التي يواجهها المدرّس في العملية التعليمية. ومن هذه المقابلة حصل الباحث على المعلومات التالية:

- يستخدم المعلم الكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات وكراسات التدريبات "الازهر" حيث احتوت هذه كراسة التدريبات التي تناسب المواد في الكتاب المدرسي.
- إن تعليم اللغة العربية في المدرسة يهدف إلى تمكين الطلاب استيعاب أربع مهارات على السواء.

- لا يزال تعليم اللغة العربية في المدرسة يحتاج إلى بعض الإصلاحات لتحسين النتيجة المرجوة
- يحتاج المعلمان في المدرسة إلى الكتاب المصاحب وهو كتاب دليل المعلم لكتاب المدرسي لإثراء الطريقة والتقنيات في تعليم اللغة العربية.
- اقترح المعلمان من هذا الكتاب يجد طريقة التعليم لكل المهارة في الكتاب وكل موضوع الدرس ، حلّ التدريبات، والنظريات في تعليم اللغة العربية.
- وأما المشكلة التي يواجهها المعلم في تدريس العربية:
 - أ) قلة الكتاب التي تمنحهم إرشادات واضحة في العملية التعليمية، بينما الكتاب المدرسي الموجود يمنح إرشادات موجزة فقط.
 - ب) اختلاف القدرة اللغوية لدى الطلاب في فصل واحد، تجعل المدرس يتحيرون في التعليم، هل يترك الطلاب الضعفاء في الدرس أو يكرر الدرس حتى يفهم كلهم
 - ج) قلة الهمة والحماسة لدى الطلاب في تعلّم اللغة العربية، وهم يفضلون تعلّم اللغة الإنجليزية
 - د) بيئة المدرسة والمجتمع ليست بيئة عربية
 - هـ) قلة الفرصة لتعليم اللغة العربية ، والمواد كثيرة
 - و) المرافق التي تساعد على إنجاح التدريس محدودة، مثل معمل اللغة والشريط وغيره
 - ز) كثرة الطلبة الذين جاؤوا من المدرسة الابتدائية الحكومية وهم لم يدرس اللغة العربية من قبل

ج- عرض البيانات عن استبانة الطلاب عن إجراء تدريس اللغة العربية قبل استخدام كتاب دليل المعلم

قدّم الباحث الاستبانة لطلاب الصف الثامن (E) الذي علّمه أستاذ صبي والصف الثامن (F) الذي علّمه أستاذة سانتي إيكّا للحصول على المعلومات المتعلقة بكيفية تدريس معلّمهم في تدريس اللغة العربية. ويستهدف هذه الاستبانة لمعرفة فعالية كتاب دليل المعلم لترقية كفاءة المعلم في التدريس، وكانت الاستبانة مغلقة على أربع أجوبة، ولتكون الاستبانة واضحة لدى الطلاب، كان الباحث يشرح للطلاب كل سؤال دون يجعلهم يميل إلى جواب ماثمّ أجاب الطلاب جماعيا بعد الشرح. وقام بتوزيع هذه الاستبانة يوم الإثنين في التاريخ ١١ مارس ٢٠١٣م. وكان عدد الطلبة لكل فصل ٢٥ طالبا. وحصل الباحث المعلومات التالية:

الجدول (٦)

استبانة طلاب الصف الثامن (E) عن قيام المعلّم بتدريس اللغة العربية
قبل استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية إجابة بنود الأسئلة

الرقم	الأسئلة	النتيجة
-------	---------	---------

ضعيف جدا	ضعيف	ج	ج ^٣		
١	١١	١٠	٣	يتكلم المعلم بالعربية المناسبة بمستوى الطلاب	١
	١١	٩	٥	يلقي الدرس بشرح واضح	٢
١	٦	١٥	٣	القدرة على إعطاء الأمثلة المتعلقة بالدرس	٣
	٩	١٢	٤	يربط الدرس بالدرس الماضي	٤
	٦	٦	١٣	يربط الدرس بحياة الطلاب	٥
١	٣	٧	١٤	يعقد الدرس بمشاركة الطلاب	٦
١	١١	١٢	١	إدارة الصف في العملية التعليمية	٧
٣	١١	٨	٣	يجيب أسئلة الطلاب عن الدرس بإجابة واضحة	٨
١	٦	١٤	٤	استخدام الوسائل التعليمية في التعليم	٩
	٦	١٠	٩	يعطي التغذية الراجعة للأسئلة والواجبة	١٠
٨	٨٠	١٠ ٣	٥٩	المجموع	

الجدول (٧)

استبانة طلاب الصف الثامن (F) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية

قبل استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية إجابة بنود الأسئلة

الرقم	الأسئلة	النتيجة
-------	---------	---------

ضعيف جدا	ضعيف	ج	ج ^٣		
٣	١١	٩	٢	يتكلم المعلم بالعربية المناسبة بمستوى الطلاب	١
١٠	٥	٦	٤	يلقي الدرس بشرح واضح	٢
٢	٩	٩	٥	القدرة على إعطاء الأمثلة المتعلقة بالدرس	٣
٢	٨	١٣	٢	يربط الدرس بالدرس الماضي	٤
٢	٨	٨	٧	يربط الدرس بحياة الطلاب	٥
١	٩	٧	٨	يعقد الدرس بمشاركة الطلاب	٦
١	١١	١٢	١	إدارة الصف في العملية التعليمية	٧
٨	٨	٧	٢	يجيب أسئلة الطلاب عن الدرس بإجابة واضحة	٨
٢	١٥	٦	٢	استخدام الوسائل التعليمية في التعليم	٩
١	١٢	٣	٩	يعطي التغذية الراجعة للأسئلة والواجبة	١٠
٣٢	١٠ ١	٧٥	٤٢	المجموع	

الجدول (٨)

استبانة طلاب الصف الثامن (E) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية

قبل استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية عدد الطلبة

الرقم	الاسم	بنود الأسئلة										X	xi	p	البيان
		١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠				

ج ج	٩٥	٣٨	٤٠	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٤	محمد هاشم	١
ج	٧٧,٥	٣١	٤٠	٢	٤	٢	٢	٤	٤	٣	٣	٤	٣	محمد إرحاس إلهام	٢
ج	٦٢,٥	٢٥	٤٠	٤	٣	٣	٣	٢	٢	٣	٢	٢	١	أحمد رشد	٣
ج	٧٧,٥	٣١	٤٠	٣	٣	٢	٢	٤	٤	٤	٢	٣	٤	دماس إيكسا سافوتر	٤
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٤	٢	٢	٣	٤	٤	٢	٣	٢	٢	فرحان مولنا	٥
ج	٦٥	٢٧	٤٠	٢	٤	٣	٣	٢	٢	٢	٣	٤	٢	مهتبد	٦
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٤	٢	٢	٢	٣	٤	٤	٢	٣	٢	أمار أنوار رحمة	٧
ج	٧٧,٥	٣١	٤٠	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٢	٣	٢	٤	حافظ الحق	٨
ج	٦٥	٢٦	٤٠	٢	٤	٢	١	٤	٢	٣	٢	٤	٢	أحمد نصر	٩
ج ج	٨٢,٥	٣٣	٤٠	٤	٣	٤	٢	٤	٣	٤	٣	٣	٣	حافظ نواوي	١٠
ج	٦٠	٢٤	٤٠	٣	٢	٣	٣	٣	٢	٢	٢	٢	٢	عبد العزيز الثوري	١١
ج	٧٢,٥	٢٩	٤٠	٤	٤	٢	٢	٢	٣	٢	٣	٤	٣	فخر الدين	١٢
ج ج	٨٢,٥	٣٣	٤٠	٤	٢	٣	٣	٤	٤	٣	٤	٣	٣	حام عارفين	١٣
ج	٧٥	٣٠	٤٠	٤	٣	٢	٢	٤	٤	٣	٣	٣	٢	ديكي أندريان	١٤
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٢	٢	٣	٣	٤	٤	٢	٣	٢	٣	شريف هدايات	١٥
ج	٦٥	٢٧	٤٠	٣	٣	٢	٢	٤	٤	٢	٣	٢	٢	أنجونج	١٦
ج	٧٥	٣٠	٤٠	٤	٢	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٢	صالح الدين	١٧
ج	٦٢,٥	٢٥	٤٠	٣	٣	١	٢	٤	٤	٢	٢	٢	٢	ديا أدتيا	١٨
ج	٦٥	٢٦	٤٠	٢	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٢	رحمة الله أكبر	١٩
ج	٦٧,٥	٢٧	٤٠	٣	٣	٣	٣	١	٣	٢	٤	٢	٣	محمد خير الرجال	٢٠
ج	٧٢,٥	٢٩	٤٠	٢	٣	٤	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	محمد رينا أمير الله	٢١
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٣	٣	٢	٣	٤	٢	٣	٣	٢	٣	محمد غازي جزيل	٢٢
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٣	٣	١	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٢	مختار بدر الدين	٢٣

ج	٦٥	٢٦	٤٠	٣	٣	٢	٢	٣	٤	٣	١	٢	٣	أيكي راشدي	٢٤
ج	٦٢,٥	٢٥	٤٠	٣	١	١	٢	٣	٤	٣	٣	٢	٣	محمد ولدان	٢٥
	٩٨٠	٧١٣	٠٠٠	٧٨	١١	١١	١٣	١٤	١٢	١٠	١٠	١٩	١٥	Σ	
ج	٧٠													M	

الجدول (٩)

استبانة طلاب الصف الثامن (F) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية
قبل استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية عدد الطلبة

الرقم	الاسم	بنود الأسئلة										X	xi	P	البيان
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١				
١	أنس هاميدي	٤	١	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤٠	٣٦	٩٠	ج ج
٢	فائز ديوا القرني	١	٤	٣	١	٣	٣	٢	١	٢	٢	٤٠	٢٢	٥٥	ض
٣	آري جوناوان	٢	١	٣	٣	١	٣	١	١	١	٢	٤٠	١٨	٤٥	ض
٤	إلهام أزهارى	١	١	٤	٣	٤	٤	٣	١	٣	٤	٤٠	٢٦	٦٥	ج
٥	خير المصطفى	١	٤	١	٣	٣	٣	٢	٤	٤	٢	٤٠	٢٧	٦٧,٥	ج
٦	سلمان الفارس	٤	١	٣	٣	٤	٣	٣	١	٢	٤	٤٠	٢٨	٧٠	ج
٧	تيدي ستيوان	٢	١	٤	٤	٣	٤	٢	٣	٣	١	٤٠	٢٧	٦٧,٥	ج
٨	وحي ستيواريني	٣	٤	٣	٣	٤	٣	٣	١	٢	٤	٤٠	٣٠	٧٥	ج
٩	أحمد فكري عين	٢	١	٤	٤	١	٤	٢	٣	٣	٢	٤٠	٢٦	٦٥	ج

ج	٦٥	٢٦	٤٠	٤	٢	٢	٣	٣	٣	٢	٣	١	٣	مختار بدر الدين	١٠
ج	٦٢,٥	٢٥	٤٠	٢	٣	٣	٢	٤	١	٣	٤	١	٢	آدي يزيد	١١
ج	٦٠	٢٤	٤٠	٤	٢	١	٣	٣	٣	٣	١	١	٣	أحمد زلمي	١٢
ج	٧٧,٥	٣١	٤٠	٢	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٤	٢	ديكي هرلامبانج	١٣
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٤	٢	٣	٣	٢	٣	٤	٢	٢	٣	ديدي آفريانتا	١٤
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٢	٣	١	٣	٤	٤	٣	٣	٣	٢	فارس مهدياني	١٥
ج	٦٥	٢٦	٤٠	٤	٢	٣	٢	٢	٢	٤	٣	١	٣	جونوان محمد	١٦
ج	٦٢,٥	٢٥	٤٠	٤	٢	١	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٢	حسن الدين	١٧
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٣	٣	٣	٢	٤	٢	٤	٢	٢	٣	محمد آديتيا رحمن	١٨
ج	٦٠	٢٤	٤٠	٣	٢	٢	٣	١	٤	٢	٢	٣	٢	عين اليقين	١٩
ض	٥٧,٥	٢٣	٤٠	٢	٢	٢	٣	٢	٢	٢	٢	٣	٣	عفيف مبارك	٢٠
ض	٥٧,٥	٢٣	٤٠	٣	٢	٢	٣	٢	٢	٢	٢	٣	٢	عزم عبدي	٢١
ض	٥٥	٢٢	٤٠	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٣	٣	عزيز سيف الله	٢٢
ض	٥٠	٢٠	٤٠	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	محمد رضا	٢٣
ض	٥٢,٥	٢١	٤٠	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٣	ولدان سيف الله	٢٤
ض	٥٠	٢٠	٤٠	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	محمد فاروق	٢٥
	١٠٨٠	٦٣٤	٠٠٠	٦٠	٥٤	١٧	١٧	١٠	١٢	١٣	٥٣	٥٨	١٠	Σ	
ج	٦٣,٥													M	

الجدول (١٠)

مسافات تحديد نتيجة استبانة عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية

قبل وبعد استخدام كتاب دليل المعلم

الرقم	مسابقات تحديد النتيجة	تقدير الجودة
٤	١٠-٨٠ %	جيد جدا
٣	٧٩-٦٠ %	جيد
٢	٥٩-٤٠ %	ضعيف
١	٣٩-٠ %	ضعيف جدا

د- عرض البيانات عن عملية إعداد كتاب دليل المعلم

في عملية الإعداد كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة للصف الثاني، بدأ الباحث بمطالعة الكتاب "تعليم اللغة العربية" ثم البحث عن الكتب في مجال تعليم اللغة العربية التي تحتوي على طرق التدريس وأساليبها ونظريات تعليم المهارات والعناصر اللغوية التي تناسب بكتاب "تعليم اللغة العربية".

في هذه العملية استخدم الباحث الخطوات كما تأتي:

١. استئذان إلى مؤلف كتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة

الإسلامية للصف الثاني

قبل تأليف كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني، استأذن الباحث لمؤلف هذا الكتاب وهو الدكتور

هدايات، وهو محاضر في جامعة شريف هدايات الله جاكرتا. واستأذن الباحث بوسيلة الهاتف لتأليف كتاب دليل المعلم لكتابه، وسأل عن الاقتراحات والمداخلات. وحدث الاتصال مع المؤلف يوم الأحد ١٧ مارس ٢٠١٣. والنتيجة كما تلي:

أ) أجاز الدكتور هدايات بوصفه مؤلف كتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني للباحث أن يضع كتاب دليل المعلم لكتابه

ب) أجاز الدكتور هدايات وضع كتاب دليل المعلم بمحتويات إضافية كآلاتي: جدول الدرس لمضمون الدرس من التركيب والأسماء والأفعال والكلمات الوظيفية وأهداف الدرس والتوجيهات العامة في تعليم اللغة العربية وإجراء الدرس والحلول لتدريبات الكتاب.

ج) حث المؤلف للباحث على أن يؤلف كتاب دليل المعلم يناسب بالكتاب "تعليم اللغة العربية"، ومستوى واحتياجات المعلمين في استخدام هذا الكتاب.

٢. اكتشاف واطلاع الكتب في مجال تعليم اللغة العربية لمضمون

كتاب دليل المعلم

قام الباحث بمطالعة كتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية وبعض الكتب في مجال تعليم اللغة العربية المتضمنة لطرق تدريس اللغة العربية وأساليبها وإعداد المواد التي يحتاج الباحث عند عملية الإعداد.

والكتب التي اطلع عليها الباحث هنا هي: اللغة العربية بين يديك (كتاب المعلم) وإضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان والدكتور مختار الطاهر حسين، خصائص المعلم العصري وأدواره للدكتور على راشد، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، تعليم العربية لغير بها: مناهجه وأساليبه للأستاذ الدكتور رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى المجلد الأول والثاني للأستاذ الدكتور رشدي أحمد طعيمة، وأسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية للدكتور ناصر عبد الله الغالي والدكتور عبد الحميد عبد الله، والموجه الفني لمعلمي اللغة العربية للدكتور عبد العليم إبراهيم.

٣. اختيار المواد لكتاب دليل المعلم

بعد أن يطلع الباحث كتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني والكتب في مجال تعليم اللغة العربية. فاختار الباحث بعض المواد المحتاجة لكتاب دليل المعلم، منها التوجيهات العامة في تعليم اللغة العربية التي أخذها الباحث من كتب تعليم اللغة العربية كما أوردتها في السابق، والشرح عن كل موضوع الدرس، وتقنيات عرض موضوع الدرس وحلول تدريبات الكتاب المدرسي.

٤. تحكيم الخبراء

حكم الباحث خبيرين في مجال تعليم اللغة العربية بعد إعداد كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" المدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية للصف الثاني وطلب منهم التصحيح والتصويب للمادة المصممة، ويستهدف

التحكيم لمعرفة جودة إعداد كتاب دليل المعلم، والخبير الأول الدكتور ولدانا ورغاديناتا وهو رئيس كلية الإنسانية وآدابها والخبير الثاني الدكتور مفتاح الهدى رئيس البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية، وهما محاضران في قسم تعليم اللغة العربي بكلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج أيضا. ولتحقيق ما أعدّ الباحث لإعداده، طرح الاستبانة له كما يلي:

الجدول (١١)

استبانة الخبير الأول (د. ولدانا ورغاديناتا) والخبير الثاني (د. مفتاح الهدى)

رقم	العناصر للمادة	درجات التقويم
١	يقدم كتاب المعلم معلومات كافية نحو الأهداف والمحتوى	١ ٢ ٣ ٤
٢	يعين كتاب المعلم المعلمين على رسم الخطة اليومية والفصلية	١ ٢ ٣ ٤
٣	يتصف كتاب المعلم بسهولة الاستخدام (غير معقد)	١ ٢ ٣ ٤
٤	يقدم كتاب المعلم توجيهات واضحة تساعد على تطبيق الأنشطة	١ ٢ ٣ ٤
٥	يزود كتاب المعلم المعلمين باقتراحات لإثراء الأنشطة	١ ٢ ٣ ٤
٦	يعين كتاب المعلم المعلمين على توظيف	١ ٢ ٣ ٤

	التقنية في طرق التدريس	
١ ٢ ٣ ٤	يتضمن كتاب المعلم على إرشادات واضحة للتقويم	٧
١ ٢ ٣ ٤	جودة التنظيم والتنسيق من الكتاب	٨
١ ٢ ٣ ٤	يقدم كتاب المعلم أنشطة إضافية (لعب لغوي)	٩
١ ٢ ٣ ٤	يعدّ هذا الكتاب في مجمله مناسباً لم أعدّله	١٠

الجدول (١٢)

مسافات تحديد نتيجة استبانة عن آراء الخبراء
في كتاب دليل معلم اللغة العربية وتقديره

الرقم	مسافات تحديد النتيجة	تقدير الجودة
٤	١٠٠-٨٠ %	جيد جداً
٣	٧٩-٦٠ %	جيد
٢	٥٩-٤٠ %	ضعيف
١	٣٩-٠ %	ضعيف جداً

الجدول (١٣)

نتيجة تحكيم الخبير الأول في مجال تعليم اللغة العربية

المستوى	$P = \frac{\sum x_i}{\sum x} \times 100\%$	$\sum x_i$	$\sum x$	بنود الأسئلة										المهنة	الاسم	الرقم
				١	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١			
جيد جدا	% ٩٢,٥	٣٧	٤٠	٤	٣	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٤	خبير المواد التعليمية العربية	الدكتور ولدانا ورغاديناتا	-

الجدول (١٤)

نتيجة تحكيم الخبير الثاني في مجال تعليم اللغة العربية

المستوى	$P = \frac{\sum x_i}{\sum x} \times 100\%$	$\sum x_i$	$\sum x$	بنود الأسئلة										المهنة	الاسم	الرقم
				١	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١			

١٠	يعدّ هذا الكتاب في مجمله مناسباً لم أعدّ له	٤	٤	٨	نيد جداً
المجموع		٣٧	٣١	٦٨	
المعادلة				٦٨	نيد

وفقاً لهذا التحكيم فإن الباحث قد حصلت جودة كتاب دليل المعلم على نتيجة جيد. إضافة إلى ذلك حصل على البيانات من الاقتراحات والتعليقات نحو كتاب دليل المعلم. والاقتراحات والتعليقات منه كما الآتي:

- (١) أن يرتّب الباحث تنظيم خطوات إجراءات أو عرض الدرس بالأرقام
- (٢) أن يعطي الباحث التوجيهات العامة المتعلقة بالمهارات المدروسة في الكتاب

(٣) أن يناسب صفحة كتاب دليل المعلم بالكتاب المدرسي

(٤) أن يضيف الباحث التوجيهات العامة للتمرينات العامة

(٥) أن يصحّح الأخطاء الكتابية في الكتاب

واستجابة للتعليقات والإقتراحات فيقوم الباحث بالتصحّيات كما

تلي:

- (١) يرتّب الباحث تنظيم خطوات إجراءات أو عرض الدرس بالأرقام
- (٢) يعطي الباحث التوجيهات العامة المتعلقة بالمهارات المدروسة في الكتاب
- (٣) يناسب صفحة كتاب دليل المعلم بالكتاب المدرسي
- (٤) يضيف الباحث التوجيهات العامة للتمرينات العامة
- (٥) يصحّح الأخطاء الكتابية في الكتاب

هـ - مواصفات كتاب دليل المعلم

بعد أجرى الباحث المقابلة مع معلّمي اللغة العربية والملاحظة في المدرسة واطلاع الكتب في مجال تعليم اللغة العربية، نال الباحث المعلومات لاختيار المواد المضمنون الكتاب. فلهذا الكتاب مواصفات كما تلي:

- ١-صفحات الكتاب المدرسي المصغّر
- ٢-التوجيهات العامة للمعلم لكل موضوع
- ٣-مقترحات بكيفية إجراء تدريبات الكتاب
- ٤-مقترحات بأنشطة إضافية يتشكّل بالألعاب اللغوية
- ٥-حلّ تدريبات الكتاب
- ٦-إجابة أسئلة الاختبارات
- ٧-التعريف بمحتويات كل درس من التراكيب والمفردات والكلمات الوظيفية
- ٨-التعريف بأهداف كل درس من دروس الكتاب
- ٩-التعريف بموضوع كل نصّ، وبيان طريقة عرضه
- ١٠- اقتراح أساليب لعرض المفردات الأساسية
- ١١- بيان أسلوب عرض تراكيب الدرس

يشتمل الكتاب على قدر طيب من التوجيهات والمعلومات الأساسية التي يحتاج إليها المعلم، وهو يمارس عملية التدريس. وقد اتخذت تلك التوجيهات والمعلومات صوراً مختلفة، يتعلّق بعضها باللغة العربية، وطرائق تعليم اللغة لغير الناطقين بها، وأساليب عرض مهارات اللغة وعناصرها المختلفة.

و - محتويات كتاب دليل المعلم

يقدم الباحث محتوى كتاب دليل المعلم مطبوع وموزع إلى المعلمين بالمدرسة المتوسطة الإسلامية الحكومية "دار العلوم" بجومبانج جاوى الشرقية. ومحتويات كتاب دليل المعلم يتكون من:

الجدول (١٦)

محتويات كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية"
للمدرسة المتوسطة الإسلامية الصف الثاني

محتوى كتاب دليل المعلم	
غلاف الكتاب	
التعريف بكتاب دليل المعلم	
محتويات الكتاب (موضوعات الدروس وبيان التراكيب فيها موجز وصفحاتها)	
الدرس الخامس: المهنة	
جدول محتويات الدرس (التراكيب النحوية والأسماء والأفعال والتعبيرات والكلمات الوظيفية فيه وأهداف الدرس)	
عناصر الدرس	تفصيلات الكتاب
التقديم	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر ٢. التوجيهات العامة للمعلم

(المهارات اللغوية)		
٤. أسلوب عرض التقديم	٣. شرح التقديم الأول	
٢. التوجيهات العامة للمعلم (طريقة تعليم المفردات الجديدة)	١. صفحة الكتاب المدرسي لمصغّر	المفردات
٤. أسلوب عرض المفردات الأساسية	٣. شرح المفردات الأساسية	
٥. صفحات تدريبات المفردات من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
٢. التوجيهات العامة للمعلم (دور الحوار في تعليم العربية)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغّر	الحوار
٣. صفحات تدريبات الحوار من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
٢. التوجيهات العامة للمعلم (أسلوب تعليم التراكيب العربية)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغّر	التركيب
٤. التوجيهات العامة للمعلم (الفرق بين التركيب والقاعدة)	٣. أسلوب عرض تراكيب الدرس	

٥ . صفحات تدريبات التركيب من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها	
١ . صفحة الكتاب المدرسي المصغر	٢ . التوجيهات العامة للمعلم (العناصر للقراءة وأنواع القراءة)
٣ . إجراء التدريس	٤ . صفحات تدريبات القراءة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها
١ . صفحة الكتاب المدرسي المصغر	٢ . التوجيهات العامة للمعلم (تعرف على مهارة الكتابة)
٣ . صفحات تدريبات الكتابة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها	
دليل لعب لغوي (المبادئ للعب اللغوي واستعدادات له)	
الدرس السادس: للاعبون المهنيون	
جدول محتويات الدرس	
(التركيب النحوية والأسماء والأفعال والتعبيرات والكلمات الوظيفية فيه وأهداف الدرس)	
عناصر الدرس	تفصيلات الكتاب
التقديم	١ . صفحة الكتاب المدرسي المصغر ٢ . التوجيهات العامة للمعلم (الفرق بين اكتساب اللغة)

وتعلّم اللغة)		
٤. أسلوب عرض التقديم	٣. شرح التقديم الثاني	
٢. التوجيهات العامة للمعلم (اقتراحات في تعليم المفردات)	١. صفحة الكتاب المدرسيّ المصغّر	المفردات
٤. أسلوب عرض المفردات الأساسية	٣. شرح المفردات الأساسية	
٦. صفحات تدريبات المفردات من الكتاب وأسلوب إجراءاتها وحلولها	٥. التوجيهات العامة للمعلم (المبادئ في طرح الأسئلة في التعليم)	
٢. التوجيهات العامة للمعلم (أهمية تعليم مهارة الكلام)	١. صفحة الكتاب المدرسيّ المصغّر	
٤. صفحات تدريبات الحوار من الكتاب وأسلوب إجراءاتها وحلولها		الحوار
٢. التوجيهات العامة للمعلم (الفرق بين التركيب والجملة)	١. صفحة الكتاب المدرسيّ المصغّر	التركيب
٤. صفحات تدريبات التركيب من الكتاب	٣. أسلوب عرض تراكيب الدرس	

وأسلوب إجرائها وحلولها		
٢. التوجيهات العامة للمعلم (أنواع القراءة من ناحية الطريقة واقتراحات في تعليم مهارة القراءة)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	القراءة
٤. التوجيهات العامة للمعلم (فوائد الألعاب اللغوية في التعليم واستراتيجية الإضافية في التعليم)	٣. إجراء التدريس	
٥. صفحات تدريبات القراءة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
٥. صفحات تدريبات الكتابة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها	٤. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	الكتابة
لعب لغوي/ ضبط الكلمات وترجمتها (هدفه والأدوات المحتاجة وأسلوب أدائه)		
٢. التوجيهات العامة للمعلم (اقتراحات في تعليم مهارة الاستماع)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	الاستماع
٤. التوجيهات العامة للمعلم (اقتراحات في تعليم مهارة)	٣. شرح اهداف تدريبات الاستماع وهي تمييز اصوات الكلمات و	

الاستماع)	تمييز اصوات الجمل وفهم الجمل وفهم الكلمات	
٥. صفحات تدريبات الاستماع من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
الدرس السابع: الهواية		
جدول محتويات الدرس (التراكيب النحوية والأسماء والأفعال والتعبيرات والكلمات الوظيفية فيه وأهداف الدرس)		
تفصيلات الكتاب		عناصر الدرس
٢. التوجيهات العامة للمعلم (الكفاية اللغوية)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	التقديم
٤. أسلوب عرض التقديم	٣. شرح التقديم الثالث	
٢. التوجيهات العامة للمعلم (أهذف تعليم المفردات والعناصر اللغوية)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	المفردات
٤. أسلوب عرض المفردات الأساسية	٣. شرح المفردات الأساسية	
٥. صفحات تدريبات المفردات من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
٢. التوجيهات العامة للمعلم (تعليم مهارة الكلام)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	الحوار

للمبتدئين)		
٣. صفحات تدريبات الحوار من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
١. صفحة الكتاب المدرسي لمصغّر	٢. التوجيهات العامة للمعلم (العلاقة بين تعليم اللغة العربية والقواعد العربية)	التركيب
٣. أسلوب عرض تراكيب الدرس	٤. التوجيهات العامة للمعلم (الكفاية اللغوية: من العادة أو تعلّم القواعد اللغوية)	
٥. صفحات تدريبات التركيب من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
١. صفحة الكتاب المدرسي المصغّر	٢. التوجيهات العامة للمعلم (القراءة الصامتة والقراءة الجهريّة: مزايا ومآخذها)	القراءة
٣. إجراء التدريس	٤. التوجيهات العامة للمعلم (استراتيجية في معاملة أسئلة الخارجة الدرس من الطلاب)	
٥. صفحات تدريبات القراءة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها	٦. التوجيهات العامة للمعلم (استراتيجية في معاملة	

الأجوبة الخاطئة من الطلاب)		
٢. التوجيهات العامة للمعلم (التعف على عناصر مهارة الكتابة)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	الكتابة
٣. صفحات تدريبات الكتابة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
لعب لغوي/قراءة الأسئلة (هدفه والأدوات المحتاجة وأسلوب أدائه)		
الدرس الثامن: في معرض الهوايات		
جدول محتويات الدرس (التركيب النحوية والأسماء والأفعال والتعبيرات والكلمات الوظيفية فيه وأهداف الدرس)		
تفصيلات الكتاب		عناصر الدرس
٢. التوجيهات العامة للمعلم (إدارة الصف)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	التقديم
٤. أسلوب عرض التقديم	٣. شرح التقديم الرابع	
٢. التوجيهات العامة للمعلم (الأساليب في اختيار المفردات)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	المفردات
٤. أسلوب عرض المفردات	٣. شرح المفردات الأساسية	

الأساسية		
٥. صفحات تدريبات المفردات من الكتاب وأسلوب إجراءاتها وحلولها		
١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر ٢. التوجيهات العامة للمعلم (التعف على المدخل وطريقة واسلوب التدريس)		الحوار
٣. صفحات تدريبات الحوار من الكتاب وأسلوب إجراءاتها وحلولها		
١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر ٢. التوجيهات العامة للمعلم (دور الطلاب)		التركيب
٣. أسلوب عرض تراكيب الدرس ٤. صفحات تدريبات التركيب من الكتاب وأسلوب إجراءاتها وحلولها		
١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر ٢. التوجيهات العامة للمعلم (مكانة الأصوات من العناصر اللغوية)		القراءة
٣. إجراءات التدريس ٤. التوجيهات العامة للمعلم (واستراتيجية الإضافية في التعليم: انتهى الوقت ولم ينتهي الدرس المقرر)		

٥ . صفحات تدريبات القراءة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها	
١ . صفحة الكتاب المدرسي المصغر	٢ . التوجيهات العامة للمعلم (واستراتيجية الإضافية في تعليم مهارة الكتابة)
٣ . صفحات تدريبات الكتابة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها	
١ . صفحة الكتاب المدرسي المصغر	٢ . التوجيهات العامة للمعلم (اقتراحات في تعليم مهارة الاستماع)
٣ . شرح أهداف تدريبات الاستماع وهي تمييز اصوات الكلمات و تمييز اصوات الجمل وفهم الجمل وفهم الكلمات	٤ . التوجيهات العامة للمعلم (التعّرف على تعليم مهارة الاستماع)
٥ . التوجيهات العامة للمعلم (الوسائل التعليمية)	٦ . صفحات تدريبات الاستماع من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها
لعب لغوي/الأفعال الماضية والضمائر المتصلة (هده والأدوات المحتاجة وأسلوب أدائه)	
صفحات التمرينات العامة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها	
قائمة المفردات	

ز- عرض البيانات عن تطبيق كتاب دليل المعلم

لمعرفة فعالية كتاب دليل المعلم، قدّم الباحث الكتاب إلى المعلمين في مدرسة "دار العلوم" ليَجْرباه في التدريس وقام الباحث بملاحظة العملية التعليمية داخل الفصل التي قام بها المدرسين هنا باستخدام كتاب دليل المعلم. ويقع هذا التطبيق أسبوعان من تاريخ ١٧ إلى ٢٦ في شهر مارس أربع لقاءات.

ح- عرض البيانات عن تقدير المدرس لكتاب دليل المعلم

قدّم الباحث الاستبانة إلى أستاذ صبي وأستاذة ساني إيكابوصفهما معلّم اللغة العربية لتقدير فعالية كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني. وقاما بملء هذه الاستبانة بعد أجريا التدريس باستخدام كتاب دليل المعلم في الفصل.

الجدول (١٧)

الاستبانة لمعلّمي اللغة العربية لتقدير لكتاب دليل المعلم

رقم	العناصر للمادة	درجات التقويم
١	يقدم كتاب المعلم معلومات كافية نحو الأهداف والمحتوى	١ ٢ ٣ ٤

٢	يعين كتاب المعلم المعلمين على رسم الخطة اليومية والفصلية	١ ٢ ٣ ٤
٣	يتصف كتاب المعلم بسهولة الاستخدام (غير معقد)	١ ٢ ٣ ٤
٤	يقدم كتاب المعلم توجيهات واضحة تساعد على تطبيق الأنشطة	١ ٢ ٣ ٤
٥	يزود كتاب المعلم المعلمين باقتراحات لإثراء الأنشطة	١ ٢ ٣ ٤
٦	يعين كتاب المعلم المعلمين على توظيف التقنية في طرق التدريس	١ ٢ ٣ ٤
٧	يتضمن كتاب المعلم على إرشادات واضحة للتقويم	١ ٢ ٣ ٤
٨	جودة التنظيم والتنسيق من الكتاب	١ ٢ ٣ ٤
٩	يقدم كتاب المعلم أنشطة إضافية (لعب لغوي)	١ ٢ ٣ ٤
١٠	يعدّ هذا الكتاب في مجمله مناسباً لم أعدّ له	١ ٢ ٣ ٤

الجدول (١٨)

مسافات تحديد نتيجة استبانة عن تقدير المعلمين

في كتاب دليل معلم اللغة العربية

الرقم	مسافات تحديد النتيجة	تقدير الجودة
٤	١٠٠-٨٠%	جيد جدا
٣	٧٩-٦٠ %	جيد
٢	٥٩-٤٠ %	ضعيف
١	٣٩-٠ %	ضعيف جدا

الجدول (١٩)

نتيجة تقدير المعلم الأول لكتاب دليل المعلم

الرقم	الاسم	المهنة	بنود الأسئلة										$\sum x_i$	$\sum x$	$P = \frac{\sum x_i}{\sum x} \times 100\%$	المستوى	
			١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠					
١	أستاذ صحي	معلم	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٢٧	٦٠,٧ %	جيد

الجدول (٢٠)

نتيجة تقدير المعلم الثاني لكتاب دليل المعلم

الرقم	الاسم	المهنة	بنود الأسئلة										$\sum x_i$	$\sum x$	$P = \frac{\sum x_i}{\sum x} \times 100\%$	المستوى
			١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠				

٩	يقدم أنشطة إضافية (لعب لغوي)	٣	٣	٦	يعدّ
١٠	يعدّ هذا الكتاب في مجمله مناسباً لم أعدّ له	٣	٣	٦	يعدّ

مؤسسا من هذه الاستبانة، حصل الباحث على التغذية الراجعة من بيانات التقويم السابقة. إضافة إلى ذلك حصل على البيانات من الاقتراحات والتعليقات نحو كتاب دليل المعلم. والاقتراحات والتعليقات منه كما تلي:

(١) أن يضيف الألعاب اللغوية للعملية التعليمية.

(٢) أن يضيف تقنيات التعليم

(٣) أن يحسن تنسيق وتنظيم الكتاب

واستجابة للتعليقات والإقتراحات فيقوم الباحث بالتصحّيات كما

تلي:

(١) أن يضيف الألعاب اللغوية للعملية التعليمية.

(٢) أن يضيف تقنيات التعليم

(٣) أن يحسن تنسيق وتنظيم الكتاب

ط- عرض البيانات عن استبانة الطلاب عن إجراء تدريس اللغة العربية

بعد استخدام كتاب دليل المعلم

لمعرفة فعالية استخدام كتاب دليل المعلم، قلم الباحث الاستبانة لطلاب الصفّ

الثامن (E) الذي والصفّ الثامن (F) للمرّة الثانية بعد تطبيق كتاب دليل المعلم.

كانت أسئلة الاستبانة متساوية بالاستبانة قبل استخدام كتاب. وحصل الباحث المعلومات التالية:

الجدول (٢٢)

استبانة طلاب الصف الثامن (E) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية بعد استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية إجابة بنود الأسئلة

الأسئلة	النتيجة				الترتيب
	ضعيف جداً	ضعيف	متوسط	جيد	
١ يتكلم المعلم بالعربية المناسبة بمستوى الطلاب	٥	١٢	٨		
٢ يلقي الدرس بشرح واضح	٥	٤	١٦		
٣ القدرة على إعطاء الأمثلة المتعلقة بالدرس	٤	٨	١٣		
٤ يربط الدرس بالدرس الماضي	٩	١٢	٤		
٥ يربط الدرس بحياة الطلاب	٣	١٤	٨		
٦ يعقد الدرس بمشاركة الطلاب	٢	٩	١٤		
٧ إدارة الصف في العملية التعليمية	٤	٩	١٢		
٨ يجيب أسئلة الطلاب عن الدرس بإجابة واضحة	٣	٨	١٤		
٩ استخدام الوسائل التعليمية في التعليم	١	٤	١٢	٨	
١٠ يعطي التغذية الراجعة للأسئلة والواجبة	٣	٥	١٧		
مجموع	١	٤٢	٩٣	١١٤	

الجدول (٢٣)

استبانة طلاب الصف الثامن (F) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية

بعد استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية إجابة بنود الأسئلة

الترتيب	الأسئلة	النتيجة			
		ضعيف جداً	ضعيف	جيد	جيد جداً
١	يتكلم المعلم بالعربية المناسبة بمستوى الطلاب	٢	١١	١٠	٢
٢	يلقي الدرس بشرح واضح	١	٤	١١	٩
٣	القدرة على إعطاء الأمثلة المتعلقة بالدرس		٢	١٤	٩
٤	يربط الدرس بالدرس الماضي		٢	١٣	١٠
٥	يربط الدرس بحياة الطلاب	٢	٤	٨	١١
٦	يعقد الدرس بمشاركة الطلاب		٣	٩	١٣
٧	إدارة الصف في العملية التعليمية	١	٤	٨	١٢
٨	يجيب أسئلة الطلاب عن الدرس بإجابة واضحة	١	٣	٨	١٣
٩	استخدام الوسائل التعليمية في التعليم	٣	١١	٩	٢
١٠	يعطي التغذية الراجعة للأسئلة والواجبة	١	٥	٦	١٣
المجموع		١١	٤٨	٩٧	٩٤

الجدول (٢٤)

استبانة طلاب الصف الثامن (E) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية

بعد استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية عدد الطلبة

الرقم	الاسم	بنود الأسئلة											X	xi	P	ن:
		١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠					
١	محمد هاشم	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤٠	٣٩	٩٧,٥	ج ج
٢	محمد إرحاس إلهام	٣	٤	٢	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤٠	٣٤	٨٥	ج ج
٣	أحمد رشد	٤	٢	٤	٢	٤	٣	٢	٤	٤	٢	٤	٤٠	٣٢	٨٠	ج ج
٤	دماس إيكسا سافوتر	٣	٢	٢	٢	٣	٣	٤	٤	٤	٣	٤	٤٠	٣٠	٧٥	ج
٥	فرحان مولنا	٤	٤	٤	٢	٣	٣	٤	٤	٤	٣	٢	٤٠	٣٣	٨٢,٥	ج ج
٦	مهتبد	٤	٢	٢	٤	٣	٣	٤	٤	٤	٢	٢	٤٠	٣١	٧٧,٥	ج
٧	أمار أنوار رحمة	٤	٣	٤	٣	٢	٣	٤	٤	٤	٢	٢	٤٠	٣١	٧٧,٥	ج
٨	حافظ الحق	٤	٤	٢	٣	٣	٤	٤	٤	٤	٢	٢	٤٠	٣٣	٨٢,٥	ج ج
٩	أحمد نصر	٢	٣	٤	٤	٤	٤	٢	٤	٤	٢	٣	٤٠	٣٢	٨٠	ج ج
١٠	حافظ نواوي	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٢	٢	٤٠	٢٩	٧٢,٥	ج
١١	عبد العزيز الثوري	٤	٤	٤	٣	٣	٤	٢	٣	٤	٤	٤	٤٠	٣٥	٨٧,٥	ج ج
١٢	فخر الدين	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٢	٤	٤	٤٠	٣٣	٨٢,٥	ج ج
١٣	حام عارفين	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٢	٤	٤	٤٠	٣٤	٨٥	ج ج
١٤	ديكي أندريان	٢	٤	٤	٢	٤	٤	٣	٢	٤	٤	٤	٤٠	٣٣	٨٢,٥	ج ج
١٥	شريف هدايات	٤	٣	٤	٢	٤	٣	٣	٣	٤	٢	٤	٤٠	٣٢	٨٠	ج ج
١٦	أنجونج	٢	٤	٤	٢	٤	٤	٣	٤	٣	٤	٤	٤٠	٣٤	٨٥	ج ج
١٧	صالح الدين	٣	٣	٤	٢	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٤	٤٠	٣٣	٨٢,٥	ج ج

ج ج	٨٧,٥	٣٥	٤٠	٤	٤	٤	٣	٤	٣	٣	٣	٤	٣	١٨	ديا أدتيا
ج ج	٩٠	٣٦	٤٠	٤	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٤	٣	١٩	رحمة الله أكبر
ج ج	٨٢,٥	٣٣	٤٠	٤	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٣	٤	٢	٢٠	محمد خير الرجال
ج ج	٨٥	٣٤	٤٠	٤	٣	٣	٤	٤	٢	٣	٤	٤	٣	٢١	محمد رينا أمير الله
ج ج	٨٢,٥	٣٣	٤٠	٤	٣	٤	٤	٢	٣	٢	٤	٤	٣	٢٢	محمد غازي جزيل
ج	٧٧,٥	٣١	٤٠	٤	٣	٣	٤	٢	٣	٣	٣	٤	٢	٢٣	مختار بدر الدين
ج	٧٥	٣٠	٤٠	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٢	٣	٢٤	أيكي راشدي
ج	٧٥	٣٠	٤٠	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٢	٣	٢٥	محمد ولدان
	٨٩٥	٨٢٠	٠٠٠	٧٨	١٦	١٤	١٠	١٠	١٧	١٣	١٦	١٧	١٩		Σ
ج ج	٨١,٣٦														M

الجدول (٢٥)

استبانة طلاب الصف الثامن (F) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية
بعد استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية عدد الطلبة

الرقم	الاسم	بنود الأسئلة											X	xi	P	ن
		١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١					
١	أنس هاميدي	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٤٠	٣٩	٩٧,٥	ج ج	
٢	فائز ديوا القرني	١	٢	٣	٢	٣	٤	٣	٣	٢	٢	٤٠	٢٥	٦٢,٥	ج	
٣	آري جوناوان	١	٢	٣	٣	١	٤	٤	٤	٤	٣	٤٠	٢٦	٦٥	ج	
٤	إلهام أزهارى	٤	٤	٤	٣	٤	٢	١	٣	٣	٤	٤٠	٣٢	٨٠	ج ج	
٥	خير المصطفى	٢	٢	٣	٣	١	٢	٤	٤	٢	٢	٤٠	٢٥	٦٢,٥	ج	
٦	سلمان الفارس	٢	١	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٢	٤٠	٣٢	٨٠	ج ج	

[illegible]

الجدول (٢٦)

المقارنة بين نتيجة استبانة طلاب فصل (E) وفصل (F)
عن قيام المعلّم بتدريس اللغة العربية قبل وبعد استخدام كتاب دليل المعلّم

النتيجة	بعد الاستخدام	قبل الاستخدام	د. الفرق
فصل (E)	٨١،٣٦	٧٠	١١،٣٦
فصل (F)	٧٨،٨	٦٣،٥	١٥،٢

المبحث الثالث: تحليل البيانات ومناقشتها

بعد أن يعرض الباحث البيانات، فأتى الباحث هنا بتحليل تلك البيانات. ويرجع التحليل إلى البيانات التي عرضها الباحث. وفيما يلي تحليل بيانات البحث ومناقشتها:

أ- تحليل البيانات عن طريق الملاحظة ومناقشتها

نظرا من الملاحظة في عرض البيانات، أنّ بعض المعلّمين لا يزالون يحتاجون إلى تقنيات تعليم اللغة العربية. خاصة في تعليم كتاب "تعليم اللغة العربية"، فحاول الباحث أن يجد حلّ المشكلة بإعداد كتاب دليل المعلم لهذا الكتاب، حيث كتب فيه التقنيات عرض الدروس من التقديم والمفردات والحوار والتركيب والقراءة والكتابة، وأخذ الباحث هذه كلها من كتب تعليم اللغة العربية.

ب- تحليل البيانات عن المقابلة مع معلّمي اللغة العربية في مدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية جومبانج ومناقشتها

اعتمادا على البيانات من المقابلة السابقة، وجد الباحث أن واجه المعلمين بعض المشكلة التي يمكن حلّها الباحث بإعداد كتاب دليل المعلم، فهو بتحضير طريقة التعليم لكل المهارة في الكتاب وكل موضوع الدرس، حلّ التدريبات، والنظريات في تعليم اللغة العربية كما اقترحا المعلمان هناك. وفي الكتاب يوجد بعض الأنشطة التي يتشكّل الألعاب اللغوية التي تمكّن المعلمّ لبعث الحماسة والهمة لدى الطلاب في تعلّم اللغة العربية ويفيد لمراجعة الدرس الماضي مثل لعب التركيب والقراءة.

ج- تحليل البيانات عن استبانة الطلاب عن إجراء تدريس اللغة العربية

قبل وبعد استخدام كتاب دليل المعلمّ ومناقشتها

لمعرفة مدى فعالية استخدام كتاب تعليم اللغة العربية، قارن الباحث بين استبانة الطلاب عن إجراء تدريس اللغة العربية قبل استخدام كتاب دليل المعلمّ وبعد الاستخدام كما في الجدول ٢١، وحلّل الباحث كما يلي:

١. إن استخدام كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" يعين المعلمين في ترقية كفاءته في تعليم اللغة العربية. ودليل ذلك، أن الطلاب يعطون النتيجة أكثر بعد استخدام كتاب دليل المعلم عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية.
٢. دلالة الفرق لنتيجة استبانة طلاب فصل (E) عن قيام المعلمّ بتدريس اللغة العربية قبل وبعد استخدام كتاب دليل المعلمّ هي ٣٦، ١١ وفصل (F) هي

١٥، ٢

د- تحليل البيانات عن عمليّة إعداد كتاب دليل المعلمّ ومناقشتها

يحتاج الباحث إلى وقت وجهد كبير في إنتاج كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية". والخطوات هي ١- الدراسة المبدئية، ٢- تطوير الكتاب المدرسي، ٣- تحكيم الخبراء، ٤- تصحيح الأول، ٥- تجربة محدودة، ٦- تصحيح الثاني، ٧- إنتاج نهائي. وهذه الخطوات لابد للباحث أن يكمله بإتقان كي يتم تطويرها تطويراً نافعاً.

وفي إعداد كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية". ويحلله كما يلي:

أ) والمراحل التي يمرّ بها الباحث هي: أولاً، استئذان إلى مألّف الكتاب المدرسي، وتمّ هذا الاستئذان بوسيلة الهاتف، وأجاز الدكتور هدايات بمنح بعض الاقتراحات والمداخلات لتأليف كتاب دليل المعلم لكتابه. ثانياً، اطّلع الباحث الكتاب المدرسي والكتب في مجال تعليم اللغة العربية واختار منها المواد المناسبة بالكتاب المدرسي

ب) وبعد تمّ إعداد الكتاب، استحكم الباحث إلى خبيرين وطلب منهما التصحيح والاقتراح للكتاب المعدّ، فحلّل الباحث استبانة من الخبيرين كما يلي:

(١) بناء على النتيجة من استبانة الخبير الأول الدكتور ولدانا ورغاديناتا في الجدول ١٣ فتدل على ٩٢,٥ %. وبناء على المعيار المعين فإن كتاب دليل المعلم يعدّ في المعيار جيّد جداً ويمكن استخدامها في التدريس دون التصحيح.

(٢) ونظراً من النتيجة من استبانة الخبير الثاني الدكتور مفتاح الهدى في الجدول ١٤ فتدل على ٧٧,٥ %. وبناء على المعيار المعين فإن كتاب

دليل المعلم يعدّ في المعيار جيّد ويمكن استخدامها في التدريس بالتصحيح.

(٣) واعتمادا على بيانات تحكيم الخبيرين المعدة ، جمع الباحث النتيجة منهما كما في الجدول ١٠ ، ويمكن تحليلها كما يأتي:

أ) المعلومات نحو أهداف ومحتوى المادة، يقيس الخبير الأول وهو الدكتور ولدانا ورغاديناتا الاستبانة بدرجة ٤ والخبير الثاني الدكتور مفتاح الهدى ٣ والجمع بينهما ٧ . وهذا يدلّ على أن كتاب دليل المعلم هو جيد وصادق.

ب) يعين في رسم الخطة اليومية والفصلية، يقيس الخبير الأول الاستبانة بدرجة ٣ والخبير الثاني ٢ والجمع بينهما ٥ . وهذا يدلّ على أن كتاب دليل المعلم هو ضعيف.

ج) سهل في الاستخدام (غير معقّد)، يقيس الخبير الأول الاستبانة بدرجة ٤ والخبير الثاني ٣ والجمع بينهما ٧ . وهذا يدلّ على أن كتاب دليل المعلم هو جيد وصادق.

د) يقدّم توجيهات واضحة، يقيس الخبير الأول الاستبانة بدرجة ٤ والخبير الثاني ٤ والجمع بينهما ٨ . وهذا يدلّ على أن كتاب دليل المعلم هو جيد جدا وصادق.

هـ) اقتراحات لإثراء الأنشطة، يقيس الخبير الأول الاستبانة بدرجة ٤ والخبير الثاني ٢ والجمع بينهما ٦ . وهذا يدلّ على أن كتاب دليل المعلم هو جيد وصادق.

(و) يعين على توظيف تقنية التدريس، يقيس الخبر الأول الاستبانة بدرجة ٤ والخبر الثاني ٣ والجمع بينهما ٧ . وهذا يدلّ على أن كتاب دليل المعلم هو جيد وصادق.

(ز) يتضمن على إرشادات واضحة للتقويم، يقيس الخبر الأول الاستبانة بدرجة ٤ والخبر الثاني ٣ والجمع بينهما ٧ . وهذا يدلّ على أن كتاب دليل المعلم هو جيد وصادق.

(ح) جودة التنظيم والتنسيق من الكتاب، يقيس الخبر الأول الاستبانة بدرجة ٣ والخبر الثاني ٤ والجمع بينهما ٧ . وهذا يدلّ على أن كتاب دليل المعلم هو جيد وصادق.

(ط) يقدم أنشطة إضافية (لعب لغوي)، يقيس الخبر الأول الاستبانة بدرجة ٣ والخبر الثاني ٣ والجمع بينهما ٦ . وهذا يدلّ على أن كتاب دليل المعلم هو جيد وصادق.

(ي) يعدّ هذا الكتاب في مجمله مناسباً لم أعدّه، يقيس الخبر الأول الاستبانة بدرجة ٤ والخبر الثاني ٤ والجمع بينهما ٨ . وهذا يدلّ على أن كتاب دليل المعلم هو جيد جداً وصادق.

هـ - تحليل البيانات عن تطبيق كتاب دليل المعلم ومناقشتها

قد قام المعلّمين بإجراءات التعليم باستخدام كتاب دليل المعلم في الفصل في أربع لقاءات. وقام الباحث بملاحظة العملية التعليمية داخل الفصل التي قام بها المدرسين هنا باستخدام كتاب دليل المعلم. وهذه العملية التعليمية تسير ويقع هذا التطبيق أسبوعان من تاريخ ١٧ إلى ٢٦ في شهر مارس.

و- تحليل البيانات عن تقدير المدرس من نتيجة إعداد كتاب دليل المعلم ومناقشتها

وبعد تمّ تطبيق كتاب دليل المعلم، قدّم الباحث الاستبانة إلى المعلّمين لتقدير كتاب دليل المعلم، فحلّل الباحث استبانة من المعلّمين كما يلي:

- (١) بناء على النتيجة من استبانة أستاذ صبي في الجدول ١٩ فتدل على ٦,٧ % وبناء على المعيار المعين فإن كتاب دليل المعلم يعدّ في المعيار جيّد ويمكن استخدامها في التدريس بالتصحيح.
- (٢) بناء على النتيجة من استبانة أستاذ سائتي إيكّا في الجدول ٢٠ فتدل على ٨ % وبناء على المعيار المعين فإن كتاب دليل المعلم يعدّ في المعيار جيّد جدًا ويمكن استخدامها في التدريس دون التصحيح.

الفصل الخامس

نتائج البحث والتوصيات والاقتراحات

بعد أن تمّ البحث يقدم الباحث نتائج البحث، والتوصيات والاقتراحات وفقا لعرض البيانات وتحليلها السابقة من الملاحظة والمقابلة والاستبانة، فهي كما تأتي:

أ- نتائج البحث

بعد عملية إعداد كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية والتطبيق في مدرسة "دار العلوم" بجومبانج جاوا الشرقية، قد وصل الباحث إلى النتائج التالية:

١- إن خطوات إعداد كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية بالتطبيق في مدرسة "دار العلوم" بجومبانج جاوا الشرقية تحتاج إلى دقة، وهي ١- الدراسة المبدئية، ٢- إعداد الكتاب، ٣- تحكيم الخبراء ٤- تعديل الأول ٥- تجربة محدودة ٦- تعديل الثاني ٧- إنتاج نهائي. وهذه الخطوات لا بد بجد واجتهاد. وهناك أربع خطوات في إعداد كتاب دليل المعلم وهي: ١- استئذان إلى مؤلف كتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني ٢- اكتشاف وإطلاع الكتب في مجال تعليم اللغة العربية لمضمون كتاب دليل المعلم ٣- اختيار المواد لكتاب دليل المعلم ٤- تحكيم الخبراء.

٢- يشتمل كتاب دليل المعلم على الكتاب المدرسي وأساليب عرضه، وأيضا على قدر طيب من التوجيهات والمعلومات الأساسية التي يحتاج إليها المعلم، وهو يمارس عملية التدريس. ومواصفات كتاب دليل المعلم

كما يلي: ١- صفحات الكتاب المدرسي المصغر ٢- التوجيهات العامة للمعلم لكل موضوع ٣- مقترحات بكيفية إجراء تدريب الكتاب ٤- مقترحات بأنشطة إضافية يتشكّل بالألعاب اللغوية ٥- حلّ تدريبات الكتاب ٦- إجابة أسئلة الاختبارات ٧- التعريف بمحتويات كل درس من التراكيب والمفردات والكلمات الوظيفية ٨- التعريف بأهداف كل درس من دروس الكتاب ٩- التعريف بموضوع كل نصّ، وبيان طريقة عرضه ١٠- اقتراح أساليب لعرض المفردات الأساسية ١١- بيان أسلوب عرض تراكيب الدرس.

٣- وفعالية هذا الكتاب بعد أن تمّ تطبيقه في العملية التعليمية بالمدرسة حصل على معدل النتيجة جيّد". والدليل على ذلك، مجموع نتيجة استبانة المعلمين ٧٣٥،٣٥ (جـ). دلالة الفرق لنتيجة استبانة طلاب فصل (E) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية قبل وبعد استخدام كتاب دليل المعلم هي ١١،٣٦ وفصل (F) هي ١٥،٢. واستخدام هذا كتاب دليل المعلم يسهّل المعلم تعليم كتاب "تعليم اللغة العربية" ورقّي كفاءة المعلم لأنّ فيه التوجيهات العامة يتعلّق بعضها باللغة العربية، وطرائق تعليم اللغة لغير الناطقين بها، وأساليب عرض مهارات اللغة وعناصرها المختلفة.

ب- التوصيات

من نتائج الدراسة الميدانية يمكن صياغة بعض التوصيات لتحسين تعليم اللغة العربية لطلبة المدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحكومية بجومبانج جاوى الشرقية، ومن أهمها:

- ١- أن المدرسين لازم أن يَطَّوروا ويطبَّقوا كفاءتهم لإنجاح عملية التعليم والتعلم بالمدرسة بمحاولات عديدة مثل القيام بالأنشطة الإضافية لتقوية الدرس أو استخدام الوسائل التعليمية بصريةً أم سمعية بصريةً.
- ٢- وعلى المدرس أن يعرف قصور الطلبة وحاجاتهم في اللغة العربية قبل القيام بتعليم اللغة العربية.
- ٣- أن التعليم الناجح يفتقر إلى التعاون الجيد بين المدرسين للقيام بتقرير المحاولات والمشروعات العديدة، مثل مشروعات في إعداد المادة، وفي ترقية الطرق التعليمية، وفي إعداد الوسائل التعليمية، وغيرها حتى يحصل على الهدف المنشود.
- ٤- على الباحثين المقيبلين الذين يكتبون مثل هذا البحث أن يقوموا بتطويره وترقيته وإصلاحه أحسن ما يمكن.

ج- الاقتراحات

بناء على نتائج البحث تقدم الباحثة الاقتراحات التالية:

- ١- إن كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" هي الوسيلة المهمة في العملية التعليمية. ويمكن أن يستفيد منها معلّمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية خاصة للصف الثاني للفصل الدراسي الثاني.
- ٢- أن نتيجة هذا البحث هي كتاب تعليمي يعتبر مدخلا وأساسا نافعا في مجال تعليم اللغة العربية على وجه الخصوص لترقية كفاءة المعلم في التدريس.
- ٣- يرجو الباحث أن تكون هذا البحث مدخلا مفيد لمن يريدون أن يقوموا بمثل هذا البحث، وأن يقوموا ببحث أجود وتجربة أوسع.

بداية من هذا البحث فعلى الباحث التالي أن يعدّ كتاب دليل المعلم آخر لتعليم
الكتاب المدرسي الآخر الذي لم يقدّم كتاب دليل المعلم.



قائمة المصادر والمراجع

أ- المصادر

١- القرآن الكريم

ب- المراجع العربية

- ٢- د. دحية مسقان، اللغة العربية: تعليمها وتعلمها في إندونيسيا الحديثة، قراءة واقعية نموذجية، دون المدينة والتاريخ.
- ٣- ذوقات عبيدات وآخرون، البحث العلمي مفهومة وأدواته وأساليبه، الرياض: دار أسامة للنشر والتوزيع. ١٩٩٧.
- ٤- رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها، مناهجه وأساليبه، الرباط، المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩.
- ٥- _____، دليل عمل إعداد المواد التعليمية لبرامج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، مكة المكرمة، معهد تعليم اللغة العربية، جامعة أم القرى، ١٩٤٤.
- ٦- على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٢.
- ٧- عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير الناطقين بها، الرياض، العربية للجميع، ٢٠١١.
- ٨- _____، العربية بين يديك، كتاب المعلم، الرياض، العربية للجميع، ٢٠٠٢.
- ٩- عابد توفيق الهاشمي، الموجة العملي لمدرس اللغة العربية، بيروت، مؤسسة الرسالة، ١٩٨٣.

١٠- علي راشد، خصائص المعلم العصري وأدواره، القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٣.

١١- عبد التواب عبد الله عبد التواب، إعداد معلمي اللغة العربية في الجامعات الإندونيسية، بحث غير مطبوع، ١٩٩٢.

١٢- محمد إبراهيم الخطيب، طرائق تعليم اللغة العربية، الطبعة الأولى، الرياض: مكتبة التوبة، ٢٠٠٣.

١٣- محمود كامل الناقة، الكتاب الأساسي لتعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها: مواصفاته وخطة تأليفه، ضمن المجلة العربية للدراسات اللغوية، المجلد الأول، خرطوم، المنظمة العربية للتربية والثقافة والعلوم، ١٩٨٣.

١٤- محمد صالح سمك، فن التدريس للتربية اللغوية: وانطباعاتها المسلكية وأنماطها العملية، القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٧٩.

١٥- محمود يونس، التربية والتعليم، المجلد الثاني، جاكارتا، ١٩٧٢.

١٦- ناصر عبد الله الغلي ود. عبد الحميد عبد الله، أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بالعربية، الرياض، دار الغالي، ١٩٩١.

ج- الرسائل والبحوث

١٧- تميم المساجد، تصميم مادة تعليمية لمهارة الكتابة العربية لتلاميذ المرحلة

الابتدائية في ضوء المنهج على مستوى الوحدة الدراسية، بحث الماجستير، غير

منشورة: الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٨.

١٨- فجر الفؤاد، تصميم الكتاب المصاحب لتعليم مهارة الكتابة (بال تطبيق على

مدرسة "الكوثر" المتوسطة الإسلامية بريس)، بحث الماجستير، غير منشورة: الجامعة

الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠٠٩.

١٩ - مامان ريمان، إعداد كتاب تعليمي وفعاليته لتدريس القواعد النحوية (بال تطبيق

على معهد "الماء الشوقي" الإسلامي (تشربون)، بحث الماجستير، (غير منشورة:

الجامعة الإسلامية الحكومية مالانج، ٢٠١٠

د- المراجع الأجنبية

٢٠. Azhar Arsyad, *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya: Beberapa Pokok Pikiran*, Jogjakarta: Pustaka pelajar, ٢٠٠٤.
٢١. Borg & Gall, ١٩٨٣, dalam Lia Yulianti, *Pengembangan Model Pembelajaran Untuk Meningkatkan Kemampuan Mengajar Calon Guru Fisika*, Jurnal Ilmu Pendidikan, Jilid ١٤, Nomor ١, Februari ٢٠٠٧.
٢٢. Dr. Hidayat, *تعليم اللغة العربية*, Semarang, Toha Putra, ٢٠١٢.
٢٣. Iqbal Hasa, *Analisis Data Penelitian dengan Statistik*, Jakarta: PT Bumi Aksara, ٢٠٠٣.
٢٤. Moh. Nazir, *Metode Penelitian*, Jakarta: Ghalia Indonesia, ٢٠٠٣.
٢٥. Nana Sudjana dan Awal Kusumah, *Proposal Penelitian di Perguruan Tinggi*, Bandung: Sinar Baru Algesindo. Cet II, ٢٠٠٠.
٢٦. Prawiradilaga, Dewi Salama, *Prinsip Desain Pembelajaran*, Jakarta: Kencana Prenada Media Group, ٢٠٠٧.
٢٧. Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R &D*, Bandung: Alfabata, ٢٠٠٨.
٢٨. Sudjana, *Statistik: Desain dan Analisis Ekpserimen*, Bandung: Tarsito Bandung, ١٩٩٠.
٢٩. Suharsimi Arikunto. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Prakti*, Jakarta: PT, Rineka Cipta. ٢٠٠٦. Cet. Ke-١٣.
٣٠. Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, Jakarta: PT, Rineka Cipta, ٢٠٠٦.

ه- مراجع الانترنت

٣١. <http://www.balitbangdiklat.kemenag.go.id/indeks/jurnal-kediklatan/١٤٦-model-pembelajaran-bahasa-arab-yang-terfokus-kepada-peserta-didik.html>

الجدول (١)

متغيرات البحث: المتغير المستقل والمتغير التابع

المتغير المستقل	المتغير التابع	أثر المتغير المستقل على المتغير التابع
استخدام كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للمدرسة المتوسطة الإسلامية الصف الثاني	كفاءة معلمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية دار العلوم جومبانج في تعليم اللغة العربية	ارتقاء كفاءة معلمي اللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية دار العلوم جومبانج في تعليم اللغة العربية بكتاب "تعليم العربية"

الجدول (٢)

البيانات ومصادر البحث

الرقم	البيانات	مصدر البيانات
١	كتاب "تعليم اللغة العربية" للصف الثاني	المادة الدراسية
٢	عملية تعلّم وتعليم اللغة العربية واحتياجات الطلبة والمدرسين إلى العملية التعليمية الفعّالة	الطلبة والمدرّسون في المدرسة المتوسطة الإسلامية
٣	صدق محتوى كتاب دليل المعلم المعدّ من الباحث	الخبراء في مجال تعليم العربية

الطلبة والمدرسون	النشاطات وإجابة الأسئلة المتحصّلة عليها من خلال الملاحظة عند عملية التعليم التي قام بها الباحث	٤
المدرسون والطلبة	تطبيق العملية التعليمية عند تعليم اللغة العربية بواسطة كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية"	٥
الطلبة	دافعية الطلبة عند تعليم اللغة العربية بواسطة كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات	٦
الطلبة	درجة مشاركة الطلبة عند تقديم العرض	٧

الجدول (٣)

تعيين الدرجة بمسافة تحديد النتيجة

الرقم	النسبة المئوية	المستوى	البيان
١	٨٠-١٠٠ %	جيد جدا	يمكن استخدامه في التدريس بدون التصحيح
٢	٦٠-٧٩ %	جيد	يمكن استخدامه في التدريس بالتصحيح
٣	٥٠-٥٩ %	ضعيف	لا يمكن استخدامه في التدريس
٤	٠-٤٩ %	ضعيف جدًا	لا يصلح كله أو يبدل

الجدول (٤)

مراحل تنفيذ الدراسة

الرقم	الأنشطة	فبراير				مارس				أبريل			
		١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤	١	٢	٣	٤
١	تحليل عملية التعلم والتعليم في الميدان			✓									
٢	احتياجات الطلبة والمدرسين		✓	✓	✓								
٣	إنتاج كتاب دليل المعلم					✓	✓						
٤	تحكيم الخبراء					✓							
٥	تصحيح الإنتاج					✓							
٦	تطبيق الإنتاج					✓	✓						
٧	تصحيح الإنتاج					✓				✓			
٨	الإنتاج النهائي					✓				✓			

٩	تحليل البيانات											✓	✓						
١٠	كتابة تقرير البحث											✓							

الجدول (٥)

معلّم اللغة العربية في مدرسة "دار العلوم" المتوسطة الإسلامية الحومية

الترتيب	الأسماء	التدرج العلمي	تخصّص	المادة التعليمية
١	الحاج محمد صبي	الماجستير	الإقتصاد	اللغة العربية والفقّه
٢	سانتي إيكّا	بكالوريوس	الإنسانية والثقافة وآدابها	اللغة العربية
٣	أرفينا	بكالوريوس	الإنسانية والثقافة وآدابها	النحو والصرف

الجدول (٦)

استبانة طلاب الصفّ الثامن (E) عن قيام المعلّم بتدريس اللغة العربية

قبل استخدام كتاب دليل المعلّم من ناحية إجابة بنود الأسئلة

الرقم	الأسئلة	النتيجة			
		١	٢	٣	٤
١	يتكلّم المعلّم بالعربية المناسبة بمستوى الطلاب	٣	١٠	١١	١
٢	يلقي الدرس بشرح واضح	٥	٩	١١	

٣	القدرة على إعطاء الأمثلة المتعلقة بالدرس	٣	١٥	٦	١
٤	يربط الدرس بالدرس الماضي	٤	١٢	٩	
٥	يربط الدرس بحياة الطلاب	١٣	٦	٦	
٦	يعقد الدرس بمشاركة الطلاب	١٤	٧	٣	١
٧	إدارة الصف في العملية التعليمية	١	١٢	١١	١
٨	يجيب أسئلة الطلاب عن الدرس بإجابة واضحة	٣	٨	١١	٣
٩	استخدام الوسائل التعليمية في التعليم	٤	١٤	٦	١
١٠	يعطي التغذية الراجعة للأسئلة والواجبة	٩	١٠	٦	
	المجموع	٥٩	١٠	٨٠	٨

الجدول (٧)

استبانة طلاب الصف الثامن (F) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية
قبل استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية إجابة بنود الأسئلة

ترتيب	الأسئلة	النتيجة			
		١	٢	٣	٤
١	يتكلم المعلم بالعربية المناسبة بمستوى الطلاب	٢	٩	١١	٣
٢	يلقي الدرس بشرح واضح	٤	٦	٥	١٠
٣	القدرة على إعطاء الأمثلة المتعلقة بالدرس	٥	٩	٩	٢

٤	يربط الدرس بالدرس الماضي	٢	١٣	٨	٢
٥	يربط الدرس بحياة الطلاب	٧	٨	٨	٢
٦	يعقد الدرس بمشاركة الطلاب	٨	٧	٩	١
٧	إدارة الصفّ في العملية التعليمية	١	١٢	١١	١
٨	يجيب أسئلة الطلاب عن الدرس بإجابة واضحة	٢	٧	٨	٨
٩	استخدام الوسائل التعليمية في التعليم	٢	٦	١٥	٢
١٠	يعطي التغذية الراجعة للأسئلة والواجبة	٩	٣	١٢	١
المجموع		٤٢	٧٥	١٠	٣٢

الجدول (٨)

استبانة طلاب الصفّ الثامن (E) عن قيام المعلّم بتدريس اللغة العربية
قبل استخدام كتاب دليل المعلّم من ناحية عدد الطلبة

الرقم	الاسم	بنود الأسئلة										X	xi	p	تتبع
		١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠				
١	محمد هاشم	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤٠	٣٨	٩٥	ج ج
٢	محمد إرحاس إلهام	٣	٤	٣	٣	٤	٤	٢	٢	٢	٤	٤٠	٣١	٧٧,٥	ج
٣	أحمد رشد	١	٢	٢	٣	٢	٢	٣	٣	٣	٤	٤٠	٢٥	٦٢,٥	ج
٤	دماس إيكّا سافوترا	٤	٣	٢	٢	٤	٤	٤	٤	٢	٢	٤٠	٣١	٧٧,٥	ج

ج	٧٠	٢٨	٤٠	٤	٢	٢	٣	٤	٤	٢	٣	٢	٢	فرحان مولنا	٥
ج	٦٥	٢٧	٤٠	٢	٤	٣	٣	٢	٢	٢	٣	٤	٢	مهتبد	٦
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٤	٢	٢	٢	٣	٤	٤	٢	٣	٢	أمار أنوار رحمة	٧
ج	٧٧,٥	٣١	٤٠	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٢	٣	٢	٤	حافظ الحق	٨
ج	٦٥	٢٦	٤٠	٢	٤	٢	١	٤	٢	٣	٢	٤	٢	أحمد نصر	٩
ج ج	٨٢,٥	٣٣	٤٠	٤	٣	٤	٢	٤	٣	٤	٣	٣	٣	حافظ نواوي	١٠
ج	٦٠	٢٤	٤٠	٣	٢	٣	٣	٣	٢	٢	٢	٢	٢	عبد العزيز الثوري	١١
ج	٧٢,٥	٢٩	٤٠	٤	٤	٢	٢	٢	٣	٢	٣	٤	٣	فخر الدين	١٢
ج ج	٨٢,٥	٣٣	٤٠	٤	٢	٣	٣	٤	٤	٣	٤	٣	٣	حمام عارفين	١٣
ج	٧٥	٣٠	٤٠	٤	٣	٢	٢	٤	٤	٣	٣	٣	٢	ديكي أندريان	١٤
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٢	٢	٣	٣	٤	٤	٢	٣	٢	٣	شريف هدايات	١٥
ج	٦٥	٢٧	٤٠	٣	٣	٢	٢	٤	٤	٢	٣	٢	٢	أنجونج	١٦
ج	٧٥	٣٠	٤٠	٤	٢	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٢	صالح الدين	١٧
ج	٦٢,٥	٢٥	٤٠	٣	٣	١	٢	٤	٤	٢	٢	٢	٢	ديا أدتيا	١٨
ج	٦٥	٢٦	٤٠	٢	٣	٢	٣	٣	٢	٣	٣	٣	٢	رحمة الله أكبر	١٩
ج	٦٧,٥	٢٧	٤٠	٣	٣	٣	٣	١	٣	٢	٤	٢	٣	محمد خير الرجال	٢٠
ج	٧٢,٥	٢٩	٤٠	٢	٣	٤	٢	٣	٣	٣	٣	٣	٣	محمد رينا أمير الله	٢١
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٣	٣	٢	٣	٤	٢	٣	٣	٢	٣	محمد غازي جزيل	٢٢
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٣	٣	١	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٢	مختار بدر الدين	٢٣
ج	٦٥	٢٦	٤٠	٣	٣	٢	٢	٣	٤	٣	١	٢	٣	أيكي راشدي	٢٤

ج	٦٢,٥	٢٥	٤٠	٣	١	١	٢	٣	٤	٣	٣	٢	٣	محمد ولدان	٢٥
	٩٨٠	٧١	١٠	٧٨	٧	٦	٦	٨	٨	٧	٧	٦	٦	Σ	
		٣	٠٠		١	١	٣	٤	٢	٠	٠	٩	٥		
ج	٧٠													M	

الجدول (٩)

استبانة طلاب الصف الثامن (F) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية
قبل استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية عدد الطلبة

البيان	P	xi	X	بنود الأسئلة										الاسم	الرقم
				١٠	٩	٨	٧	٦	٥	٤	٣	٢	١		
ج ج	٩٠	٣٦	٤٠	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٤	١	٤	أنس هاميدي	١
ض	٥٥	٢٢	٤٠	٢	٢	١	٢	٣	٣	١	٣	٤	١	فائز ديوا القرني	٢
ض	٤٥	١٨	٤٠	٢	١	١	١	٣	٣	١	٣	١	٢	آري جونوان	٣
ج	٦٥	٢٦	٤٠	٤	١	١	٣	٤	٤	٣	٤	١	١	إلهام أزهارى	٤
ج	٦٧,٥	٢٧	٤٠	٢	٤	٤	٢	٣	٣	٣	١	٤	١	خير المصطفى	٥
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٤	٢	١	٣	٣	٤	٣	٣	١	٤	سلمان الفارس	٦
ج	٦٧,٥	٢٧	٤٠	١	٣	٣	٢	٤	٣	٤	٤	١	٢	تيدي ستياوان	٧
ج	٧٥	٣٠	٤٠	٤	٢	١	٣	٣	٤	٣	٣	٤	٣	وحي ستواريني	٨
ج	٦٥	٢٦	٤٠	٢	٣	٣	٢	٤	١	٤	٤	١	٢	أحمد فكري عين الرزق	٩
ج	٦٥	٢٦	٤٠	٤	٢	٢	٣	٣	٣	٢	٣	١	٣	مختار بدر الدين	١٠
ج	٦٢,٥	٢٥	٤٠	٢	٣	٣	٢	٤	١	٣	٤	١	٢	آدي يزيدي	١١
ج	٦٠	٢٤	٤٠	٤	٢	١	٣	٣	٣	٣	١	١	٣	أحمد زلي	١٢

ج	٧٧,٥	٣١	٤٠	٢	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٤	٢	ديكي هرلambang	١٣
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٤	٢	٣	٣	٢	٣	٤	٢	٢	٣	ديدي آفريانتا	١٤
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٢	٣	١	٣	٤	٤	٣	٣	٣	٢	فارس مهدي	١٥
ج	٦٥	٢٦	٤٠	٤	٢	٣	٢	٢	٢	٤	٣	١	٣	جونوان محمد	١٦
ج	٦٢,٥	٢٥	٤٠	٤	٢	١	٣	٢	٣	٢	٣	٣	٢	حسن الدين	١٧
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٣	٣	٣	٢	٤	٢	٤	٢	٢	٣	محمد آديتيا رحمن	١٨
ج	٦٠	٢٤	٤٠	٣	٢	٢	٣	١	٤	٢	٢	٣	٢	عين اليقين	١٩
ض	٥٧,٥	٢٣	٤٠	٢	٢	٢	٣	٢	٢	٢	٢	٣	٣	عفيف مبارك	٢٠
ض	٥٧,٥	٢٣	٤٠	٣	٢	٢	٣	٢	٢	٢	٢	٣	٢	عزم عبيدي	٢١
ض	٥٥	٢٢	٤٠	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٣	٣	عزيز سيف الله	٢٢
ض	٥٠	٢٠	٤٠	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	محمد رضا	٢٣
ض	٥٢,٥	٢١	٤٠	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٣	ولدان سيف الله	٢٤
ض	٥٠	٢٠	٤٠	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	٢	محمد فاروق	٢٥
	١٠٨٠	٦٣	١٠	٦٠	٥	٦	٦	٧	٧	٦	٥	٥	٧	Σ	
		٤	٠٠		٤	٧	٧	٠	٢	٣	٣	٨	٠		
ج	٦٣,٥													M	

الجدول (١٠)

مسافات تحديد نتيجة استبانة عن قيام المعلّم بتدريس اللغة العربية
قبل وبعد استخدام كتاب دليل المعلّم

الرقم	مسافات تحديد النتيجة	تقدير الجودة
٤	١٠-٨٠ %	جيد جدا
٣	٧٩-٦٠ %	جيد
٢	٥٩-٤٠ %	ضعيف
١	٣٩-٠ %	ضعيف جدا

الجدول (١١)

استبانة الخبير الأول (د. ولدانا ورغاديناتا) والخبير الثاني (د. مفتاح الهدى)

رقم	العناصر للمادة	درجات التقويم
١	يقدم كتاب المعلم معلومات كافية نحو الأهداف والمحتوى	١ ٢ ٣ ٤
٢	يعين كتاب المعلم المعلمين على رسم الخطة اليومية والفصلية	١ ٢ ٣ ٤
٣	يتصف كتاب المعلم بسهولة الاستخدام (غير معقد)	١ ٢ ٣ ٤
٤	يقدم كتاب المعلم توجيهات واضحة تساعد على تطبيق الأنشطة	١ ٢ ٣ ٤

٤	٣	٢	١	٥	يزود كتاب المعلم المعلمين باقتراحات لإثراء الأنشطة
٤	٣	٢	١	٦	يعين كتاب المعلم المعلمين على توظيف التقنية في طرق التدريس
٤	٣	٢	١	٧	يتضمن كتاب المعلم على إرشادات واضحة للتقويم
٤	٣	٢	١	٨	جودة التنظيم والتنسيق من الكتاب
٤	٣	٢	١	٩	يقدم كتاب المعلم أنشطة إضافية (لعب لغوي)
٤	٣	٢	١	١٠	يعدّ هذا الكتاب في مجمله مناسباً لم أعدّله

الجدول (١٢)

مسافات تحديد نتيجة استبانة عن آراء الخبراء
في كتاب دليل معلم اللغة العربية وتقديره

الرقم	مسافات تحديد النتيجة	تقدير الجودة
٤	١٠-٨٠%	جيد جدا
٣	٧٩-٦٠%	جيد
٢	٥٩-٤٠%	ضعيف
١	٣٩-٠%	ضعيف جدا

الجدول (١٣)

نتيجة تحكيم الخبير الأول في مجال تعليم اللغة العربية

المستوى	$P = \frac{\sum x_i}{\sum x} \times 100\%$	$\sum x_i$	$\sum x$	بنود الأسئلة										المهنة	الاسم	الرقم
				١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠			
ممتاز														خبير المواد التعليمية العربية	الدكتور ولدانا ورغاديناتا	١
جيد جدا	٩٢,٥ %	٣٧	٤٠	٤	٣	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤		

الجدول (١٤)

نتيجة تحكيم الخبير الثاني في مجال تعليم اللغة العربية

المستوى	$P = \frac{\sum x_i}{\sum x} \times 100\%$	$\sum x_i$	$\sum x$	بنود الأسئلة										المهنة	الاسم	الرقم
				١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠			
٣	٧٧,٥ %	٣١	٤٠	٤	٣	٤	٣	٣	٢	٤	٣	٢	٣	الخبير الثاني	الدكتور مفتاح الهدى	١

الجدول (١٥)

المقارنة بين نتيجة استبانة

عن آراء الخبراء في كتاب دليل معلم اللغة العربية

التقدير	النتيجة			العناصر للمادة	الرقم
	المجموع	الخبير ٢	الخبير ١		
نيد	٧	٣	٤	المعلومات نحو أهداف ومحتوى المادة	١
ضعيف	٥	٢	٣	يعين في رسم الخطة اليومية والفصلية	٢
نيد	٧	٣	٤	سهل في الاستخدام (غير معقد)	٣

٤	يقدم توجيهات واضحة	٤	٤	٨	١٠
٥	اقتراحات لإثراء الأنشطة	٤	٢	٦	١٠
٦	يعين على توظيف تقنية التدريس	٤	٣	٧	١٠
٧	يتضمن على إرشادات واضحة للتقويم	٤	٣	٧	١٠
٨	جودة التنظيم والتنسيق من الكتاب	٣	٤	٧	١٠
٩	يقدم أنشطة إضافية (لعب لغوي)	٣	٣	٦	١٠
١٠	يعد هذا الكتاب في مجمله مناسباً لم أعدله	٤	٤	٨	١٠
المجموع		٣٧	٣١	٦٨	١٠
المعادلة				٦٨	١٠

الجدول (١٦)

محتويات كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية"
للمدرسة المتوسطة الإسلامية الصف الثاني

محتوى كتاب دليل المعلم		
غلاف الكتاب		
التعريف بكتاب دليل المعلم		
محتويات الكتاب		
(موضوعات الدروس وبيان التراكيب فيها موجز وصفحاتها)		
الدرس الخامس: المهنة		
جدول محتويات الدرس		
(التراكيب النحوية والأسماء والأفعال والتعابير والكلمات الوظيفية فيه وأهداف الدرس)		
تفصيلات الكتاب		عناصر الدرس
٢. التوجيهات العامة للمعلم (المهارات اللغوية)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	التقديم
	٣. شرح التقديم الأول	
٤. أسلوب عرض التقديم		
٢. التوجيهات العامة للمعلم (طريقة تعليم المفردات)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	المفردات

الجديدة)		
٤. أسلوب عرض المفردات الأساسية	٣. شرح المفردات الأساسية	
٥. صفحات تدريبات المفردات من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
٢. التوجيهات العامة للمعلم (دور الحوار في تعليم العربية)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	الحوار
٣. صفحات تدريبات الحوار من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
٢. التوجيهات العامة للمعلم (أسلوب تعليم التراكيب العربية)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	
٤. التوجيهات العامة للمعلم (الفرق بين التركيب والقاعدة)	٣. أسلوب عرض تراكيب الدرس	التركيب
٥. صفحات تدريبات التركيب من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
٢. التوجيهات العامة للمعلم (العناصر للقراءة وأنواع القراءة)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	القراءة

٣. إجراء التدريس	٤. صفحات تدريبات القراءة من الكتاب وأسلوب إجراءاتها وحلولها	
١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	٢. التوجيهات العامة للمعلم (تعرف على مهارة الكتابة)	الكتابة
٣. صفحات تدريبات الكتابة من الكتاب وأسلوب إجراءاتها وحلولها		
دليل لعب لغوي (المبادئ للعب اللغوي واستعدادات له)		
الدرس السادس: للاعبون المهنيون		
جدول محتويات الدرس (التركيب النحوية والأسماء والأفعال والتعبيرات والكلمات الوظيفية فيه وأهداف الدرس)		
عناصر الدرس	تفصيلات الكتاب	
التقديم	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	٢. التوجيهات العامة للمعلم (الفرق بين اكتساب اللغة وتعلم اللغة)
	٣. شرح التقديم الثاني	٤. أسلوب عرض التقديم
المفردات	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	٢. التوجيهات العامة للمعلم

(اقتراحات في تعليم المفردات)		
٤. أسلوب عرض المفردات الأساسية	٣. شرح المفردات الأساسية	
٦. صفحات تدريبات المفردات من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلها	٥. التوجيهات العامة للمعلم (المبادئ في طرح الأسئلة في التعليم)	
٢. التوجيهات العامة للمعلم أهمية تعليم مهارة (الكلام)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	الحوار
٤. صفحات تدريبات الحوار من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلها		
٢. التوجيهات العامة للمعلم (الفرق بين التركيب والجملة)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	التركيب
٤. صفحات تدريبات التركيب من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلها	٣. أسلوب عرض تراكيب الدرس	
٢. التوجيهات العامة للمعلم (أنواع القراءة من ناحية	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	القراءة

الطريقة واقتراحات في تعليم مهارة القراءة)		
٤. التوجيهات العامة للمعلم (فوائد الألعاب اللغوية في التعليم واستراتيجية الإضافية في التعليم)	٣. إجراء التدريس	
٥. صفحات تدريبات القراءة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
٥. صفحات تدريبات الكتابة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها	٤. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	الكتابة
لعب لغوي/ ضبط الكلمات وترجمتها (هدفه والأدوات المحتاجة وأسلوب أدائه)		
٢. التوجيهات العامة للمعلم (اقتراحات في تعليم مهارة الاستماع)	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	
٤. التوجيهات العامة للمعلم (اقتراحات في تعليم مهارة الاستماع)	٣. شرح أهداف تدريبات الاستماع وهي تمييز اصوات الكلمات و تمييز اصوات الجمل وفهم الجمل وفهم الكلمات	الاستماع
٥. صفحات تدريبات الاستماع من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		

الدرس السابع: الهواية		
جدول محتويات الدرس		
(التراكيب النحوية والأسماء والأفعال والتعابير والكلمات الوظيفية فيه وأهداف الدرس)		
عناصر الدرس	تفصيلات الكتاب	
التقديم	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	٢. التوجيهات العامة للمعلم (الكفاية اللغوية)
	٣. شرح التقديم الثالث	٤. أسلوب عرض التقديم
المفردات	١. صفحة الكتاب المدرسي لصغر	٢. التوجيهات العامة للمعلم (أهمل تعليم المفردات والعناصر اللغوية)
	٣. شرح المفردات الأساسية	٤. أسلوب عرض المفردات الأساسية
	٥. صفحات تدريبات المفردات من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها	
الحوار	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	٢. التوجيهات العامة للمعلم (تعليم مهارة الكلام للمبتدئين)
	٣. صفحات تدريبات الحوار من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها	

١. صفحة الكتاب المدرسي المصغّر	٢. التوجيهات العامة للمعلم (العلاقة بين تعليم اللغة العربية والقواعد العربية)	التركيب
٣. أسلوب عرض تراكيب الدرس	٤. التوجيهات العامة للمعلم (الكفاية اللغوية: من العادة أو تعلّم القواعد اللغوية)	
٥. صفحات تدريبات التركيب من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
١. صفحة الكتاب المدرسي المصغّر	٢. التوجيهات العامة للمعلم (القراءة الصامتة والقراءة الجهرية: مزايا ومآخذها)	القراءة
٣. إجراء التدريس	٤. التوجيهات العامة للمعلم (استراتيجية في معاملة أسئلة الخارجة الدرس من الطلاب)	
٥. صفحات تدريبات القراءة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها	٦. التوجيهات العامة للمعلم (استراتيجية في معاملة الأجوبة الخاطئة من الطلاب)	
١. صفحة الكتاب المدرسي المصغّر	٢. التوجيهات العامة للمعلم	الكتابة

(التعف على عناصر مهارة الكتابة)		
٣. صفحات تدريبات الكتابة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
لعب لغوي/قراءة الأسئلة (هدفه والأدوات المحتاجة وأسلوب أدائه)		
الدرس الثامن: في معرض الهوايات		
جدول محتويات الدرس (التراكيب النحوية والأسماء والأفعال والتعابير والكلمات الوظيفية فيه وأهداف الدرس)		
عناصر الدرس	تفصيلات الكتاب	
التقديم	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	٢. التوجيهات العامة للمعلم (إدارة الصف)
	٣. شرح التقديم الرابع	٤. أسلوب عرض التقديم
المفردات	١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	٢. التوجيهات العامة للمعلم (الأساليب في اختيار المفردات)
	٣. شرح المفردات الأساسية	٤. أسلوب عرض المفردات الأساسية

٥. صفحات تدريبات المفردات من الكتاب وأسلوب إجراءاتها وحلولها	
١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر ٢. التوجيهات العامة للمعلم (التعف على المدخل وطريقة واسلوب التدريس)	الحوار
٣. صفحات تدريبات الحوار من الكتاب وأسلوب إجراءاتها وحلولها	
١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر ٢. التوجيهات العامة للمعلم (دور الطلاب)	التركيب
٣. أسلوب عرض تراكيب الدرس ٤. صفحات تدريبات التركيب من الكتاب وأسلوب إجراءاتها وحلولها	
١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر ٢. التوجيهات العامة للمعلم (مكانة الأصوات من العناصر اللغوية)	القراءة
٣. إجراءات التدريس ٤. التوجيهات العامة للمعلم (واستراتيجية الإضافية في التعليم: انتهى الوقت ولم ينتهي الدرس المقرر)	
٥. صفحات تدريبات القراءة من الكتاب وأسلوب إجراءاتها وحلولها	
١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر ٢. التوجيهات العامة للمعلم	الكتابة

(واستراتيجية الإضافية في تعليم مهارة الكتابة)		
٣. صفحات تدريبات الكتابة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
١. صفحة الكتاب المدرسي المصغر	٢. التوجيهات العامة للمعلم (اقتراحات في تعليم مهارة الاستماع)	الاستماع
٣. شرح أهداف تدريبات الاستماع وهي تمييز اصوات الكلمات و تمييز اصوات الجمل وفهم الجمل وفهم الكلمات	٤. التوجيهات العامة للمعلم (التعريف على تعليم مهارة الاستماع)	
٥. التوجيهات العامة للمعلم (الوسائل التعليمية)	٦. صفحات تدريبات الاستماع من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها	
لعب لغوي/الأفعال الماضية والضمائر المتصلة (هدفه والأدوات المحتاجة وأسلوب أدائه)		
صفحات التمرينات العامة من الكتاب وأسلوب إجرائها وحلولها		
قائمة المفردات		

الجدول (١٧)

الاستبانة لمعلمي اللغة العربية لتقدير لكتاب دليل المعلم

رقم	العناصر للمادة	درجات التقويم
١	يقدم كتاب المعلم معلومات كافية نحو الأهداف والمحتوى	١ ٢ ٣ ٤
٢	يعين كتاب المعلم المعلمين على رسم الخطة اليومية والفصلية	١ ٢ ٣ ٤
٣	يتصف كتاب المعلم بسهولة الاستخدام (غير معقد)	١ ٢ ٣ ٤
٤	يقدم كتاب المعلم توجيهات واضحة تساعد على تطبيق الأنشطة	١ ٢ ٣ ٤
٥	يزود كتاب المعلم المعلمين باقتراحات لإثراء الأنشطة	١ ٢ ٣ ٤
٦	يعين كتاب المعلم المعلمين على توظيف التقنية في طرق التدريس	١ ٢ ٣ ٤
٧	يتضمن كتاب المعلم على إرشادات واضحة للتقويم	١ ٢ ٣ ٤
٨	جودة التنظيم والتنسيق من الكتاب	١ ٢ ٣ ٤
٩	يقدم كتاب المعلم أنشطة إضافية (لعب	١ ٢ ٣

٤	لغوي)	
٣ ٢ ١	يعدّ هذا الكتاب في مجمله مناسبا لم أعدّ له	١٠
٤		

الجدول (١٨)

مسافات تحديد نتيجة استبانة عن تقدير المعلمين

في كتاب دليل معلم اللغة العربية

الرقم	مسافات تحديد النتيجة	تقدير الجودة
٤	١٠٠-٨٠%	جيد جدا
٣	٧٩-٦٠ %	جيد
٢	٥٩-٤٠ %	ضعيف
١	٣٩-٠ %	ضعيف جدا

الجدول (١٩)

نتيجة تقدير المعلم الأول لكتاب دليل المعلم

المستوى	$P = \frac{\sum x_i}{\sum x} \times 100\%$	$\sum x_i$	$\sum x$	بنود الأسئلة										المهنة	الاسم	الرقم
				١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠			
١	٦٠,٧ %	٢٧	٤٠	٣	٣	٢	٢	٣	٣	٣	٢	٣	٣	معلم	أستاذ صحي	١

الجدول (٢٠)

نتيجة تقدير المعلم الثاني لكتاب دليل المعلم

المستوى	$P = \frac{\sum x_i}{\sum x} \times 100\%$	$\sum x_i$	$\sum x$	بنود الأسئلة										المهنة	الاسم	الرقم
				١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠			
بداية	٨ %	٣٢	٤٠	٣	٣	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٤	٣	معلم	أستاذة ساني إيكّا	٢

الجدول (٢١)

المقارنة بين نتيجة استبانة
عن تقدير المعلمين لكتاب دليل المعلم

الترتيب	العناصر للمادة	النتيجة			التقدير
		المعلم ١	المعلم ٢	المجموع	
١	المعلومات نحو أهداف ومحتوى المادة	٣	٣	٦	نيد
٢	يعين في رسم الخطة اليومية والفصلية	٣	٣	٦	نيد
٣	سهل في الاستخدام (غير معقد)	٢	٤	٦	نيد
٤	يقدم توجيهات واضحة	٣	٣	٦	نيد
٥	اقتراحات لإثراء الأنشطة	٣	٤	٧	نيد
٦	يعين على توظيف تقنية التدريس	٣	٣	٦	نيد
٧	يتضمن على إرشادات واضحة للتقويم	٢	٣	٥	ضعيف
٨	جودة التنظيم والتنسيق من الكتاب	٢	٣	٥	ضعيف
٩	يقدم أنشطة إضافية (لعب لغوي)	٣	٣	٦	نيد
١٠	يعد هذا الكتاب في مجمله مناسباً لم أعدله	٣	٣	٦	نيد

الجدول (٢٢)

استبانة طلاب الصف الثامن (E) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية

بعد استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية إجابة بنود الأسئلة

الترتيب	الأسئلة	النتيجة			
		ضعيف جدا	ضعيف	متوسط	جيد
١	يتكلم المعلم بالعربية المناسبة بمستوى الطلاب		٥	١٢	٨
٢	يلقي الدرس بشرح واضح		٥	٤	١٦
٣	القدرة على إعطاء الأمثلة المتعلقة بالدرس		٤	٨	١٣
٤	يربط الدرس بالدرس الماضي		٩	١٢	٤
٥	يربط الدرس بحياة الطلاب		٣	١٤	٨
٦	يعقد الدرس بمشاركة الطلاب		٢	٩	١٤
٧	إدارة الصف في العملية التعليمية		٤	٩	١٢
٨	يجيب أسئلة الطلاب عن الدرس بإجابة واضحة		٣	٨	١٤
٩	استخدام الوسائل التعليمية في التعليم	١	٤	١٢	٨
١٠	يعطي التغذية الراجعة للأسئلة والواجبة		٣	٥	١٧
	مجموع	١	٤٢	٩٣	١١٤

الجدول (٢٣)

استبانة طلاب الصف الثامن (F) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية

بعد استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية إجابة بنود الأسئلة

الرقم	الأسئلة	النتيجة			
		١	٢	٣	٤
١	يتكلم المعلم بالعربية المناسبة بمستوى الطلاب	٢	١١	١٠	٢
٢	يلقي الدرس بشرح واضح	٩	١١	٤	١
٣	القدرة على إعطاء الأمثلة المتعلقة بالدرس	٩	١٤	٢	
٤	يربط الدرس بالدرس الماضي	١٠	١٣	٢	
٥	يربط الدرس بحياة الطلاب	١١	٨	٤	٢
٦	يعقد الدرس بمشاركة الطلاب	١٣	٩	٣	
٧	إدارة الصف في العملية التعليمية	١٢	٨	٤	١
٨	يجيب أسئلة الطلاب عن الدرس بإجابة واضحة	١٣	٨	٣	١
٩	استخدام الوسائل التعليمية في التعليم	٢	٩	١١	٣
١٠	يعطي التغذية الراجعة للأسئلة والواجبة	١٣	٦	٥	١
المجموع		٩٤	٩٧	٤٨	١١

الجدول (٢٤)

استبانة طلاب الصف الثامن (E) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية

بعد استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية عدد الطلبة

الرقم	الاسم	بنود الأسئلة												X	xi	P	ن
		١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠						
١	محمد هاشم	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤٠	٣٩	٩٧,٥	ج ج	
٢	محمد إرحاس إلهام	٣	٤	٢	٢	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤٠	٣٤	٨٥	ج ج	
٣	أحمد رشد	٤	٢	٤	٢	٤	٣	٢	٤	٣	٤	٤	٤٠	٣٢	٨٠	ج ج	
٤	دماس إيكسا سافوترا	٣	٢	٢	٢	٣	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤٠	٣٠	٧٥	ج	
٥	فرحان مولنا	٤	٤	٤	٢	٣	٣	٤	٤	٣	٤	٢	٤٠	٣٣	٨٢,٥	ج ج	
٦	مهتبد	٤	٢	٢	٤	٣	٣	٤	٤	٣	٤	٢	٤٠	٣١	٧٧,٥	ج	
٧	أمار أنوار رحمة	٤	٣	٤	٤	٢	٣	٤	٤	٣	٢	٢	٤٠	٣١	٧٧,٥	ج	
٨	حافظ الحق	٤	٤	٢	٣	٣	٤	٤	٤	٤	٢	٢	٤٠	٣٣	٨٢,٥	ج ج	
٩	أحمد نصر	٢	٣	٤	٤	٤	٤	٢	٤	٢	٣	٢	٤٠	٣٢	٨٠	ج ج	
١٠	حافظ نواوي	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٣	٢	٣	٤	٢	٤٠	٢٩	٧٢,٥	ج	
١١	عبد العزيز الثوري	٤	٤	٤	٣	٣	٤	٢	٣	٤	٤	٤	٤٠	٣٥	٨٧,٥	ج ج	
١٢	فخر الدين	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٢	٤	٤	٤٠	٣٣	٨٢,٥	ج ج	
١٣	حمام عارفين	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٢	٤	٤	٤٠	٣٤	٨٥	ج ج	
١٤	ديكي أندريان	٢	٤	٤	٢	٤	٤	٣	٢	٤	٤	٤	٤٠	٣٣	٨٢,٥	ج ج	
١٥	شريف هدايات	٤	٣	٤	٢	٢	٤	٣	٣	٣	٤	٤	٤٠	٣٢	٨٠	ج ج	

ج ج	٨٥	٣٤	٤٠	٤	٣	٤	٣	٤	٤	٢	٤	٤	٢	أنجونج	١٦
ج ج	٨٢,٥	٣٣	٤٠	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٢	٤	٣	٣	صالح الدين	١٧
ج ج	٨٧,٥	٣٥	٤٠	٤	٤	٤	٣	٤	٣	٣	٣	٤	٣	ديا أدتيا	١٨
ج ج	٩٠	٣٦	٤٠	٤	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٤	٤	٣	رحمة الله أكبر	١٩
ج ج	٨٢,٥	٣٣	٤٠	٤	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٣	٤	٢	محمد خير الرجال	٢٠
ج ج	٨٥	٣٤	٤٠	٤	٣	٣	٤	٤	٢	٣	٤	٤	٣	محمد رينا أمير الله	٢١
ج ج	٨٢,٥	٣٣	٤٠	٤	٣	٤	٤	٢	٣	٢	٤	٤	٣	محمد غازي جزيل	٢٢
ج	٧٧,٥	٣١	٤٠	٤	٣	٣	٤	٢	٣	٣	٣	٤	٢	مختار بدر الدين	٢٣
ج	٧٥	٣٠	٤٠	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٢	٣	أيكي راشدي	٢٤
ج	٧٥	٣٠	٤٠	٣	٣	٣	٣	٤	٣	٣	٣	٢	٣	محمد ولدان	٢٥
	٨٩٥	٨٢	١٠	٧٨	٨	٨	٧	٨	٨	٨	٨	٧	٨	Σ	
		٠	٠٠		٦	٤	٠	٠	٧	٣	٦	٧	٩		
ج ج	٨١,٣٦													M	

الجدول (٢٥)

استبانة طلاب الصف الثامن (F) عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية

بعد استخدام كتاب دليل المعلم من ناحية عدد الطلبة

الرقم	الاسم	بنود الأسئلة											X	xi	P	ن
		١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠					
١	أنس هاميدي	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٤٠	٣٩	٩٧,٥	ج ج	
٢	فائز ديوا القرني	١	٢	٣	٣	٤	٣	٢	٢	٣	٢	٤٠	٢٥	٦٢,٥	ج	
٣	آري جوناوان	١	٢	٣	٣	١	٤	٤	٤	٤	٤	٤٠	٢٦	٦٥	ج	
٤	إلهام أزهارى	٤	٤	٤	٣	٤	٢	١	٣	٣	٤	٤٠	٣٢	٨٠	ج ج	
٥	خير المصطفى	٢	٢	٣	٣	١	٢	٤	٤	٤	٤	٤٠	٢٥	٦٢,٥	ج	
٦	سلمان الفارس	٢	١	٤	٤	٤	٤	٤	٤	٢	٤	٤٠	٣٢	٨٠	ج ج	
٧	تيدي ستيوان	٢	٣	٣	٢	٤	٣	٤	٣	٤	٤	٤٠	٢٧	٦٧,٥	ج	
٨	وحي ستيواريني	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٤	٤	٤	٣	٤٠	٣٤	٨٥	ج ج	
٩	أحمد فكري عين الرزق	٢	٤	٤	٣	٤	٣	٢	٤	١	٢	٤٠	٢٩	٧٢,٥	ج	
١٠	مختار بدر الدين	٣	٤	٣	٣	٤	٤	٤	٣	٣	٤	٤٠	٣٤	٨٥	ج ج	
١١	آدي يزيد	٣	٤	٤	٢	٢	٤	٢	٤	١	٣	٤٠	٢٩	٧٢,٥	ج	
١٢	أحمد زلمي	٣	٣	٣	٤	٢	٤	٤	٢	٣	٣	٤٠	٣٢	٨٠	ج ج	
١٣	ديكي هرلامبانج	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٢	٤	٣	٣	٤٠	٣٢	٨٠	ج ج	
١٤	ديدي آفريانتا	٣	٤	٣	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٤٠	٣٣	٨٢,٥	ج ج	
١٥	فارس مهدياني	٣	٢	٣	٤	٢	٤	٣	٤	٣	٤	٤٠	٣٠	٧٥	ج	
١٦	جونوان محمد	٣	٣	٤	٤	٤	٣	٤	٤	٤	٣	٤٠	٣٦	٩٠	ج ج	

ج	٧٧,٥	٣١	٤٠	٤	٢	٣	٣	٣	٤	٤	٣	٣	٢	حسن الدين	١٧
ج ج	٨٢,٥	٣٣	٤٠	٤	٣	٣	٤	٤	٤	٣	٣	٣	٢	محمد آديتيا رحمن	١٨
ج ج	٨٠	٣٢	٤٠	٤	٢	٤	٤	٣	٢	٤	٤	٣	٢	عين اليقين	١٩
ج	٧٧,٥	٣١	٤٠	٤	٢	٤	٣	٣	٣	٣	٢	٤	٣	عفيف مبارك	٢٠
ج ج	٨٠	٣٢	٤٠	٤	٢	٢	٣	٤	٣	٤	٤	٣	٣	عزم عبدي	٢١
ج	٧٠	٢٨	٤٠	٤	٢	٢	٣	٢	٣	٤	٢	٤	٢	عزيز سيف الله	٢٢
ج	٧٧,٥	٣١	٤٠	٣	٢	٤	٣	٤	٣	٤	٣	٣	٢	محمد رضا	٢٣
ج	٧٧,٥	٣١	٤٠	٤	٢	١	٤	٤	٣	٤	٣	٣	٣	ولدان سيف الله	٢٤
ج	٧٥	٣٠	٤٠	٤	٢	٢	٣	٤	٣	٤	٣	٣	٢	محمد فاروق	٢٥
	١٠,٢٥	٧٧	١٠	٨١	٦	٨	٨	٨	٧	٨	٨	٧	٦	Σ	
		٤	٠٠		٠	٣	١	٥	٨	٣	٢	٨	٣		
تيد	٧٨,٨													M	

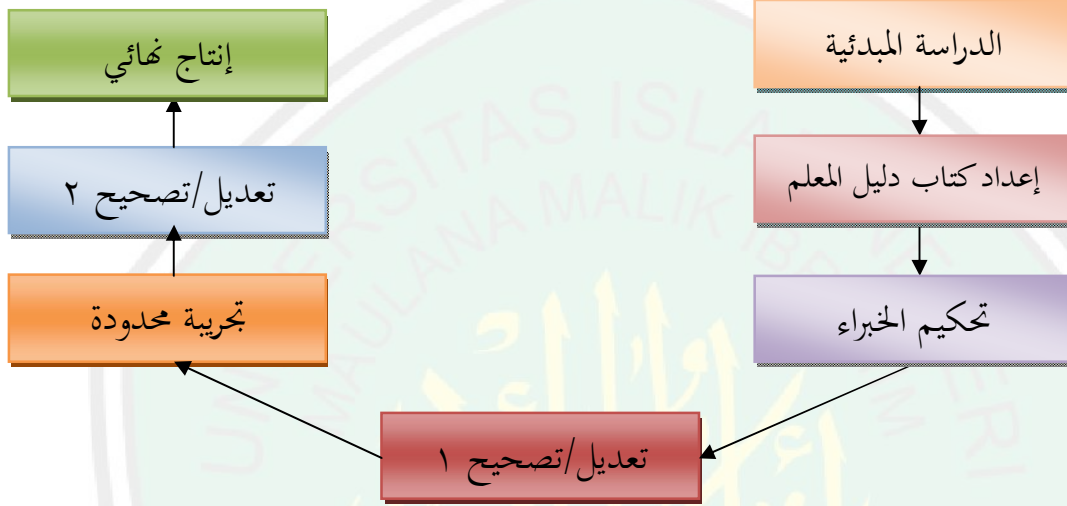
الجدول (٢٦)

المقارنة بين نتيجة استبانة طلاب فصل (E) وفصل (F)
عن قيام المعلم بتدريس اللغة العربية قبل وبعد استخدام كتاب دليل المعلم

النتيجة	بعد الاستخدام	قبل الاستخدام	د. الفرق
فصل (E)	٨١،٣٦	٧٠	١١،٣٦
فصل (F)	٧٨،٨	٦٣،٥	١٥،٢

الرسوم البيانية

الرسم ١: إجراءات إعداد كتاب المعلم



الرسم ٢: الباحث مع المعلم

أثناء ملء الاستبانة مع معلم اللغة العربية

بعد تطبيق كتاب دليل المعلم





الرسم ٣: الباحث مع المعلمة

أثناء ملء الاستبانة مع معلمة
اللغة العربية بعد تطبيق كتاب
دليل المعلم

الرسم ٤: المعلمة أثناء التطبيق

المعلمة أثناء تطبيق كتاب دليل المعلم

في الفصل



كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية"
للمدرسة المتوسطة للصف الثاني للدكتور هدايات

Hal: Permohonan Menjadi Validator

Kepada

Yth Dr. H. Miftahul Huda

di Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Sehubungan dengan penyelesaian tugas akhir studi kami pada Program Magister Pendidikan Bahasa Arab Program Pascasarjana UIN Maliki Malang, dengan ini kami mohon kepada Bapak/Ibu untuk menjadi Validator, Tesis kami yang berjudul:

إعداد كتاب دليل معلّم اللغة العربية للمدرسة المتوسطة الإسلامية (بالتطبيق على مدرسة دار العلوم بجومبانج جاوى الشرقية)

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perkenannya saya sampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb

Malang, ٦ April ٢٠١٢

Hormat kami,

Mochamad Ismail

NIM ١١٧٢٠٠٢٤

فضيلة الدكتور مفتاح الهدى

خبير في تعليم اللغة العربية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أفيدكم علماً بأنني في أثناء كتابة رسالة الماجستير تحت الموضوع: إعداد كتاب دليل معلّم اللغة العربية للمدرسة المتوسطة الإسلامية (بالطبيق على مدرسة دار العلوم بجومبانج جاوى الشرقية). بناء على ذلك، أرجوا من حضرتكم أن تعطيني مقترحات وتوصيات على إنتاج كتاب دليل المعلم الذي طورته. جزاكم الله أحسن الجزاء.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

مالانج، ١٩ مارس ٢٠١٣

الطالب الباحث

محمد إسماعيل

Hal: Permohonan Menjadi Validator

Kepada

Yth Dr. H. Wildana Wargadinata

di Tempat

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Sehubungan dengan penyelesaian tugas akhir studi kami pada Program Magister Pendidikan Bahasa Arab Program Pascasarjana UIN Maliki Malang, dengan ini kami mohon kepada Bapak/Ibu untuk menjadi Validator, Tesis kami yang berjudul:

إعداد كتاب دليل معلّم اللغة العربية للمدرسة المتوسطة الإسلامية (بالتطبيق على مدرسة دار العلوم بجومبانج جاوى الشرقية)

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perkenannya saya sampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb

Malang, ٦ April ٢٠١٢

Hormat kami,

Mochamad Ismail

NIM ١١٧٢٠٠٢٤

فضيلة الدكتور ولدانا ورغاديتنا

خبير في تعليم اللغة العربية

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

أفيدكم علماً بأنني في أثناء كتابة رسالة الماجستير تحت الموضوع: إعداد كتاب دليل معلّم اللغة العربية للمدرسة المتوسطة الإسلامية (بالطبيق على مدرسة دار العلوم بجومبانج جاوى الشرقية). بناء على ذلك، أرجوا من حضرتكم أن تعطيني مقترحات وتوصيات على إنتاج كتاب دليل المعلم الذي طورته. جزاكم الله أحسن الجزاء.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

مالانج، ١٩ مارس ٢٠١٣

الطالب الباحث

محمد إسماعيل

Pengantar Angket penilaian produk pengembangan oleh ahli pembelajaran bahasa Arab

Kepada Yth. **Dr. H. Miftahul Huda/Dr. H. Wildana Wargadinata**

Di

Universitas Islam Negeri Maliki Malang

Dalam rangka penulisan tesis untuk menyelesaikan pendidikan S² Pembelajaran Bahasa Arab di UIN Maliki Malang, peneliti menyusun buku pedoman guru untuk kitab “*Pelajaran Bahasa Arab*” karangan Dr. D. Hidayat untuk kelas VIII (delapan) Madrasah Tsanawiyah.

Selanjutnya agar produk pengembangan ini benar-benar menjadi media pembelajaran yang mampu memudahkan kegiatan belajar mengajar (KBM), maka kami memohon kesediaan Bapak untuk sedikit meluangkan waktu guna mengisi angket ini sebagai validator.

Sedangkan tujuan dari pengisian angket ini adalah untuk mengetahui seberapa jauh kevalidan dan keefektifitasan buku pedoman guru yang kami susun. Untuk kemudian digunakan dalam kegiatan pembelajaran, setelah diadakan perbaikan sesuai dengan data yang kami peroleh dari validitas ini.

Atas kesediaan Bapak dalam mengisi angket ini, peneliti mengucapkan banyak terimakasih, *jaza:kumullah khairan ahsanal jaza’*.

Malang, ١٩ Maret ٢٠١٢

Peneliti

Mochamad Ismail

INSTRUMEN EVALUASI UNTUK AHLI PEMBELAJARAN BAHASA ARAB

I. Pengantar

Berkaitan dengan pentingnya materi pembelajaran, sebagai salah satu dari ٣ komponen pembelajaran yang tak terpisahkan yaitu guru, pelajar dan materi. Dengan tiga komponen ini pembelajaran dapat mencapai tujuan pembelajaran. Dimana, untuk lebih meningkatkan efektifitas pembelajaran, materi pembelajaran disertai dengan buku pendukung/pendamping, salah satunya adalah buku guru (كتاب دليل المعلم).

Penelitian disini bertujuan mengembangkan buku “*Pelajaran Bahasa Arab*” untuk kelas VIII Mts yang dikarang oleh Dr. D. Hidayat, yaitu dengan menyusun buku guru (كتاب دليل المعلم).

Pengembangan buku “*Pelajaran Bahasa Arab*” untuk kelas VIII Mts yang dikarang oleh Dr. D. Hidayat ini nantinya diharapkan dapat menambah pengetahuan dan pengalaman bagi guru, khususnya pengetahuan tentang pembelajaran bahasa arab dan teknik-teknik pengajaran sesuai dengan materi yang ada. Dengan bertambahnya pengetahuan dan pengalaman tersebut guru akan lebih mudah dalam menyampaikan materi kepada siswanya khususnya dalam pembelajaran bahasa Arab.

Penelitian Pengembangan buku “*Pelajaran Bahasa Arab*” untuk kelas VIII Mts yang dikarang oleh Dr. D. Hidayat akan diujicobakan di kelas VIII Madrasah Tsanawiyah Negeri Darul Ululm Jombang Jawa Timur tahun ajaran ٢٠١٢-٢٠١٣. Dengan tujuan agar mencapai pembelajaran yang lebih efektif dan efisien.

II. Petunjuk pengisian.

١. Sebelum mengisi instrumen ini dimohon terlebih dahulu kepada Bapak untuk membaca dan mengamati buku pedoman guru kitab “*Pelajaran Bahasa Arab*” untuk kelas VIII Mts yang dikarang oleh Dr. D. Hidayat yang disediakan.
٢. Mohon kepada Bapak untuk mengisi lembar instrumen evaluasi yang telah disediakan dengan cara mellingkari (O) pada angka ١, ٢, ٣, atau ٤ yang menurut Bapak sesuai.

III. Pedoman penilaiannya adalah sebagai berikut :

البيان	المستوى	النسبة المئوية	الرقم
يمكن استخدامه في التدريس بدون التصحيح	جيد جدا	٨٠-١٠٠ %	٤
يمكن استخدامه في التدريس بالتصحيح	جيد	٦٠-٧٩ %	٣
لا يمكن استخدامه في التدريس	ضعيف	٥٠-٥٩ %	٢
لا يصلح كله أو يبدل	ضعيف جدا	٠-٤٩ %	١

استبانة تقويم كتاب دليل المعلم لكتاب "تعليم اللغة العربية" للدكتور هدايات للمدرسة المتوسطة الإسلامية للصف الثاني

لحضرة الخبير أن يضع دائرة حول الرقم المناسب الم^١ عدّ، والمعنى من كل الأرقام كما يلي:

١ : ضعيف جدا	٢ : ضعيف	٣ : جيد	٤ : جيد جدا
--------------	----------	---------	-------------

رقم	البنود	درجات التقويم
١	يقدم كتاب المعلم معلومات كافية نحو الأهداف والمحتوى	١ ٢ ٣ ٤
٢	يعين كتاب المعلم المعلمين على رسم الخطة اليومية والفصلية	١ ٢ ٣ ٤
٣	يتصف كتاب المعلم بسهولة الاستخدام (غير معقد)	١ ٢ ٣ ٤
٤	يقدم كتاب المعلم توجيهات واضحة تساعد على تطبيق الأنشطة	١ ٢ ٣ ٤
٥	يزود كتاب المعلم المعلمين باقتراحات لإثراء الأنشطة	١ ٢ ٣ ٤
٦	يعين كتاب المعلم المعلمين على توظيف التقنية في طرق التدريس	١ ٢ ٣ ٤
٧	يتضمن كتاب المعلم على إرشادات واضحة للتقويم	١ ٢ ٣ ٤
٨	تقيس الاختبارات الموجودة في كتاب المعلم المهارات اللغوية المقررة	١ ٢ ٣ ٤
٩	يقدم كتاب المعلم أنشطة إضافية	١ ٢ ٣ ٤
١٠	يعدّ هذا الكتاب في مجمله مناسباً لم أعدله	١ ٢ ٣ ٤

الاقتراحات

.....
.....

التوصيات

.....

.....

.....

الخلاصة

(.....) صادق

(.....) صادق بالتعديلات

(.....) مردود

مالانج، مارس ٢٠١٣

خبير تعليم اللغة العربية

ولدانا ورغادينتا/الدكتور مفتاح الهدى

PEDOMAN WAWANCARA DENGAN GURU BAHASA ARAB

Hari/Tanggal : _____

Jam : _____

Tempat : _____

Sumber : Guru Bahasa Arab

Daftar pertanyaan wawancara

١. Bagaimana kemampuan bahasa arab siswa MTsN Darul Ulum secara umum?
٢. Bagaimana menurut anda tentang pembelajaran bahasa arab di MTsN Darul Ulum?
٣. Apakah pembelajaran bahasa di MTsN Darul Ulum diorientasikan untuk ٤ ketrampilan bahasa arab (mendengar, berbicara, membaca dan menulis)?
٤. Menurut anda, apakah kesuksesan pembelajaran bahasa arab erat hubungannya dengan proses kegiatan belajar mengajar?
٥. Apakah bapak memberikan kegiatan tambahan ketika proses belajar mengajar?
٦. Bagaimana bentuk kegiatan pembelajaran ketrampilan mendengar yang anda laksanakan selama ini?
٧. Bagaimana bentuk kegiatan pembelajaran ketrampilan berbicara yang anda laksanakan selama ini?
٨. Bagaimana bentuk kegiatan pembelajaran ketrampilan membaca yang anda laksanakan selama ini?
٩. Bagaimana bentuk kegiatan pembelajaran ketrampilan menulis yang anda laksanakan selama ini?
١٠. Apakah kendala yang anda hadapi dalam pembelajaran bahasa arab di MTsN Darul Ulum?
١١. Apakah kendala yang anda hadapi dalam pembelajaran ketrampilan mendengar?
١٢. Apakah kendala yang anda hadapi dalam pembelajaran ketrampilan berbicara?
١٣. Apakah kendala yang anda hadapi dalam pembelajaran ketrampilan membaca?
١٤. Apakah kendala yang anda hadapi dalam pembelajaran ketrampilan menulis?

١٥. Untuk meningkatkan efektifitas kegiatan pembelajaran bahasa arab di Mts, apakah anda setuju jika diadakan buku pedoman guru untuk kitab Dr. D. Hidayat?
١٦. Setujukah anda jika dalam buku pedoman guru berisi pelaksanaan teknis pembelajaran ٤ ketrampilan bahasa (mendengar, berbicara, membaca dan menulis)?
١٧. Setujukah anda jika dalam buku pedoman guru berisi pelaksanaan teknis pembelajaran ٣ unsur bahasa seperti: pelafalan, kosakata, struktur kalimat)?
١٨. Setujukah anda jika dalam buku pedoman guru berisi teori pembelajaran bahasa, wawasan umum tentang pembelajaran bahasa arab?
١٩. Setujukah anda jika dalam buku pedoman guru berisi pelaksanaan teknis kegiatan tambahan untuk pemantapan materi pelajaran bahasa arab?
٢٠. Apakah saran anda untuk buku pedoman guru kitab Dr. D. Hidayat kelas ٢?



HASIL WAWANCARA DENGAN GURU BAHASA ARAB (Pra Tindakan)

Hari/Tanggal : _____

Jam : _____

Tempat : _____

Sumber : Guru Bahasa Arab (**H. M. Shobih**)

١. Bagaimana kemampuan bahasa arab siswa MTsN Darul Ulum secara umum?
secara umum, kemampuan bahasa siswa MtsN Darul Ulum sangat heterogen, sebab ada yang berasal dari SD sehingga kurang bisa mengikuti pelajaran bahasa arab bahkan ada yang sama sekali tidak bisa. Tapi juga ada yang dari MI, sehingga mereka bisa mengikuti pelajaran di Mts, sehingga kami menyebarkan di kelas-kelas, sehingga setiap kelas merata kemampuannya.
٢. Bagaimana menurut anda tentang pembelajaran bahasa arab di MTsN Darul Ulum?
Pembelajaran bahasa arab di sekolah ini berjalan dengan semestinya, meskipun begitu ada kekurangan yaitu dari aspek buku ajar, film, lab. Bahasa, media pembelajaran (film, kaset, dll).
٣. Apakah pembelajaran bahasa di MTsN Darul Ulum diorientasikan untuk ٤ ketrampilan bahasa arab (mendengar, berbicara, membaca dan menulis)?
betul, pembelajaran disini diorientasikan untuk ٤ ketrampilan bahasa.
٤. Menurut anda, apakah kesuksesan pembelajaran bahasa arab erat hubungannya dengan proses kegiatan belajar mengajar?
sangat erat hubungan antara keduanya, seperti sebab dan akibat
٥. Apakah bapak memberikan kegiatan tambahan ketika proses belajar mengajar?
terkadang, jika materi yang distandarkan sudah selesai dibahas. Tujuannya untuk pemantapan materi, seperti menghitung, kita menggunakan permainan TTS.
٦. Bagaimana bentuk kegiatan pembelajaran ketrampilan mendengar yang anda laksanakan selama ini?
Biasanya kita mendengarkan kaset atau film bahasa arab di laboratorium bahasa
٧. Bagaimana bentuk kegiatan pembelajaran ketrampilan berbicara yang anda laksanakan selama ini?
yaitu dengan melakukan dialog antara kedua siswa/i

٨. Bagaimana bentuk kegiatan pembelajaran ketrampilan membaca yang anda laksanakan selama ini?
Murid disuruh membaca teks materi pelajaran secara bergantian
٩. Bagaimana bentuk kegiatan pembelajaran ketrampilan menulis yang anda laksanakan selama ini?
Ketrampilan yang diajarkan di sekolah yaitu pelajaran khat dan imla
١٠. Apakah kendala yang anda hadapi dalam pembelajaran bahasa arab di MTsN Darul Ulum?
dalam pembelajaran bahasa arab, kemampuan siswa yang sangat heterogen, sehingga terkadang sebagian siswa dalam kelas sudah bisa mengikuti tapi sebagian siswa belum bisa. Materi bahasa arab yang di kitab yang terlalu singkat, khususnya dibagian “tarkib”, sehingga harus diperluas lagi. Disamping itu, fasilitas audio visual yang terbatas, sehingga belum bisa berjalan secara optimal.
١١. Apakah kendala yang anda hadapi dalam pembelajaran ketrampilan mendengar?
Belum adanya kaset atau film yang mendukung materi pelajaran, sehingga siswa mendengarkan bukan untuk pemantapan materi dikelas tapi lebih kepada sekedar mendengarkan bahasa arab.
١٢. Apakah kendala yang anda hadapi dalam pembelajaran ketrampilan berbicara?
kurangnya waktu untuk mempraktekkan ketrampilan berbicara, sehingga siswa hanya belajar didalam kelas.
١٣. Apakah kendala yang anda hadapi dalam pembelajaran ketrampilan membaca?
lemahnya siswa dalam ilmu nahwu dan sharf
١٤. Apakah kendala yang anda hadapi dalam pembelajaran ketrampilan menulis?
Bervariasi kemampuan siswa dalam menulis bahasa arab, ada yang bisa tapi juga ada yang masih pemula.
١٥. Untuk meningkatkan efektifitas kegiatan pembelajaran bahasa arab di Mts, apakah anda setuju jika diadakan buku pedoman guru untuk kitab Dr. D. Hidayat?
sangat setuju, karena akan memberikan wawasan baru tentang pembelajaran bahasa arab yang selama ini ada
١٦. Setujukah anda jika dalam buku pedoman guru berisi pelaksanaan teknis pembelajaran ٤ ketrampilan bahasa (mendengar, berbicara, membaca dan menulis)?
Setuju, untuk menyegarkan pembelajarn bahasa arab

١٧. Setujukah anda jika dalam buku pedoman guru berisi pelaksanaan teknis pembelajaran ٣ unsur bahasa (pelafalan, kosakata, struktur kalimat)?
Setuju
١٨. Setujukah anda jika dalam buku pedoman guru berisi teori pembelajaran bahasa, wawasan umum tentang pembelajaran bahasa arab?
setuju
١٩. Setujukah anda jika dalam buku pedoman guru berisi pelaksanaan teknis kegiatan tambahan untuk pemantapan materi pelajaran bahasa arab?
٢٠. Apakah saran anda untuk buku pedoman guru kitab Dr. D. Hidayat kelas ٢?
Saya harap buku pedoman tersebut sesuai dengan materi yang diajarkan dan juga kemampuan siswa



HASIL WAWANCARA DENGAN GURU BAHASA ARAB (Pra Tindakan)

Hari/Tanggal : _____

Jam : _____

Tempat : _____

Sumber : Guru Bahasa Arab (**Santi Eko**)

١. Bagaimana kemampuan bahasa arab siswa MTsN Darul Ulum secara umum?
kemampuan siswa yang bervariasi, karena ada yang lulus dari MI dan ada yang dari SD
٢. Bagaimana menurut anda tentang pembelajaran bahasa arab di MTsN Darul Ulum?
Buku ajar yang kurang memadai dan juga fasilitas atau media pembelajaran yang terbatas
٣. Apakah pembelajaran bahasa di MTsN Darul Ulum diorientasikan untuk ٤ ketrampilan bahasa arab (mendengar, berbicara, membaca dan menulis)?
iya, bertujuan untuk ٤ ketrampilan bahasa
٤. Menurut anda, apakah kesuksesan pembelajaran bahasa arab erat hubungannya dengan proses kegiatan belajar mengajar?
betul sangat erat hubungannya.
٥. Apakah bapak memberikan kegiatan tambahan ketika proses belajar mengajar?
kadang-kadang, seperti quiz tapi diluar materi
٦. Bagaimana bentuk kegiatan pembelajaran ketrampilan mendengar yang anda laksanakan selama ini?
Siswa kurang konsentrasi atau semangat untuk mendengarkan untuk meningkatkan ketrampilan mendengar
٧. Bagaimana bentuk kegiatan pembelajaran ketrampilan berbicara yang anda laksanakan selama ini?
yaitu melaksanakan percakapan (hiwar) sesuai dengan materi yang ada dibuku ajar
٨. Bagaimana bentuk kegiatan pembelajaran ketrampilan membaca yang anda laksanakan selama ini?
membaca teks yang dibuku ajar yaitu Dr. D. Hidayat

٩. Bagaimana bentuk kegiatan pembelajaran ketrampilan menulis yang anda laksanakan selama ini?
mengerjakan tugas yang ada dikitab ajar
١٠. Apakah kendala yang anda hadapi dalam pembelajaran bahasa arab di MTsN Darul Ulum?
Siswa kurang semangat untuk mengingat mufrodlat/kosa kata, sehingga berpengaruh dalam penguasaan ketrampilan bahasa
١١. Untuk meningkatkan efektifitas kegiatan pembelajaran bahasa arab di Mts, apakah anda setuju jika diadakan buku pedoman guru untuk kitab Dr. D. Hidayat?
Setuju.
١٢. Setujukah anda jika dalam buku pedoman guru berisi pelaksanaan teknis pembelajaran ٤ ketrampilan bahasa (mendengar, berbicara, membaca dan menulis)?
setuju.
١٣. Setujukah anda jika dalam buku pedoman guru berisi pelaksanaan teknis pembelajaran ٣ unsur bahasa seperti: pelafalan, kosakata, struktur kalimat)?
setuju
١٤. Setujukah anda jika dalam buku pedoman guru berisi teori pembelajaran bahasa, wawasan umum tentang pembelajaran bahasa arab?
setuju
١٥. Setujukah anda jika dalam buku pedoman guru berisi pelaksanaan teknis kegiatan tambahan untuk pemantapan materi pelajaran bahasa arab?
setuju
١٦. Apakah saran anda untuk buku pedoman guru kitab Dr. D. Hidayat kelas ٢?
Untuk bagian tarkib diperluas, bukan hanya contoh saja sehingga lebih mudah dimengerti. disetiap soal, ada jawaban untuk memudahkan guru



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI MAULANA MALIK IBRAHIM MALANG
SEKOLAH PASCASARJANA

Jalan: Ir. Soekarno No.01 Dadaprejo, Kota Batu 65323. Telepon. 0341-531133
Website: <http://pasca.uin-malang.ac.id>, Email: pps@uin-malang.ac.id

Nomor : Un.03.PPS/TL.03/10/2013

Hal : Surat Permohonan Izin Penelitian

Kepada

Yth. Bapak Majelis Pimpinan Ponpes Darul Ulum Jombang

Di Darul Ulum

Assalamu'alaikum Wr. Wb

Berkenaan dengan penulisan tesis bagi mahasiswa kami, maka dengan ini mohon kepada Bapak/Ibu untuk berkenan memberi izin kepada mahasiswa di bawah ini melakukan penelitian pada lembaga yang Bapak/Ibu pimpin:

Nama : Mochamad Ismail
NIM : 11720024
Semester : IV (empat)
Dosen Pembimbing : 1. Dr. Afifuddin Dimiyati, MA
2. Dr. Qoriibullah
Judul Penelitian :

إعداد كتاب دليل معلم اللغة العربية للمدرسة الإعدادية الإسلامية

(بالتطبيق على مدرسة الإعدادية الإسلامية دار العلوم)

Demikian permohonan ini disampaikan, atas perkenan dan kerjasama Bapak/Ibu kami sampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb

Tembusan;

1. MTs Negeri Darul Ulum Jombang
2. Arsip

a.n. Direktur
Wakil Direktur Bidang Akademik,

H. M. Samhul Hady, M.Ag
NIP. 196608251994031002



KEMENTERIAN AGAMA
MADRASAH TSANAWIYAH NEGERI
Rejoso Peterongan Jombang Telp (0321) 863151

SURAT KETERANGAN
Nomor:MTs.13.17.26/TL.00/ 195/2013

Yang bertanda tangan di bawah ini :

Nama : **MULYANINGSIH SRI ANDAYANI,S.Pd.**
NIP : 19640405 199103 2 002.
Pangkat / Golongan : Pembina (IV/a).
Tempat, tanggal lahir : Jombang, 05 April 1964.
Jabatan : Kepala Madrasah.
Alamat : Jl Kapten Tendean II/21 Sengon Jombang.

Dengan ini menyatakan bahwa:

Nama : MOCHAMAD ISMAIL
NIM : 11720024.
Tempat, tanggal lahir : Jombang, 29 Agustus 1987
Alamat : Jl. Brawijaya No. 82 Peterongan Jombang
UNIVERSITAS : Sekolah Pasca Sarjana UIN Maulana Malik Ibrahim Malang

Benar-benar telah melakukan Penelitian Pembelajaran Bahasa Arab di MTs Negeri Rejoso Peterongan 1 Jombang di Ponpes Darul Ulum, mulai tanggal 16 Maret s/d 20 April 2013.
Demikian Surat Keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Jombang, 20 April 2013



MULYANINGSIH SRI ANDAYANI, S.Pd
NIP.19640405 199103 2 002



السيرة الذاتية

الاسم	: محمد إسماعيل
رقم التسجيل	: ١٧٢٠٠٢٤
تاريخ ميلاد	: نجاي، ٠١ أكتوبر ١٩٨٦
العنوان	: شارع براويجايا رقم ٨٢ جومبانج - جاوا الشرقية إندونيسيا
الهاتف	: ٠٨١٣٩٨٥٤٣٠٦
البريد الإلكتروني	: falah_daim@yahoo.com
المراحل الدراسية	: روضة الأطفال "هدايات" في ١٩٩٢
	المدرسة الابتدائية "هدايات" ١٩٩٤
	المدرسة المتوسطة الإسلامية "دار العلوم جومبانج" ٢٠٠٣
	كلية المعلمين الإسلامية معهد دار السلام كونتور للبنين الأول ٢٠٠٧
	ليسانس تعليم اللغة العربية في الجامعة الإسلامية دار السلام ٢٠٠١١
	ماجستير تعليم اللغة العربية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ٢٠١٣
الخبرات المهنية	: مدرس في البرنامج الخاص لتعليم اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم ٢٠١٢-٢٠١٣